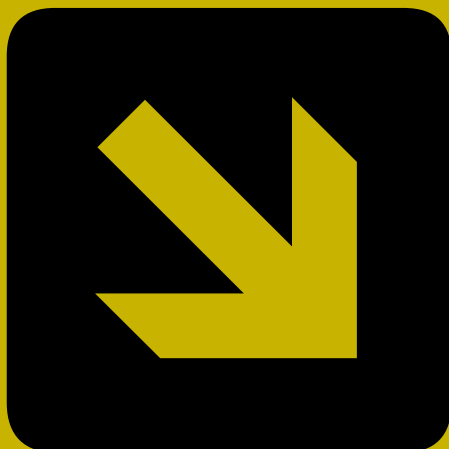


Col·lecció Eines d'internacionalització

GUIA DE FIRES, FESTIVALS I MERCATS INTERNACIONALS 2008





GUIA DE FIRES, FESTIVALS
I MERCATS INTERNACIONALS 2008



**CATA
LAN!
ARTS**



Institut Català de les Indústries Culturals

Rambla de Santa Mònica, 8

E-08002 Barcelona

Tel: + 34 933 262 700

Fax: +34 933 162 843

internacional.icic@gencat.cat

cultura.gencat.net/icic

www.catalanarts.cat

Disseny i producció: Avantgardebcn

Maquetació: Marta Ruescas

Impressió: xxxxxxxx

Dipòsit legal: xxxxxx

Textos elaborats per l'Àrea de Promoció Internacional de
l'Institut Català de les Indústries Culturals

Col·lecció Eines d'internacionalització

Barcelona, febrer de 2008

Segons el diccionari de l'Institut d'Estudis Catalans, una fira és “la concurrència en un temps i en un lloc determinats de venedors amb llur mercaderia i compradors”. És a dir, un punt de trobada, un espai d'intercanvi on uns presenten el bo i millor de la seva feina a un públic interessat. En el terreny cultural, les fires, festivals i mercats, ja siguin de música, teatre, llibres, audiovisual, dansa o qualsevol altre activitat imaginable, són un element clau en la xarxa de relacions que s'estableixen entre creadors, públic, programadors i altres professionals del sector.

Les fires ofereixen una esplèndida oportunitat per a què els protagonistes de l'acció cultural puguin arribar molt més enllà del seu àmbit d'actuació habitual, tot enriquint-lo estrenyent llaços amb altres col·legues i realitats molt diferents. Per aquest motiu, des de l'Àrea de Promoció Internacional de l'Institut Català de les Indústries Culturals publiquem ara aquesta guia, en bona mesura reflex de part de les nostres activitats de promoció, prospecció i presència a l'exterior. Les dades recopilades al llarg dels anys, fruit de l'experiència acumulada sobre el terreny per l'ICIC, han donat llum, ara, a una eina que ha de ser útil per ajudar les indústries culturals catalanes en el seu procés d'internacionalització.

El nucli del llibre està integrat per un ampli catàleg de fires, festivals i mercats, dividits per sectors i, dins de cada epígraf, per ordre cronològic, amb fitxes informatives que inclouen les dades bàsiques de cada esdeveniment (ubicació, dates de celebració, assistència de professionals i de públic i contactes, entre d'altres). Les fitxes es complementen amb la valoració que l'ICIC ha extret de cada esdeveniment, a partir de les fires visitades al llarg del 2007. En el cas de sis fires i mercats d'especial rellevància, aquesta valoració es complementa amb l'opinió que els propis professionals de les indústries culturals han emès sobre aquests certàmens mitjançant les enquestes que l'ICIC els ha fet arribar. Aquesta opinió és clau per conformar les línies de l'actuació política del govern. No podem entendre d'altra manera la voluntat de servei públic i de suport al sector cultural.

Antoni Lladó i Gomà-Camps
Director
Institut Català de les Indústries Culturals

Índice

GUIA DE FIRES, FESTIVALS I MERCATS INTERNACIONALS 2008

L1. ARTS ESCÈNIQUES 10

- Internationale Kulturbörse 13
- Die Artiesten en Evenementebours 15
- Entre Vues – Rencontres des Arts de la Scene 17
- British Dance Edition 19
- Tanzplattform Deutschland 21
- Schweizer Künstlerbörse 23
- Edinburgh Festival Fringe 25
- Edinburgh International Festival 27
- Marché du Théâtre à Ittre 29
- Off Limits Symposium 31
- Festival Découvertes, Images et Marionettes 33
- Renc'Arts Far 35

L2. ARTS VISUALS 38

- Arco 41
- Form, Modern + Contemporary / Art + Design 43
- Miart, Fiera Internazionale d'Arte Moderna e Contemporanea 45
- Fine Art Fair Frankfurt 47
- Artbrussels 49
- Berliner Gallerienwochenende 51
- Esposizione Internazionale d'Arte. Biennale di Venezia 53
- Documenta 55
- Skulptur Projekte Münster 57
- Illustrative Berlin 59
- Art Beijing 61
- Preview Berlin 63

- Art Forum Berlin	65
- Berliner Liste	67
- Frieze Art Fair	69
- Pulse London	71
- Affordable Art Fair	73
- Artissima	75
- Paris Photo	77
- Lineart. Salon International de l'Art Ethnographique, Moderne et Contemporain	79

L3. EDICIÓ **82**

- Festival International de la Bande Dessinée	85
- Leipziger Buchmesse	87
- Cartoomics, Salone del Fumetto, dei Cartoons, del Collezionismo e del Videogame	89
- Salon du Livre de Paris	91
- London Book Fair	93
- Fiera del Libro per Ragazzi	95
- Fiera Internazionale dei Libro de Torino	97
- Frankfurter Buchmesse	99
- Salon du Livre et de la Presse Jeunesse	101

L4. MÚSICA **104**

- Eurosonic / Noorderslag Sëminar	107
- Midem	109
- Jazzahead! Crossing Borders	111
- Musicora	113
- Musikmesse Frankfurt + Prolight & Sound	115
- Babel Med Music	117
- Europavox	119
- London Calling	121
- Salon de la Musique et du Son	123
- Popkomm	125
- Festival Sound & Music	127
- Amsterdam Dance Event	129
- Womex	131
- Club To Club. Festival Internazionale di Arte e Musiche Electroniche	133
- MEI – Meeting delle Etichette Indipendenti	135

L5. ALTRES SECTORS **138**

- 3GSM Mobile World Congress 141
- Informal European Theatre Meeting: One on One,
Technodating Art & Business 143
- Salone dei Beni e delle Attività Culturali 145

L6. VALORACIÓ DELS ASSISTENTS **148**

- Fiera del Libro per Ragazzi 151
- Frankfurter Buchmesse 155
- Midem 159
- Babel Med Music 163
- Popkomm 167
- Womex 171

L7. INDEXS **174**

- Per països 177
- Per dates 181

L8. CONTACTES ICIC **184**

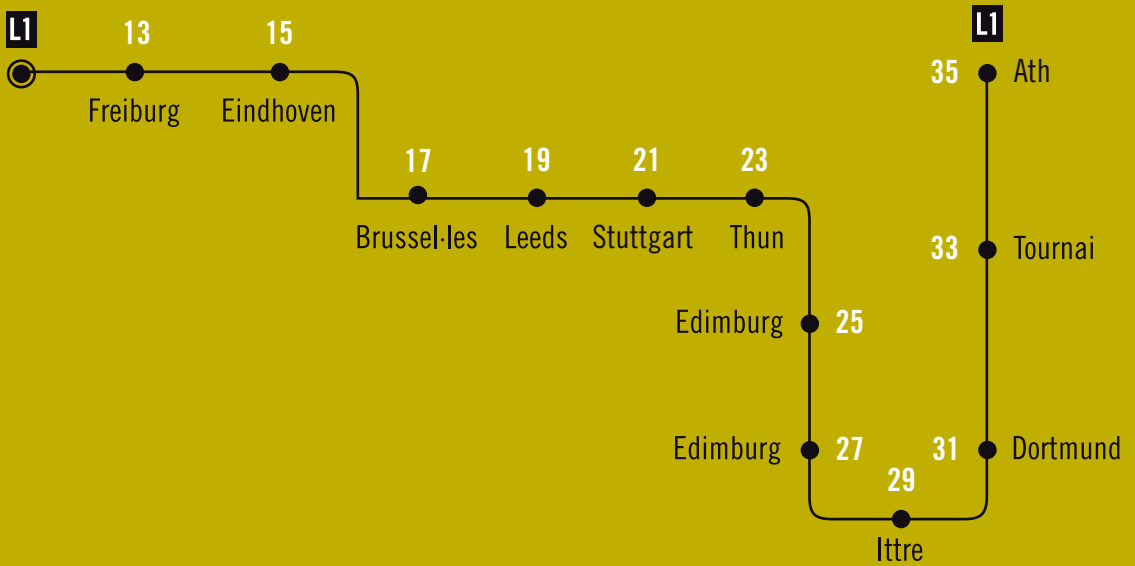


ARTS ESC

1

CÉNIIQUES

L1 ARTS ESCÈNIQUES



Freiburg, Alemanya

Any de creació: 1988

Anual

Dates 2008: 21 - 24 gener

INFORMACIÓ TÈCNICA 2007

- 10 - 12 gener
- Recinte firal de Freiburg
- 100 showcases
- 330 empreses
- 2.800 visitants
- Participació principalment nacional
- Obert al públic
- De pagament

ORGANITZACIÓ

FWTM Freiburg Wirtschaft Touristik und Messe GmbH & Co. KG

Hermann-Mitsch-Str. 3

D-79108 Freiburg

Tel.: +49 761 7037 0

Fax: +49 761 70 98 85

info@kulturboerse.de

www.kulturboerse.de

La Internationale KulturBörse Freiburg és una fira especialitzada en produccions teatrals de petit format (teatre còmic, música, animació i varietats), amb una programació de showcases, workshops i seminaris sobre temes relacionats amb les tasques dels programadors.

La gran majoria de programadors assistents són alemanys i suïssos, i s'interessen principalment per espectacles de pressupost reduït.

En els últims anys, tot i tractar-se d'una fira important per al mercat de parla alemanya (Alemanya, Àustria i Suïssa), s'observa una reducció de la programació d'espectacles provinents de territoris de fora d'aquest àmbit lingüístic. D'altra banda, és difícil esbrinar quina part dels assistents són programadors i quina artistes, ja que la organització no ofereix cap mena de llistat dels professionals acreditats.

És una fira a la qual val la pena assistir si es volen establir o mantenir contactes amb agències i productors de l'àmbit lingüístic germànic.

Eindhoven, Països Baixos

Any de creació: 1989

Anual

Dates 2008: 13 - 15 gener

INFORMACIÓ TÈCNICA 2007

- 14 - 16 gener
- Beursgebouw Eindhoven
- Showcases
- 170 empreses
- 9.200 visitants
- Participació principalment holandesa i belga
- Professional
- De pagament

ORGANITZACIÓ

Beursgebouw Eindhoven Bv

Postbus 769

NL-5600 AT Eindhoven

Tel.: +31 40 2463626

Fax: +31 40 2445533

aeb@beursgebouw.nl

www.aeb.nl

Die Artiesten en Evenementenbeurs, que el 2007 va assolir la seva 19a edició, és una trobada holandesa d'empreses de management, de productores i també de companyies d'animació que mostren els seus espectacles d'entreteniment, de sala i de carrer de petit format. S'hi poden trobar, entre d'altres, circ, titelles, malabaristes, artistes i músics de carrer, així com espectacles que no necessiten infraestructura.

La intenció és mostrar la diversitat dels nous espectacles d'entreteniment que s'han creat durant l'any, amb l'esperança que les empreses aconseguixin el màxim rendiment professional en la compra-venda de produccions.

Els espectacles es poden veure durant els tres dies que dura la fira en el mateix estand de l'empresa, productora o companyia. A banda, cada expositor pot oferir els showcases que vulgui per donar a conèixer el que representa o programa. Són showcases de molt curta durada, d'un màxim de 15 minuts, que es fan en els passadissos del recinte firal.

Malgrat la seva intenció de projecció internacional, Artiesten en Evenementenbeurs es nodreix majoritàriament d'empreses i productores d'origen holandès i belga. Tot i aquest caràcter local, els organitzadors intenten que cada any s'obri més a la resta de països, sobretot europeus.

Es tracta, finalment, d'una fira petita però molt activa que ha esdevingut, amb els anys, el punt de referència al Benelux per al sector dels espectacles d'animació de petit format. L'èxit de la trobada rau sobretot en el contacte personal i en la possibilitat de mostrar en viu l'espectacle d'animació que es vol vendre. La qualitat del recinte facilita, a més, que l'espectacle es pugui veure en un ambient proper, personal i alhora molt professional.

Per a Catalunya, aquesta trobada podria ser una plataforma de projecció adient per a espectacles de carrer, de petit format o bé per a companyies de titelles amb espectacles sense text.

ENTRE VUES – RENCONTRES DES ARTS DE LA SCÈNE

Brussel·les, Bèlgica

Any de creació: 1990

Anual

Dates 2008: 4 - 8 febrer

INFORMACIÓ TÈCNICA 2007

- 5 - 9 febrer
- Centre Culturel Le Botanique
- 33 showcases
- 20 empreses
- 200 programadors (150 belgues i 50 estrangers)
- Participació internacional, sobretot de França i Suïssa
- Professional
- Gratuït

ORGANITZACIÓ

Service de la Diffusion. Service général des Arts de la Scène
Direction générale de la Culture
Ministère de la Communauté Française de Belgique
Boulevard Léopold II, 44
B-1080 Bruxelles
Tel.: + 32 2 4133574
Fax: + 32 2 4132415
isabelle.deleu@cfwb.be
www.rencontresentrevues.be

Entre Vues és una trobada de professionals francòfons de les arts escèniques que durant cinc dies ofereix l'oportunitat de veure la nova producció teatral, musical i de dansa, de qualsevol gènere i per a qualsevol edat, que hi haurà disponible durant l'any. Aquesta producció és majoritàriament belga (en l'edició del 2007 hi van participar 26 artistes, companyies i grups musicals d'aquest país), però també d'artistes de parla francesa originaris del Quebec, de França i de Suïssa (7 en total).

La trobada, a iniciativa de la Direcció General de Cultura del Ministeri de la Comunitat Francesa de Bèlgica, és totalment gratuïta per a tots els professionals. L'AssProPro (Associació de Programadors Professionals de la Comunitat Francesa de Bèlgica, formada per programadors de més de 112 centres culturals del país) també participa en l'organització d'aquest esdeveniment, l'objectiu del qual és provocar l'interès dels programadors per alguns dels espectacles que s'hi poden veure. Paral·lelament, durant aquella setmana els professionals poden assistir a tots els espectacles que hi ha en cartell a Brussel·les.

Aquestes jornades també s'anomenen Rencontres des arts de la scène ja que faciliten la trobada entre professionals i artistes no només mitjançant la presentació d'una part de la nova producció (en representacions d'uns 30 a 45 minuts) sinó mitjançant el contacte personal a través d'uns estands que la organització cedeix a cada companyia.

Amb els anys, Entre Vues s'ha transformat en cita obligada per a tots els programadors d'arts escèniques belgues i estrangers de parla francesa. A més del catàleg de la trobada, cal destacar que mentre duren els Rencontres s'enregistra un DVD amb extractes dels espectacles presentats. Aquest DVD, que es dona a tots els professionals quan conclou la trobada, és una eina de promoció de gran acceptació entre els programadors, sobretot els estrangers.

En els Rencontres del 2007 no hi havia presència catalana però és totalment recomanable que en properes edicions s'hi participi, atès que moltes companyies catalanes de teatre, dansa i música tenen els seus espectacles traduïts al francès.

Seu itinerant, Regne Unit (2008: Liverpool)

Any de creació: 1992

Biennal

Dates 2008: 30 gener - 2 febrer

INFORMACIÓ TÈCNICA 2006

- 9 - 11 febrer (Leeds)
- 30 showcases
- 576 delegats
- 42 companyies de dansa
- Participació principalment nacional
- Professional
- De pagament

ORGANITZACIÓ

Rotatòria entre les 9 agències nacionals de dansa. L'edició del 2008 és a càrrec de Merseyside Dance Initiative (Liverpool)

24 Hope Street

UK-Liverpool L1 9BX

Tel.: +44 151 708 88 10

info@bde2008.co.uk

www.bde2008.co.uk

British Dance Edition és una plataforma de promoció de la dansa contemporània britànica que compta, entre d'altres activitats, amb showcases, passis de vídeodansa i actuacions en directe, un mercat de co-produccions i diverses sessions de debat sobre la situació actual de la dansa contemporània. El seu objectiu principal és la compra-venda d'espectacles i l'establiment de xarxes de networking internacional.

British Dance Edition compta amb un programa eclèctic, que vol reflectir la diversitat de cultures i de dansa contemporània. S'hi poden veure des d'artistes emergents fins a companyies consolidades, i es prima la igualtat d'oportunitats de totes les cultures que cohabituen al Regne Unit.

Restringida als professionals –en la seva gran majoria, programadors britànics–, la xifra d'assistents a l'edició del 2006 va ser de 575 delegats, a afegir a les 42 companyies de dansa que hi actuaven.

Un dels esdeveniments més ben rebuts d'aquesta edició, tant per les companyies com pels programadors, va ser el mercat de produccions *speed dating*, en què representants de les companyies presentaven els seus projectes a diferents taules de programadors.

Quant a la participació catalana en l'edició del 2006, cal destacar la visita de responsables del Mercat de les Flors, del Festival Dies de Dansa i del British Council a Barcelona. La presència catalana es va completar amb l'actuació de la companyia de Rafael Bonachela, coreògraf català resident a Londres.

De la British Dance Edition destaca sobretot la capacitat de mobilitzar els professionals britànics d'aquest sector, que hi assisteixen massivament, i la seva magnitud, que permet veure –en un temps limitat– a producció més recent de les companyies britàniques.

Seu itinerant, Alemanya (2008: Hannover)

Any de creació: 1994

Biennal

Dates 2008: 21 - 24 febrer

INFORMACIÓ TÈCNICA 2006

- 23 - 26 febrer (Stuttgart)
- Theaterhaus Stuttgart
- Showcases
- 460 professionals
- Participació principalment nacional
- Professional (el públic general només té accés a determinats espectacles de dansa)
- De pagament

ORGANITZACIÓ

Tanzplattform Deutschland 2008

Tanz und Theater e.V.

Roscherstr. 12

D-30161 Hannover

Tel.: +49 511 34 39 19

Fax: +49 511 33 19 65

info@tanzplattform2008.de

www.tanzplattform2008.de

Tanzplattform Deutschland és una iniciativa dels principals espais programadors de dansa d'Alemanya (Tanzhaus nrw Düsseldorf, Euro-scene Leipzig, Joint Adventures München, Künstlerhaus Mousonturm Frankfurt, Hebbel am Ufer Berlin, TanzWerkstatt Berlin i Theaterhaus Stuttgart) que reuneix biennalment gran part dels professionals d'aquest país. Entre les activitats programades hi ha xerrades, tallers i algunes coreografies que ofereixen una visió representativa del panorama actual de la dansa alemanya. Aquests espectacles estan oberts al públic a preus reduïts. La Tanzplattform se celebra cada dos anys en una ciutat diferent.

Les coreografies que es presenten a la Tanzplattform són una selecció escollida anualment per un jurat independent designat pels organitzadors. El 2006, per exemple, les 19 coreografies mostrades van ser seleccionades d'entre més de 150 propostes.

En la darrera edició del 2006 també es va presentar el Pla Nacional de la Dansa alemany, un pla per a cinc anys que té com a objectiu donar suport a la tasca educativa, divulgativa i creativa desenvolupada per nou centres coreogràfics del país.

La Tanzplattform és un bon punt de trobada per als professionals, amb un ambient propici a l'intercanvi d'idees i d'informacions i al debat sobre els problemes i reptes de la dansa a nivell europeu.

La propera edició de la Tanzplattform Deutschland té lloc el febrer de 2008 a Hannover, sota la direcció de Christiane Winter, que també forma part del jurat juntament amb Franz Anton Cramer i Joachim Gerstmeier.

Thun, Suïssa

Any de creació: 1974

Anual

Dates 2008: 16 - 20 abril

INFORMACIÓ TÈCNICA 2007

- 19 - 22 abril
- Schadausaal
- 80 showcases
- 70 empreses
- 600 professionals
- Participació nacional
- Accés restringit als professionals suïssos membres de la KTV-ATP
- De pagament

ORGANITZACIÓ

KTV-ATP

Obergasse 1

CH-2500 Biel / Bienne

Tel.: +41 32 323 5085

Fax: +41 32 323 5072

info@ktv.ch

www.ktv.ch

La Borsa Suïssa d'Espectacles és la trobada que celebra anualment la KTV-ATP, associació suïssa d'artistes i programadors de *Kleinkunst* (teatre còmic i musical de petit format). Es concep, en principi, com un esdeveniment tancat per als membres de la KTV-ATP (cada any n'acudeixen uns 600), que durant tres dies poden veure showcases o participar en les trobades paral·leles per debatre temes d'interès comú.

Quan es va crear el 1974, la Borsa Suïssa se celebrava dos cops l'any, un cop a la part germanoparlant de la confederació, un altre a la part francòfona. Des de fa uns anys, ha passat a fer-se només una vegada l'any a Thun (a la zona germanoparlant de Suïssa), tot i que tant en els debats com en els showcases s'intenta que estiguin representades totes les llengües del país. Així, als showcases hi participen artistes en llengua alemanya i francesa, si bé els germanoparlants són més freqüents, ja que és la comunitat més estesa a Suïssa.

L'àrea central de la Borsa és el *Schadausaal*, l'auditori de la escola superior de Thun, on tenen lloc la major part dels showcases, sempre en blocs de 3 ó 4 artistes (20 minuts cada un). En una altra part de l'edifici se situa el mercat, on agències i artistes disposen de petits estands.

També es realitzen showcases al *Chapiteau* (una carpa de circ), a la *Kleinkunstsaal* (una sala situada a 300 metres del Schadausaal) i a la plaça exterior, en el cas de les produccions de carrer. El 2007, per primer cop, també es van realitzar showcases oberts al públic a la *Waisenhaus* de Thun.

En principi la Borsa Suïssa d'Espectacles sembla, per les seves característiques, el lloc més adient per contactar amb el mercat teatral suís, ja que tant artistes com programadors i agents hi acudeixen. El fet, però, que es tracti d'una trobada d'accés restringit fa que el contacte amb aquests professionals sigui difícil, i no permet planificar una estratègia regular d'assistència a la Borsa.

També el tipus d'espectacle predominant a la Borsa, en la línia del cabaret amb molt de text, fa difícil l'intercanvi amb mercats amb llengües diferents de l'alemany, el francès i, en menor mesura, l'italià.

Edimburg, Regne Unit

Any de creació: 1947

Anual

Dates 2008: 3 - 25 agost

INFORMACIÓ TÈCNICA 2007

- 5 - 27 agost
- 261 sales de la ciutat
- 28.000 representacions d'un total de 2.050 espectacles
- Més de 1,6 milions d'espectadors
- Participació internacional
- Obert al públic
- De pagament

ORGANITZACIÓ

Edinburgh Festival Fringe
180 High Street
UK-Edinburgh EH1 1QS
Tel.: +44 131 226 0026
Fax: +44 131 226 0016
admin@edfringe.com
www.edfringe.com

L'Edinburgh Festival Fringe és un festival amb una programació molt àmplia que acull teatre (31% de la programació), comèdia (30,5%), música (17%), espectacles infantils (5,5%), musicals i òpera (5%), dansa i dansa teatre (4,5%), exposicions (3,5%) i altres esdeveniments (3%). El Fringe és un festival dirigit a un públic jove amb ànsies de veure tants espectacles com sigui possible en un sol dia.

Al Fringe, cada companyia corre amb les despeses que suposa presentar-hi un espectacle: buscar un teatre, fer activitats de màrqueting i difusió i cobrir les despeses tècniques i de material, a més de qualsevol altre cost que pugui sorgir. A canvi, les companyies reben una part dels diners recaptats a taquilla.

El 2007, la participació catalana va comptar amb la companyia Tap Olé, presentant un espectacle que combinava el claqué amb els clàssics de la guitarra espanyola. El grup va actuar en una de les sales de més renom del Fringe, una de les poques que selecciona quins espectacles programa. La rebuda inicial per part dels crítics va ser molt positiva, la qual cosa va generar que cada dia s'exhaurissin les entrades (al voltant de 250).

El Fringe és un festival duríssim en tots els aspectes, tant a l'hora de competir per l'interès del públic i dels programadors professionals –hi participen unes 2.000 companyies– com pel que fa a la manera d'afrontar les despeses derivades de la presentació de l'espectacle o a la logística d'haver de muntar i desmuntar diàriament i en temps rècord, atès que cada sala té un mínim de 3 espectacles programats per dia.

Econòmicament, doncs, es tracta d'una inversió a llarg termini. Cal tenir en compte, així, que ni tan sols en el cas d'exhaurir les entrades cap companyia no recupera els diners invertits en el festival immediatament. No obstant, si es reben molt bones crítiques i es compta amb un bon pla de difusió i distribució és possible que resulti rendible assistir al festival escocès, ja que una bona rebuda per part dels programadors, premsa i crítics assistents al festival facilita força la penetració en el mercat britànic.

Edimburg, Regne Unit

Any de creació: 1947

Anual

Dates 2008: 8 - 31 d'agost

INFORMACIÓ TÈCNICA 2007

- 10 agost - 2 setembre
- Diferents espais de la ciutat
- 8 sales i 2 espais
- 55 espectacles
- 2.000 artistes
- 400.000 espectadors
- Participació internacional
- Obert al públic
- De pagament

ORGANITZACIÓ

Edinburgh International Festival
The Hub
Castlehill
UK-Edinburgh EH1 2NE
Tel.: +44 131 473 2099
Fax: +44 131 473 2002
info@eif.co.uk
eif.co.uk

Edinburgh International Festival és un dels festivals d'arts escèniques més importants i prestigiosos del món. Cada any porta a Edimburg grans companyies internacionals i artistes consagrats del món del teatre, l'òpera, la música i la dansa. Alhora, és un portal per a les arts i la cultura internacionals a Escòcia i al conjunt del Regne Unit.

Es tracta d'un festival dirigit a un públic amant de la música i les arts escèniques, amb edats compreses entre els 18 i els 70 anys, que participa fidelment i al màxim de la programació de cada edició.

Les companyies participants s'escullen segons el criteri artístic del director del festival. El director de les 25 edicions anteriors al 2007, Brian McMaster, sempre ha mostrat un gran interès per les produccions catalanes: Carles Santos, La Cubana, Companyia Gelabert-Azzopardi, Calixto Bieito, Lluïsa Cunillé i Lanònima Imperial, entre d'altres, són alguns dels noms que el certamen va programar sota la seva direcció.

El 2007 Edimburg va estrenar director, Jonathan Mills. Mills va mostrar, en la seva primera edició al capdavant del festival, un especial interès per la música, i en concret per la música antiga, donant cabuda, per exemple, a diverses actuacions de Jordi Savall.

Tot i el canvi de director, l'edició del 2007 va constatar, un cop més, la qualitat de la programació, que de nou va rebre una massiva afluència de públic. Un públic que va esgotar amb mesos d'antelació les entrades de diversos espectacles, entre els quals *L'Orfeo* i *Les Vespres*, ambdues obres de Monteverdi dirigides en aquesta ocasió per Jordi Savall.

També cal dir que el fet que l'Edinburgh International Festival sigui el festival de més renom al Regne Unit i que compti amb una programació majoritàriament internacional té una gran repercussió en la premsa britànica.

Així, la valoració d'aquest prestigiós festival és molt positiva a tots els nivells: qualitat del programa, assistència de públic, ressò en premsa al Regne Unit i, el més important, interès per les arts i els artistes catalans.

Ittre, Bèlgica

Any de creació: 2000

Anual

Dates 2008: 28 - 29 juny

INFORMACIÓ TÈCNICA 2007

- 25 - 26 agost
- 12 espais diferents de la ciutat
- 30 empreses
- 50 companyies, 150 representacions
- 2.000 visitants
- Participació principalment nacional però amb creixent participació internacional, sobretot de Quebec, França i Luxemburg
- Obert al públic
- Gratuït

ORGANITZACIÓ

Théâtre La Valette

11 rue Basse

B-1460 Ittre

Tél.: +32 67 64 81 11

Fax: +32 67 64 88 66

lavalette@skynet.be

www.lavalette.be

Cada any, durant un cap de setmana d'estiu el Mercat de Teatre d'Ittre transforma aquesta localitat belga en un gran escenari teatral. S'hi poden veure més de 100 representacions, la majoria extractes d'una cinquantena d'obres de teatre de nova producció, que donen idea de per on anirà la programació teatral de la temporada, sobretot pel que fa a la franja valona de Bèlgica –però no exclusivament, atès que també hi actuen companyies de fora del país.

El mercat es dirigeix especialment a professionals nacionals i internacionals (de parla majoritàriament francòfona: França, Luxemburg i Quebec) de les arts escèniques, per als quals organitza una llotja de lliure accés. Els estands de la llotja són gratuïts, i tots compten amb el mateix espai i serveis. En l'edició del 2007 hi havia una trentena d'estands, tots de companyies i empreses de la Bèlgica valona. Entre d'altres, hi havia estands de festivals, de teatres, de centres culturals i d'associacions professionals.

Malgrat aquesta voluntat professional, el públic de la ciutat també té accés a la fira. Tots els espectacles són gratuïts però això no provoca saturació de públic, ja que el mercat es desenvolupa per tot el poble d'Ittre i les representacions es fan més d'una vegada. Els gèneres són variats: teatre professional, amateur, infantil, d'humor, musical, tant de sala com de carrer.

L'edició del 2007 no comptava amb participació catalana. No obstant, és un mercat de teatre petit però molt adequat per a la presentació d'alguna companyia catalana de teatre de carrer. Alhora, la possibilitat de comptar amb un estand propi de caràcter gratuït en un indret pensat només per a professionals fa relativament fàcil la promoció d'una companyia no originària de Bèlgica. D'aquesta manera, els programadors que hagin vist un espectacle i en vulguin més informació tenen l'opció de obtenir-la directament de la companyia a la finalització de l'espectacle o bé a la llotja preparada per a l'ocasió.

Seu itinerant, Alemanya (2009: Dortmund)

Any de creació: 1997

Biennal

Dates 2009: a confirmar

INFORMACIÓ TÈCNICA 2007

- 25 agost - 2 setembre (Dortmund)
- Depot (antigues cotxeres de la ciutat)
- 15 showcases
- Participació internacional
- Simposi per a professionals i espectacles oberts al públic
- De pagament

ORGANITZACIÓ

Off Limits Festival

Güntherstr. 65

D-44143 Dortmund

Tel.: +49 231 557 521 15

Fax: +49 231 557 521 29

post@do-offlimits.de

www.do-offlimits.de

Des del 1997, la ciutat de Dortmund acull cada dos anys un simposi dedicat al *Freies Theater*, teatre experimental creat per companyies independents. Organitzat pel Kulturbüro Stadt Dortmund (l'Institut de Cultura de la ciutat) i el Verband Freie Darstellende Künste NRW (Associació d'Artistes Escènics Independents del Land Renània del Nord – Westfàlia), aquest simposi s'emmarca dins l'Off Limits Festival, que acull diversos espectacles de dansa i dansa-teatre.

Off Limits és, en primera instància, un fòrum que analitza en cada edició diferents aspectes de la creació. En la seva darrera edició, que duia per títol *Refugium der Generationen* (Refugi de les generacions), professionals de la dansa i del teatre van debatre sobre el canvi generacional en la societat, que comporta una transformació tant de la temàtica dels espectacles com en la manera d'expressar-la.

La ciutat de Dortmund aposta per aquest simposi, com ho demostra el fet que s'hagi garantit el suport municipal per a la propera edició de l'Off Limits el 2009-2010. Cal recordar, a més, que el 2010 Essen i tota la conca del Ruhr –inclosa Dortmund– serà Capital Cultural Europea.

Tot i que l'edició del 2007 del simposi no comptava amb cap participant de Catalunya, els organitzadors de l'Off Limits mantenen des dels seus inicis una estreta relació amb l'escena cultural catalana, i en edicions anteriors han participat professionals catalans tant a les xerrades com a les actuacions del festival.

FESTIVAL DÉCOUVERTES, IMAGES ET MARIONETTES

33

Tournai, Bèlgica

Any de creació: 2001

Biennal

Dates 2009: a confirmar

INFORMACIÓ TÈCNICA 2007

- 25 - 30 setembre
- 3 espais diferents de la ciutat
- 20 espectacles, 15 companyies
- 2.000 visitants
- Participació internacional
- Obert al públic
- De pagament

ORGANITZACIÓ

Centre de la Marionnette de la Communauté Française de Belgique

47, rue Saint-Martin

B-7500 Tournai

Tel: +32 69 88 91 40

Fax: +32 69 88 91 39

festival.decouvertes@skynet.be

www.maisondelamarionnette.be

El festival Découvertes és tant un aparador d'espectacles de titelles belgues i internacionals com una trobada de professionals que, a més, inclou una setmana de formació per a joves titellaires. El principal objectiu de la trobada del 2007 era aconseguir crear un màster dins la carrera universitària de Belles Arts centrat en l'art de les titelles.

El 2007, el festival va durar sis dies, durant els quals es van poder veure de 4 a 6 espectacles diaris. Es va fer una distinció entre espectacles *Phare*, ja estrenats amb èxit, i espectacles *Découvertes*, que tot just començaven a rodar. Els horaris dels espectacles permetien veure tota la programació.

Amb els anys, Tournai ha esdevingut el referent del món del teatre de titelles de la part valona de Bèlgica, i tot i que compta amb un cert nombre de companyies estrangeres, en l'edició de 2007 no hi havia participació catalana.

D'altra banda, tot i que fins fa poc temps el Festival Découvertes no contemplava la promoció internacional, el 2007 es va aconseguir que des del centre de difusió d'espectacles de la Wallonie a l'estranger (WBT) se li donés ressò internacional. A més, en aquesta mateixa edició es van començar a crear línies d'ajut financer per a programadors estrangers que vulguin anar al festival.

Seu itinerant dins la Bèlgica valona

Any de creació: 2001

Biennal

Dates 2009: a confirmar

INFORMACIÓ TÈCNICA 2007

- 12 - 14 octubre (Ath)
- Diferents espais de la ciutat
- 30 empreses
- 120 representacions, 50 companyies
- 5.000 visitants
- Participació nacional
- Obert al públic
- De pagament

ORGANITZACIÓ

FAR - Fédération des Arts de la Rue, Fédération de Compagnies
Professionnelles des Arts de la Rue, des Arts du Cirque et des Arts Forains
70, rue Emile Féron
B-1060 Bruxelles
Tel.: +32 2 5346616
info@la-far.be
www.la-far.be

CAR - Centre des Arts de la Rue
4, rue St Martin
B-7800 Ath
Tel.: +32 68 269993
Fax: +32 68 269978
acoulon.mca@ath.be

Renc'Arts Far és una mostra de teatre de carrer de companyies belgues valones, a més d'un punt de trobada de professionals, tant belgues com estrangers, per discutir sobre aquesta disciplina artística.

Totes les companyies que formen part de la federació d'arts de carrer belga (FAR) tenen la possibilitat de presentar els seus espectacles, de nova creació o ja mostrats però amb elements nous, al públic i als programadors interessats. Després de l'espectacle, es pot contactar amb la companyia en l'*Espai Pro*, que és exclusivament per a professionals.

Durant l'edició del 2007, Renc'Arts Far també va acollir una trobada de programadors d'arts de carrer i professionals de les arts amb el CITI, Centre Internacional per al Teatre Itinerant, on es van debatre temes diversos. Finalment, en l'edició de 2007 es varen programar dues exposicions sobre la vida de l'artista de carrer.

Renc'Arts Far es concep, sobretot, com una plataforma per donar a conèixer als programadors belgues i estrangers la producció de les companyies de teatre de carrer valones. Per aquest motiu en l'edició del 2007 no hi havia participants de Catalunya, però no es tanca la possibilitat que en un futur també s'hi programin companyies estrangeres.

Quant a l'interès de Renc'Arts Far, la valoració dels professionals estrangers assistents el 2007 va ser positiva, sobretot perquè la fira està oberta a programar companyies de fora de la Bèlgica valona (tot i que certament no és una prioritat). En tot cas, aquest focus i l'extensa programació fa que es tracti d'una trobada més interessant per als programadors catalans de teatre de carrer que no pas per a les companyies catalanes.

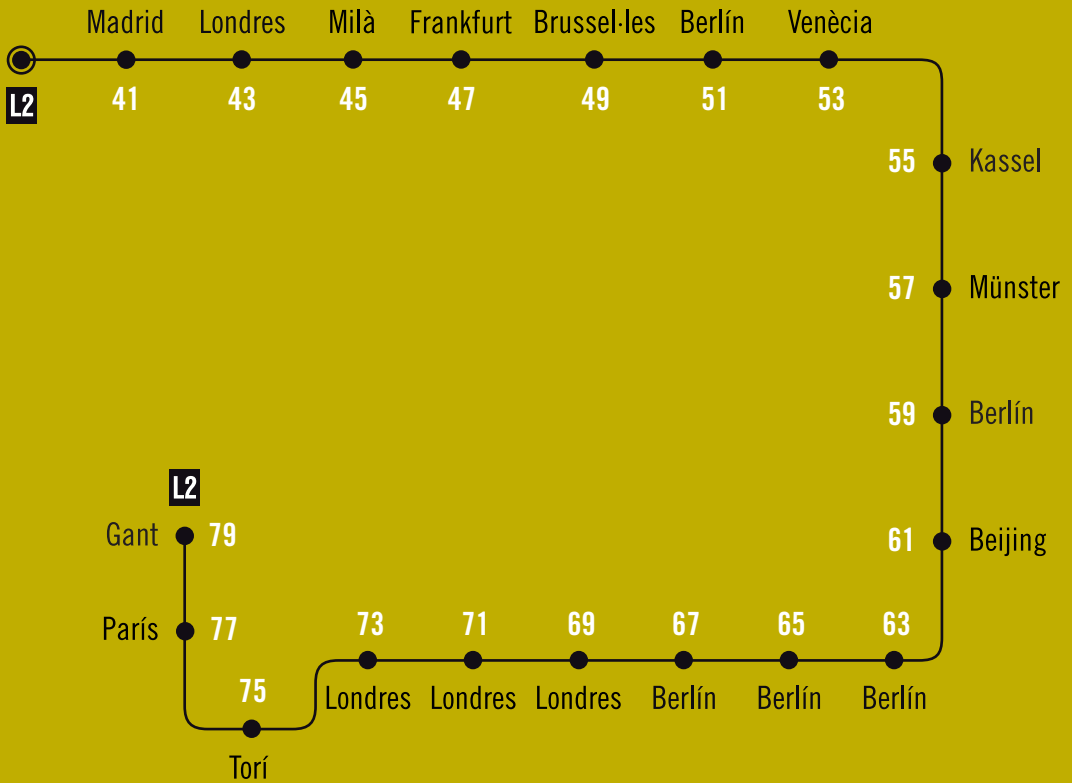


ARTS VIS

2

UALS

L2 ARTS VISUALS



Madrid, Espanya

Any de creació: 1982

Anual

Dates 2008: 13 - 18 febrer

INFORMACIÓ TÈCNICA 2007

- 15 - 19 febrer
- 22.860 m² a Ifema, Feria de Madrid
- País convidat: Corea
- 280 galeries expositores
- Més de 3.500 periodistes acreditats
- 3.000 artistes
- 190.000 visitants
- Participació internacional
- Obert al públic, amb jornades exclusives per als professionals
- De pagament

ORGANITZACIÓ

Ifema, Feria de Madrid

Apartado de Correos 67.067

E-28042 Madrid

Tel.: +34 902 221 515

Fax: +34 917 225 798

direccionarco@ifema.es

secretariaarco@ifema.es

www.ifema.es/ferias/arco/default.html

Des de la seva creació el 1982, la Feria Internacional de Arte Contemporáneo, Arco, ha esdevingut una de les grans cites del mercat artístic europeu. Oberta al públic general, el certamen ha anat creixent de forma continuada en espai expositiu, nombre de galeries participants, xifra de visitants i volum de negoci. El seu caràcter internacional es manifesta tant per la presència de galeristes d'arreu del món com pel fet que cada any compta amb un país convidat. La fira s'ha convertit, doncs, en un gran aparador de l'art actual, on compradors de tot tipus, des de particulars fins a institucions públiques o empreses privades, poden adquirir tant obres de creadors consagrats com d'artistes emergents.

Paral·lelament a la seva tasca de macrogal·leria d'art, Arco també és el marc per a la concessió de diversos premis d'art contemporani, així com un espai de presentació en societat d'altres fires i certàmens relacionats amb el món de l'art, de novetats editorials i de noves adquisicions per part de museus o fundacions.

Pel seu volum de negoci i pel seu ressò popular dins i fora de l'Estat espanyol (amb més de 3.500 periodistes acreditats), Arco és una de les cites bàsiques del calendari artístic internacional, a la qual no poden faltar les galeries catalanes.

FORM, MODERN + CONTEMPORARY / ART + DESIGN

43

Londres, Regne Unit

Any de creació: 2007

Anual

Dates 2008: 28 febrer - 2 març

INFORMACIÓ TÈCNICA 2007

- 1 - 4 març
- Olympia Exhibition Centre
- 88 galeries expositores
- Participació internacional
- Obert al públic
- De pagament

ORGANITZACIÓ

Clarion Events Limited
Earls Court Exhibition Centre
Warwick Road
UK-London SW5 9TA
Tel.: +44 207 370 8769
Fax: +44 207 370 8344
ruth.minchin@clarionevents.com
www.form-london.com

Form és una fira nova que engloba art modern i contemporani: des de peces de disseny fins a fotografia, passant per joieria, ceràmica, escultura i arts decoratives. Es dirigeix a un nou públic emergent i en constant creixement al mercat britànic, un públic que s'interessa tant per la compra d'art contemporani com per l'adquisició de peces de disseny.

En la seva primera edició Form va comptar amb 88 estands. Tots ells representaven galeries, en la seva gran majoria britàniques. Els únics representants internacionals van ser dues galeries franceses, una de belga i una de xinesa. També hi va participar LAPADA (The Association of Arts & Antiques Dealers), associació que compta amb més de 600 socis, als quals ofereix des de formació per al manteniment de peces d'art fins a assegurances.

L'assistència a Form va ser força nombrosa per tractar-se d'una primera edició. Segons xifres dels organitzadors, més de 4.000 persones van participar a la nit inaugural. Els assistents eren sobretot col·leccionistes amb un poder adquisitiu mitjà-alt.

El format d'aquesta fira, que barreja diverses modalitats artístiques, és molt nou al Regne Unit. Tot i la reduïda participació internacional, caldrà esperar a veure com Form evoluciona en properes edicions i comprovar si la bona rebuda es consolida.

MIART, FIERA INTERNAZIONALE D'ARTE MODERNA E CONTEMPORANEA

45

Milà, Itàlia

Any de creació: 1996

Anual

Dates 2008: 4 - 7 abril

INFORMACIÓ TÈCNICA 2007

- 30 març - 2 abril
- 12.020 m² a la Fiera Milano City
- País convidat: Holanda
- 235 galeries expositores
- 890 periodistes acreditats
- 40.000 visitants
- Participació internacional
- Obert al públic
- De pagament

ORGANITZACIÓ

Fiera Milano International Spa

Via Varesina 76

I-20156 Milano

Tel.: +39 02 485501

Fax: +39 02 48550420

miart@fmi.it

www.miart.it

Miart és un saló dedicat a l'art modern i contemporani en què participen principalment galeries (196), editors i llibreries (30) i algunes institucions (9). S'adreça a col·leccionistes, crítics, galeristes, artistes i curadors.

Miart cobreix 4 sectors diferents: *Art&Co*, un punt de trobada entre art i disseny amb peces úniques de grans mestres; *Moderno*, amb galeries que presenten obres de principis del segle XX fins als anys 60; *Contemporaneo*, amb expositors amb obres dels darrers decennis i que el 2007 comptava amb 106 galeries; i *Anteprima*, amb galeries que presenten artistes emergents menors de 35 anys.

Del total de 196 galeries exposidores en la darrera edició, 21 eren estrangeres, 4 de les quals catalanes: Galeria Jordi Barnadas; Galeria Barbié; Manel Mayoral i ProjecteSD. També hi havia una galeria madrilenya, Jorge Alcolea. En conjunt, constituïen la major representació d'un país estranger, seguit pel Regne Unit amb 4 galeries, i la resta molt repartit entre altres 11 països.

A més de les quatre catalanes galeries mencionades, l'artista Marcel·lí Antúnez va presentar a Miart el seus espectacles DMD Europa i Protomembrana.

Un programa de conferències, trobades i taules rodones de discussió sobre temes a l'entorn de l'art acompanyava la mostra, així com un programa *off*, *FuoriMiart*, amb instal·lacions i exposicions a diversos punts de la ciutat. Entre aquestes, cal destacar *Timer-Intimità/Intimacy*, a la nova seu de la Triennale Bovisa (www.triennale.it), que va durar fins el 10 de juny i que comptava amb alguns artistes joves espanyols com Daniel Canogar i Bernardí Roig.

Finalment, cal destacar que tot i que l'assistència estrangera a Miart a penes sobrepassa el 10% del total de galeries participants, la ciutat de Milà està fent un gran esforç per recuperar el lideratge en el sector de l'art. Aquest objectiu, però, encara resulta poc reeixit.

Frankfurt, Alemanya

Any de creació: 2006

Anual

Dates 2008: a confirmar

INFORMACIÓ TÈCNICA 2007

- 13 - 15 abril
- Messe Frankfurt
- 48 galeries expositores
- 12.317 visitants
- 421 periodistes acreditats
- Participació internacional
- Obert al públic
- De pagament

ORGANITZACIÓ

Messe Frankfurt GmbH
Fine Art Fair Frankfurt
Ludwig-Erhard-Anlage 1
D-60327 Frankfurt am Main
Tel.: +49 69 75 75 66 64
Fax: +49 69 75 75 66 74
fineartfair@messefrankfurt.com
www.fineartfairfrankfurt.com

La fira d'art modern i contemporani Fine Art Fair Frankfurt ha pres el relleu de la fira Art Frankfurt i es presenta com un certamen renovat, amb un lema que canvia cada any per donar un caràcter diferenciat a cada edició. La fira té lloc en un espai obert, sense parets ni envans, creant una distribució singular que té més d'exposició que no pas de fira. A més de l'espai expositiu, durant la fira s'organitzen xerrades sobre temes artístics i performances d'artistes internacionals.

Només 48 galeries de les més de 200 que cada any sol·liciten ser presents a Fine Art Fair Frankfurt arriben a ser seleccionades per participar-hi. Es tracta principalment de galeries alemanyes, austríaques i suïsses.

L'acollida de l'edició del 2007, dedicada íntegrament a l'escultura, per part de la premsa especialitzada ha estat molt positiva per la qualitat de l'obra exposada (cadascuna de les galeries podia presentar un màxim de 4 artistes, però la majoria van optar per exhibir el treball d'un únic artista).

Atesa la bona acollida per part de la crítica especialitzada i l'alt nivell de l'obra exposada, és una de les fires emergents dins el panorama alemany i pot ser interessant per a galeries catalanes amb intenció d'establir-se als mercats internacionals.

Brussel·les, Bèlgica

Any de creació: 1968

Anual

Dates 2008: 18 - 21 abril

INFORMACIÓ TÈCNICA 2007

- 19 - 23 abril
- Palau Firal Brussels Expo
- 174 galeries expositores
- 32.000 visitants
- Participació internacional
- Obert al públic
- De pagament

ORGANITZACIÓ

Artexis N.V.

Rue Saint-Lambert, 135

B-1200 Bruxelles

Tel.: +32 2 740 10 32

Fax: +32 2 740 10 25

artbrussels@artexis.com

www.artexis.com

www.artbrussels.be

Artbrussels és una fira d'art contemporani internacional dirigida tant als professionals com a públic interessat. Considerat com un dels primers salons d'art contemporani a Europa, Artbrussels ofereix als visitants un panorama excepcional de l'evolució de l'art en totes les disciplines artístiques: pintura, disseny, fotografia, instal·lacions i vídeo.

La fira es divideix en tres seccions: el sector principal titulat *Art Galleries*, que el 2007 va agrupar 123 galeries reconegudes; la zona *First Call*, que va donar suport a 14 galeries prometedores convidades per un comitè de col·leccionistes; i la secció *Young Talent*, que va posar en primer pla 37 joves galeries que van presentar entre 3 i 5 artistes. En total, així, la fira va exhibir més de 2.000 obres d'art d'artistes establerts i de joves artistes de talent.

Aquestes tres seccions i la manifestació *Solo Shows* –amb treballs d'artistes en directe durant la fira– són molt apreciades pels col·leccionistes i comissaris de museus internacionals com a oportunitat per fer veritables descobertes. En paral·lel a la programació oficial, fora del recinte firal se celebra la programació *off*, la major part de la qual és accessible a tothom.

Pràcticament totes les galeries de Bèlgica eren presents a la fira (40 galeries), si bé només suposen un quart dels assistents. El 75% restant provenien de 20 països diferents, majoritàriament de França, Alemanya i Itàlia, però també dels EUA i el Regne Unit. De Catalunya hi havia 3 galeries: Galeria Senda, Galeria dels Àngels i ADN.

Malgrat que per les seves xifres Artbrussels no és la primera fira europea, cal tenir en compte la seva voluntat de ser un saló *cutting edge*, que atorga un gran espai a joves creadors i segueix així les darreres tendències del mercat.

Segons les valoracions d'alguns dels expositors, Artbrussels és important perquè d'una banda atreu visitants i col·leccionistes d'arreu, especialment d'Alemanya, França i Holanda, i de l'altra perquè Bèlgica té un gran nombre de col·leccionistes que acompanyen la carrera dels artistes durant un llarg període.

Berlín, Alemanya

Any de creació: 2005

Anual

Dates 2008: 2 - 4 maig

INFORMACIÓ TÈCNICA 2007

- 27 - 30 abril
- 29 galeries expositores
- Performances
- Participació internacional
- Obert al públic
- Gratuït

ORGANITZACIÓ

Rotatòria, cada any l'organitzen 3 de les galeries participants

Project Management Gallery Weekend Berlin:

info@gallery-weekend-berlin.de

www.gallery-weekend-berlin.de

Per tercer any consecutiu, l'últim cap de setmana d'abril del 2007 va tenir lloc el Gallery Weekend Berlin. Durant aquests dies, 29 galeries d'art contemporani dels barris més cèntrics de Berlín van obrir les seves portes amb horaris especials per presentar de manera simultània les seves noves exposicions. També durant aquests dies tenien lloc a diversos locals de Berlín festes i presentacions privades dels galeristes.

Amb aquesta acció es pretén donar protagonisme a l'escena galerística berlinesa, atraient el públic tant de la ciutat com de fora. A més de la trentena de galeries participants, altres van aprofitar l'ocasió per ampliar també els seus horaris d'obertura i beneficiar-se així de l'afluència de públic.

Un dels impulsors d'aquesta iniciativa és Georges Boros, un col·leccionista d'art que té una agència de comunicació i disseny a Wuppertal i que entre altres coses ha fet el disseny del programa de mà i de la web del Gallery Weekend.

La revista online *Artnet.de*, especialitzada en art contemporani, és el soci mediàtic d'aquest esdeveniment. Tant en aquest mitjà com en d'altres diaris van aparèixer ressenyes sobre les propostes artístiques presentades per les galeries, però enlloc es van donar xifres concretes ni del nombre d'assistents, ni de la inversió realitzada per les galeries participants per muntar l'acte.

En els últims anys, Berlín ha guanyat pes dins el panorama internacional d'art contemporani, tot i que a nivell de compradors encara no disposa d'un teixit prou potent econòmicament. Encara que no hi ha dades concretes que permetin avaluar de manera objectiva la repercussió de l'esdeveniment, el fet que Gallery Weekend es repetís per tercer any consecutiu amb un augment del nombre de galeries participants sembla indicar que per a aquestes genera resultats positius.

És difícil valorar, però, si la major afluència de públic va comportar realment un nivell de vendes positiu, o si ha estat només una operació "estètica" per reforçar el caràcter mediàtic de la ciutat com a gresol artístic.

ESPOSIZIONE INTERNAZIONALE D'ARTE. BIENNALE DI VENEZIA

53

Venècia, Itàlia

Any de creació: 1895

Biennal

Dates 2009: a confirmar

INFORMACIÓ TÈCNICA 2007

- 8 juny - 21 novembre
- Diferents espais localitzats en tota Venècia
- 320.000 visitants
- Participació internacional
- Obert al públic
- De pagament

ORGANITZACIÓ

Fondazione Biennale di Venezia
Settore Arti e Architettura
Palazzo Giustinian Lolin
San Vidal, San Marco 2893
I-30124 Venezia
Tel.: +39 041 5218711
Fax: +39 041 2411407
artestampa@labiennale.org
www.labiennale.org/it

La Biennale d'Arte di Venezia és la mostra d'art contemporani més prestigiosa d'Itàlia. Amb una llarga tradició, també s'ha consolidat com una de les mostres amb més ressò internacional.

La Biennale és un reflex de les tendències dels nous mercats de l'art contemporani, que cada cop més s'encaminen a l'art digital, el vídeo, la fotografia i la performance, cercant una barreja d'aquestes tècniques per fer entrar l'espectador en una experiència global.

Amb aquesta perspectiva multidisciplinar, sota el nom de Biennale di Venezia s'agrupen mostres de diferents especialitats artístiques, totes organitzades per la Fondazione Biennale di Venezia. Però sens dubte la que té més ressò mediàtic és la biennial d'art. Aquesta mostra artística també és, cronològicament, la primera de les manifestacions de la Biennale, i compta amb un comissari especialitzat. El 2007, el comissari va ser Robert Storr, el primer nordamericà que la dirigeix en tots els seus anys d'història.

Aquesta 52a edició de la mostra es va inaugurar als Jardins de la Biennale i a l'Arsenale, espais que els dies 8 i 9 de juny van acollir la premsa i els professionals per a un vernissage a porta tancada.

L'edició del 2007 va assolir un record de participació, amb professionals arribats de 76 països. A més, la mostra oficial va voler mirar cap al futur amb una selecció de més de 100 artistes que estan en actiu actualment. D'altra banda, a diferents espais a tota la ciutat s'organitzaren 34 projectes (la majoria gratuïts) amb obres fora del programa oficial.

Finalment, per una coincidència que es dona un cop cada dècada, aquesta edició va coincidir amb les altres tres exposicions més importants d'Europa: Art Basel; Documenta 12 i Skulptur Projekte Münster 07. Aprofitant l'ocasió els quatre certàmens van desenvolupar la web comuna www.grandtour2007.com.

La participació a la Biennale depèn, en última instància, del criteri del comissari, que escull les obres en funció del tema de l'any. L'edició del 2007 va incloure el projecte *Paradiso spezzato* (Paradís fragmentat), comissariat per Albert Ruiz de Samaniego i amb la participació de l'artista català Jose Luis Guerin, entre d'altres. En tot cas, el reclam de la Biennale en el sector de l'art contemporani és innegable, i ser-hi suposa un dels millors aparadors per a la projecció artística internacional. Cal destacar també el potencial d'establir-hi molts contactes professionals.

Kassel, Alemanya

Any de creació: 1955

Quinquenal

INFORMACIÓ TÈCNICA 2007

- 16 juny - 23 setembre
- Diferents espais de Kassel
- 405 obres i instal·lacions
- 109 artistes
- 4.500 professionals
- 15.500 periodistes acreditats
- 750.000 visitants
- Participació internacional
- Obert al públic
- De pagament

ORGANITZACIÓ

Documenta und Museum Fridericianum Veranstaltungs-GmbH
Friedrichsplatz 18
D-34117 Kassel
Tel.: +49 561 70 72 70
Fax: +49 561 70 72 739
office@documenta.de
www.documenta.de

Un cop cada cinc anys, Kassel es transforma en el centre neuràlgic de l'art contemporani mundial. Artistes, professionals i públic se citen a la ciutat alemanya per prendre el pols a les actuals tendències de l'art contemporani.

Per a la Documenta 12, l'equip format pel director artístic Roger M. Bürgel i la comissària Ruth Noack va triar 3 *leitmotivs*. *És l'art modern el nostre art antic?* va explorar l'impacte de l'art modern sobre l'actual art contemporani i la seva relació amb l'art antic. El segon motiu del certàmen va ser *Què és la vida?* Per respondre aquesta pregunta, el xinès Ai Weiwei va portar 1.001 xinesos a visitar Kassel. El tercer leitmotiv, *Què fer?*, explora el paper de l'educació tant en la creació artística com en la recepció de l'art per part del públic.

Documenta compta amb diversos espais repartits per tota la ciutat. Al centre trobem el Museum Fridericianum, separat per pocs metres de la Documenta Halle, que a més d'exposicions també allotja el centre de premsa i acull les *lunch lectures*, taules rodones que tenen lloc cada dia a les 13h. Molt a la vora, ocupant els jardins de l'Orangerie, trobem l'Aue-Pavillon, amb una estètica similar a la d'un hivernacle. Altres espais són la Neue Galerie i, més apartat del centre, el museu del palau Schloss Wilhelmhöhe.

Un dels esdeveniments estrella de la Documenta 2007 fou la participació del cuiner català Ferran Adrià com a artista convidat, experiència que va generar una forta expectació tant a la premsa especialitzada com a la general. Finalment la participació d'Adrià no va tenir lloc a Kassel, sinó al seu restaurant, que va acollir un petit nombre d'assistents convidats a sopar cada nit.

Les crítiques aparegudes als diaris generals i a les publicacions especialitzades van ser més aviat escèptiques amb el concepte artístic presentat per Bürgel i Noack. Sens dubte, el secretisme exagerat que va acompanyar la Documenta va contribuir al malestar de la premsa, que va haver d'informar sobre la mostra sense tenir cap informació concreta sobre els artistes participants o les seves obres (el programa definitiu es va fer públic tres dies abans de l'obertura).

Tot i això, l'equip artístic va voler apostar per una oferta molt eclèctica, amb artistes consagrats i absoluts desconeguts. A jutjar pel nombrós públic assistent, la mostra gaudeix, si no del beneplàcit de la crítica, com a mínim de l'interès del públic general.

Münster, Alemanya

Any de creació: 1977

Cada 10 anys

INFORMACIÓ TÈCNICA 2007

- 17 juny - 30 setembre
- Diferents espais de Münster
- 36 artistes
- 550.000 visitants
- Participació internacional
- Obert al públic
- Gratuït

ORGANITZACIÓ

Skulptur Projekte Münster
LWL-Landesmuseum für Kunst und Kulturgeschichte
Domplatz 10
D-48143 Münster
Tel.: +49 251 5907 201
Fax: +49 251 5907 104
mail@skulptur-projekte.de
www.skulptur-projekte.de

Cada deu anys, des del 1977, la ciutat renana de Münster acull una àmplia mostra d'art contemporani, l'Skulptur Projekte Münster. Durant els 18 mesos previs a la seva inauguració, 36 artistes internacionals s'estableixen a la ciutat, convidats pels organitzadors, i creen escultures o instal·lacions específiques que s'integraran en el paisatge urbà.

L'objectiu de la mostra, que pren Münster com a model representatiu d'una ciutat petita i burgesa, és sacsejar la percepció del públic, que de sobte troba alteracions dins un espai –la ciutat– habitualment estable. Aquest objectiu de crear polèmica i d'obrir un debat entre l'opinió pública es va acomplir amb escreix en les dues primeres edicions de la mostra, el 1977 i el 1987. Obres com les boles de billar gegants de Claus Oldenburg, o una icona d'una verge Maria de color groc canari instal·lada al bell mig d'una zona peatonal van provocar protestes irades i tot un seguit d'intents de destruir-les, o simplement de robar-les per evitar-ne l'exposició pública. En canvi, la tercera edició ja va comptar amb una àmplia acceptació i va registrar una gran afluència de públic, superant el mig milió d'assistents.

Finalment, la presa de consciència sobre la importància d'una exposició d'aquestes característiques per a l'activitat turística de la ciutat i, per extensió, per a la seva economia va fer que en l'edició del 2007 tant la ciutat com el Land NRW s'impliquessin per donar-li la màxima difusió.

La quarta edició del Skulptur Projekte Münster va coincidir amb tres cites ineludibles per als professionals de l'art contemporani: Art Basel, la Biennial de Venècia i la Documenta 12 de Kassel. És per això que les quatre mostres van acordar publicitar-se conjuntament en el que es va anomenar *Grand Tour 2007*.

En l'edició del 2007, varen participar al Skulptur Projekte Münster 36 artistes internacionals, tot i que en aquesta ocasió no hi havia cap participant català. Noms com Pawel Althamer, Bruce Naumann o Nairy Baghramian van ser alguns dels participants en l'experiència. Dos dels artistes, Marta Rössler i Thomas Schütte, també van ser presents a l'altra gran cita artística de l'any, la Documenta 12 de Kassel.

L'edició anterior del Skulptur Projekte Münster va comptar tant amb èxit de públic com de crítica. En aquesta edició les crítiques artístiques han estat menys entusiastes.

Berlín, Alemanya

Any de creació: 2006

Anual

Dates 2008: a confirmar

INFORMACIÓ TÈCNICA 2007

- 31 agost - 16 setembre
- Villa Elisabeth
- 31 il·lustradors
- 15.000 visitants
- Participació internacional
- Obert al públic
- De pagament

ORGANITZACIÓ

Illustrative e.V.

Choriner str. 51

D-10435 Berlin

Tel.: +49 30 49 80 77 55

Fax: +49 30 49 80 77 56

info@illustrative.de

www.illustrative.de

El festival Illustrative va néixer el 2006 amb l'objectiu d'establir una plataforma de difusió internacional per a la il·lustració i el disseny gràfic, però sobretot per donar una major visibilitat als treballs inèdits d'artistes de diferents àmbits de les arts gràfiques (il·lustració, disseny gràfic, còmic, edició artística, animació, game art).

En la seva segona edició l'Illustrative s'ha convertit en un punt de trobada per a la comunitat creativa internacional, i un total de 31 il·lustradors professionals provinents d'Alemanya, Espanya, Finlàndia, França, Gran Bretanya, Hongria, Itàlia, Polònia i Rússia hi van exposar més de 200 obres. El català Gregori Saavedra va ser un dels il·lustradors escollits per la organització per mostrar la seva obra.

L'Illustrative es va estructurar en 4 seccions:

- *Book Art & Sketchbook*, on es van mostrar llibres de joves editorials d'avantguarda, d'artistes individuals o bé de grups d'artistes.
- *Fashion Illustration & Wallpaper*, en què es van exposar algunes peces d'il·lustradors de moda i de dissenyadors joves.
- *Audiovisual Illustration*, on es van mostrar obres que mesclaven l'audiovisual i la il·lustració, amb aportacions del món a del vídeo o la pintura làser, per exemple.
- *Neue Talente*, un concurs a través del qual es van afegir obres d'artistes joves a l'exposició.

Dins el festival, a més de l'exposició, es van organitzar una sèrie d'actes, debats i conferències relacionades amb la il·lustració. Entre aquestes activitats cal destacar el concurs *Els llibres més bonics d'Europa*, on es van premiar les millors edicions d'il·lustració.

D'altra banda, des del seu naixement, l'Illustrative ha experimentat un fort creixement. Així, entre les novetats de 2007 cal destacar la celebració, per primer cop, d'un Saló Illustrative a París on es van realitzar, en paral·lel a l'exposició i sota la denominació *Parcours il·lustrative*, presentacions especials, concerts i desfilades de moda a galeries, tallers, sales d'exposicions i botigues. La seu de l'organització, però, continua mantenint-se a Berlín.

La segona novetat d'aquesta darrera edició fou l'oferta, de manera gratuïta, de la primera Comunitat MobileArt, que utilitza la tecnologia Dropmobile, que permet als visitants rebre via SMS informació i imatges de les obres exposades, així com consultar de manera interactiva la informació relativa a aquestes.

Així, l'Illustrative és un festival eclèctic en molts aspectes, ja que acull artistes de diferents disciplines relacionades amb la il·lustració (còmic, disseny gràfic, animació, etc.).

Beijing, Xina

Any de creació: 2006

Anual

Dates 2008: 6 - 9 setembre

INFORMACIÓ TÈCNICA 2007

- 20 - 23 setembre
- 13.000 m² al Centre d'Exhibicions del Palau Nacional de l'Agricultura
- 116 galeries expositores
- 20.000 visitants
- 100 periodistes acreditats
- Participació principalment nacional
- Obert al públic
- De pagament

ORGANITZACIÓ

Beijing Artfair Culture Co. Ltd. i WuZuoren International Fine Arts Foundation
B-1404, Mei Hui Bldg, No.58 Dongzhong Street, Dongcheng District
100027 Beijing

Tel.: +86 10 6554 7002 / +86 10 6554 7003

Fax: +86 10 6554 5213

artfair_beijing@yahoo.com.cn

art@artbeijing.net

www.artbeijing.net

Art Beijing pretén donar resposta a l'interès creixent per l'art contemporani a la Xina. La fira vol erigir-se en un pol d'atracció internacional i competir amb Art Shangai, la fira puntera en l'emergent mercat oriental. Amb una superfície total d'exposició d'uns 13.000 m², Art Beijing va reunir el 2007 les galeries més punteres de la capital xinesa, una àmplia mostra de galeries asiàtiques i, en menor mesura, galeries europees i americanes. A més de l'espai dedicat als estands, durant la fira se celebra una exposició temàtica, així com un fòrum de debat i intercanvi entre professionals.

Segons la organització, la darrera edició d'Art Beijing va rebre més de 20.000 visitants, alguns dels quals col·leccionistes xinesos amb un gran potencial de compra. A més, la organització xifra en més de 20 milions d'euros el volum de negoci aconseguit.

Finalment, dir que tot i que la presència de galeristes internacionals a Art Beijing és encara bastant reduïda, sens dubte el mercat asiàtic viu un moment d'efervescència, per la qual cosa és d'esperar que la fira creixi en edicions futures.

Berlín, Alemanya

Any de creació: 2005

Anual

Dates 2008: 2 - 5 octubre

INFORMACIÓ TÈCNICA 2007

- 20 setembre - 1 octubre
- 4.800 m² a l'Hangar 2 de l'Aeroport Berlín-Tempelhof
- 57 galeries expositores
- 12.000 visitants el 2006 (per al 2007 no hi ha cap xifra disponible)
- Participació internacional
- Obert al públic
- De pagament

ORGANITZACIÓ

Preview Berlin – The Emerging Art Fair

c/o Zentralbüro

Karl-Liebknecht-Str. 7

D-10178 Berlin

Tel.: +49 30 498 055 17

info@previewberlin.de

www.previewberlin.de

Preview Berlín és, juntament amb la Berliner Liste, una de les fires satèl·lit sorgides en els últims anys a la capital alemanya a l'empara del certamen Art Forum Berlín. Així, tant Preview Berlin com Berliner Liste volen beneficiar-se de la concurrència de professionals especialitzats en art contemporani i de públic interessat a la ciutat en aquestes dates, atrets per Art Forum, i crear sinèrgies amb aquesta darrera fira.

Per a la seva tercera edició Preview Berlin s'ha traslladat a un nou espai, l'Hangar 2 de l'aeroport Berlin-Tempelhof, situat al bell mig de la capital alemanya. El concepte segueix sent, com en edicions anteriors, oferir una plataforma per a joves galeries, tant nacionals com internacionals, que vulguin presentar-se a un mercat internacional.

Pel que fa a les 57 galeries participants –prèviament seleccionades per un jurat de galeristes, comissaris i experts en art–, 18 hi eren presents per tercer any consecutiu, i unes altres 29 hi participaven per primer cop. Finalment, Berlín i la seva dinàmica escena artística són un dels punts centrals de la Preview, i aquesta edició va comptar amb 10 noves galeries de la ciutat com a expositores. Totes les galeries van presentar projectes emmarcats en les arts emergents.

De tota manera, mentre el concepte d'Art Forum Berlin es consolida, guanyant públic i afirmant la seva imatge com a fira de referència dins l'art contemporani, sembla que les altres fires satèl·lit, com Preview, no acaben de trobar el seu lloc. Si bé la seva aposta és diferenciada de la d'Art Forum, ja que s'ha especialitzat en galeries joves o artistes novells, el ressò tant del públic com de premsa especialitzada ha estat més aviat escàs.

Això es desprèn tant de l'absència de xifres finals de visitants a la Preview (a la Berliner Liste, que sí les va fer públiques, eren molt inferiors a les expectatives), com de la manca de cobertura que han tingut aquestes fires en mitjans especialitzats com *Artnet.de*, a diferència del que va passar en edicions anteriors.

Caldrà veure si l'objectiu de consolidar aquestes fires satèl·lit a l'entorn d'Art Forum Berlin té èxit o si queden ofegades per la gran cita berlinesa.

Berlín, Alemanya

Any de creació: 1996

Anual

Dates 2008: 3 - 6 octubre

INFORMACIÓ TÈCNICA 2007

- 29 setembre - 3 octubre
- Messe Berlin (recinte firal)
- 179 galeries expositores
- 44.000 visitants
- Participació internacional
- Obert al públic
- De pagament

ORGANITZACIÓ

Messe Berlin GmbH
Projekt Art Forum Berlin
Messedamm 22
D-14055 Berlin
Tel.: +49 30 3038 1833
Fax: +49 30 3038 1830
art@messe-berlin.de
info@art-forum-berlin.de
www.art-forum-berlin.de

La dotzena edició d'Art Forum Berlin va tornar a venir acompanyada de xifres rècord, tant pel nombre de galeries interessades a participar-hi (més de 500 sol·licituds, de les quals només se'n van convidar 136) com per la bona acollida del públic. El 2007, fins a 44.000 visitants van passar per aquesta fira d'art contemporani considerada la més important d'Europa després de Basilea i Londres.

En total, dels 179 expositors presents a l'edició del 2007, aproximadament la meitat eren d'Alemanya i la resta provenien de 23 països. Prop del 25% de les galeries participants eren presents a Art Forum per primer cop. L'única presència catalana a Art Forum Berlin va ser Galeria Senda / Espai 2nou2 de Barcelona.

En aquesta edició de la fira, a més de la distribució habitual de l'Art Forum, on els estands dels pavellons 18 i 20 estan ordenats alfabèticament, el pavelló 11.2 va acollir estands *freestyle*, que contien sobretot presentacions úniques i servien d'avantsala a la exposició especial *House Trip*, comissionada per Ami Barak. En aquesta exposició, de més de 2.000 m², 57 artistes provinents de 18 països van presentar propostes que exploraven la relació entre l'espai privat i el públic.

D'altra banda, paral·lelament a la fira tenen lloc els Art Forum Berlin Talks, una sèrie de xerrades diàries amb experts del món de l'art.

Pel que fa al tipus d'obra mostrada, l'espectre artístic d'Art Forum abasta totes les disciplines de l'art contemporani.

Respecte al públic comprador, els col·leccionistes semblen tenir cada cop més clar que Berlín és una de les cites ineludibles del calendari anual. Segons dades dels organitzadors, el *Collector's Program* (en què Art Forum Berlin convida els principals col·leccionistes d'Europa i internacionals) ha permès portar a la capital alemanya públic expert, a més d'alguns col·leccionistes institucionals.

Berlín, Alemanya

Any de creació: 2004

Anual

Dates 2008: 2 - 5 octubre

INFORMACIÓ TÈCNICA 2007

- 30 setembre - 3 octubre
- 3.000 m² a l'Ehemaliger Postgüterbahnhof
- 59 galeries expositores
- 9.000 visitants
- Participació internacional
- Obert al públic
- De pagament

ORGANITZACIÓ

Berliner Liste
c/o The Working Smaerter Group GmbH
Auguststr. 62
D-10117 Berlin
Tel.: +49 30 280 96 115
info@berliner-liste.org
www.berliner-liste.org

Com Preview Berlin, Berliner Liste coincideix en dates i ubicació amb Art Forum Berlin, una de les grans cites del calendari anual dels professionals del món de l'art. Així, les dues primeres fires volen aprofitar el ressò d'Art Forum per atraure públic per a les seves ofertes, que es diferencien lleugerament de la gran exhibició berlinesa.

En concret Berliner Liste, creada el 2004 pel galerista Wolfram Völcker, es concep com una plataforma per a artistes joves i com a lloc d'experimentació per a joves galeries. La seva voluntat és, doncs, donar suport als artistes i galeristes que, per ser encara molt novells o relativament desconeguts en l'escena artística, no es poden permetre l'esforç econòmic que suposaria participar en una fira de primera magnitud.

En la seva quarta edició, Berliner Liste es va traslladar al Postgüterbahnhof, una antiga cotxera de trens que ofereix prop de 3.000 m² d'espai expositiu en una zona estratègicament ben comunicada, justament a mig camí entre Preview Berlin i Art Forum Berlin (tot i que Berliner Liste no pretén competir amb aquestes fires, sinó complementar-les).

En l'edició del 2007 van participar a Berliner Liste 59 galeries, 42 provinents d'Alemanya –d'aquestes, 14 de Berlín– i 17 galeries d'altres països: 4 dels Estats Units d'Amèrica; 3 de Polònia; 2 d'Itàlia i de Mèxic, així com una galeria de cadascun d'aquests països: Bèlgica, França, Holanda, Letònia i el Regne Unit. La Galeria Sicart de Vilafranca del Penedès ha estat l'única galeria catalana participant a la fira en el 2007.

Mentre altres fires com l'Art Forum han augmentat el nombre de visitants, la Berliner Liste ha obtingut un ressò més aviat modest. Així, dels 12.000 visitants professionals (col·leccionistes, premsa, crítics) esperats pels organitzadors, finalment només 9.000 han arribat a passar pel Postgüterbahnhof.

Londres, Regne Unit

Any de creació: 2003

Anual

Dates 2008: 16 - 19 d'octubre

INFORMACIÓ TÈCNICA 2007

- 11 - 14 octubre
- 21.000 m² en una carpa a Regent's Park
- 51 galeries expositores
- 290 artistes
- 68.000 visitants
- Participació internacional
- Obert al públic
- De pagament

ORGANITZACIÓ

Frieze

3 - 4 Hardwick Street

UK-London EC1R 4RB

Tel.: +44 207 833 7270

Fax: +44 207 833 7271

info@friezeartfair.com

www.friezeartfair.com

Frieze Art Fair és la fira d'arts visuals de referència al Regne Unit i una de les més importants a nivell internacional. És, alhora, una fira dirigida a compradors i a col·leccionistes d'art contemporani i un aparador de les tendències més innovadores.

Dins el programa d'activitats de Frieze en la seva edició del 2007 va destacar:

- Frieze Projects, que constava de:
 - Frieze Comissions: la fira va patrocinar set artistes per a la realització d'una instal·lació o peça d'art per al recinte firal.
 - Frieze Talks: xerrades a l'entorn del món de l'art.
 - The Cartier Award: premi per a artistes emergents no residents al Regne Unit.
- Frieze Film: la fira va seleccionar quatre artistes per a la realització de curtmetratges que es van poder veure a la fira i que va emetre el canal televisiu Channel 4.
- Sculpture Park: al voltant del recinte firal (dins Regent's Park) es van instal·lar peces de nou artistes provinents de diferents galeries expositores a la fira.
- Tate Fund: es tracta d'un fons creat per galeristes britànics privats amb l'objectiu d'adquirir art internacional.
- Premsa, revistes i publicacions: el 2007, Frieze Art Fair comptava, una vegada més, amb 24 publicacions i/o revistes internacionals d'art. La fira, a més, també edita les seves pròpies publicacions.

Només 2 d'un total de 151 galeries provenien de l'Estat Espanyol. Tampoc no hi havia representada cap galeria catalana.

Frieze Art Fair mereix l'atenció de qualsevol galeria que es consideri prescriptora de tendències i que tingui com a objectiu el mercat britànic i l'internacional.

Londres, Regne Unit

Any de creació: 2007

Anual

Dates 2008: 16 - 19 d'octubre

INFORMACIÓ TÈCNICA 2007

- 11 - 14 octubre
- 4.500m² a la Mary Ward House
- 48 galeries expositores
- Participació internacional
- Obert al públic
- De pagament

ORGANITZACIÓ

Pulse

20 West 22nd Street, Ste. 1512

New York, NY 10010

Tel: +1 212 255 2327

Fax: +1 212 255 2024

info@pulse-art.com

www.pulse-art.com

Pulse és una fira molt jove d'arts visuals, amb només tres anys d'existència, que es va iniciar als Estats Units (a Miami i a Nova York) però que a partir del 2007 va créixer amb una tercera edició anual a Londres. Es tracta d'una fira de petita escala, però amb un important ressò internacional i molta influència entre els professionals d'aquestes tres ciutats.

Aprofitant la gran afluència internacional de galeristes, col·leccionistes, compradors i professionals del món de l'art contemporani que són a la capital britànica en les mateixes dates per assistir a Frieze Art Fair, Pulse és una de les dues fires satèl·lit que s'han creat per nodrir-se'n i augmentar així el seu ressò, públic i vendes (l'altra és Zoo Art Fair, que el 2007 va comptar amb 61 galeries exposidores). De fet, Pulse i Frieze Art Fair estan relativament a prop l'una de l'altra, i la organització va gestionar un servei de llançadores regulars entre ambdues fires.

Un dels principals objectius de Pulse és crear un punt de trobada entre galeries internacionals ja consolidades i d'altres emergents, totes seleccionades per un comitè format per compradors d'art, consultors i curadors internacionals.

A més, tot i tractar-se d'una fira jove i de petita escala, les galeries assistents a Pulse són tant punteres i avantguardistes com les de Frieze Art Fair. Així, en la primera edició van participar galeries amb renom internacional, però alhora es va donar pas a galeries emergents.

Les galeries provenien d'arreu del món, amb una forta presència nordamericana (un 50% del total), probablement per l'origen d'aquesta fira, seguit de gairebé un 20% de galeries alemanyes. En menor mesura, Pulse London 07 també comptava amb galeries d'altres països, i hi eren representats expositors d'Àustria, Hongria, Irlanda, Itàlia, Israel, Japó i Xina.

Pulse 07 també va comptar amb la participació de la Galeria Senda, de Barcelona, una empresa d'altra banda força coneguda en el circuit nordamericà.

Londres, Regne Unit

Any de creació: 1993

Anual

Dates 2008: 13 - 16 març

INFORMACIÓ TÈCNICA 2007

- 18 - 21 octubre
- 12.000 m² en una carpa a Battersea Park
- 110 galeries expositores
- 16.000 visitants
- Participació majoritàriament nacional
- Obert al públic
- De pagament

ORGANITZACIÓ

Sadler's House
Unit 1,180 Lower Richmond Road
Putney Common
UK-London SW15 1LY
Tel.: +44 208 246 4848
Fax: +44 208 246 4841
enquiries@affordableartfair.com
www.affordableartfair.com

The Affordable Art Fair – Autumn Collection és una fira d'arts visuals on totes les peces exposades tenen un valor inferior als 4.500 euros. D'aquesta manera, es tracta d'una fira destinada a un públic domèstic consumidor d'art, que no pot invertir grans quantitats de diners però que està interessat a adquirir peces úniques. Així, és una fira que busca apropar l'art contemporani al gran públic i que promou el col·leccionisme entre un ventall molt més ampli de la societat. A més, es tracta d'una fira amb elevades xifres de venda.

La fira compta amb diverses mostres anuals a diferents ciutats del món: dues a Londres (Spring i Autumn Collection) i una a Melbourne, a Nova York, a Sydney i a Amsterdam. La fira selecciona les galeries.

A més de l'espai d'exposició, Affordable Art Fair compta amb dues seccions especials: la destinada a artistes d'última fornada –acabats de sortir de les universitats i centres d'art britànics–, als quals la fira considera joves talents i promeses; i les escultures d'exterior, que ocupen una bona part de les rodalies del recinte, al llarg de Battersea Park.

El programa d'activitats de la fira és força ampli i inclou, entre d'altres, tallers, classes i demostracions artístiques dirigides a públic de totes les edats.

Potser pel seu caràcter de fira dirigida a un públic majoritàriament jove i de nivell socioeconòmic mitjà, el 2007 Affordable Art Fair no comptava amb participació catalana.

Torí, Itàlia

Any de creació: 1993

Anual

Dates 2008: a confirmar

INFORMACIÓ TÈCNICA 2007

- 9 - 11 novembre
- Recinte firal de Lingotto Fiere
- 131 galeries, 15 institucions i 44 editorials expositores
- 43.500 visitants
- Participació internacional
- Obert al públic
- De pagament

ORGANITZACIÓ

Fondazione Torino Musei

Via Magenta, 31

I-10128 Torino

Tel.: +39 01 4429518

Fax: +39 01 4429550

info@fondazionetorinomusei.it

www.artissima.it

Artissima és la fira anual dedicada a l'art contemporani i a les noves tendències més important a nivell italià, i fins i tot té major rellevància que la fira Miart, que se celebra cada any a Milà durant el mes de maig.

En el 2007, Artissima va reunir a Torí un aplec de galeries internacionals destacades pel seu caràcter innovador i pel fet de representar joves artistes emergents però amb trajectòries rellevants. D'alguna manera, Artissima es vol configurar com un observatori privilegiat de l'art jove mundial concentrant-se en el realment significatiu en un espai assequible i pràctic.

La fira va presentar diferents seccions: *Present Future* (reservada a artistes emergents), *Constellations* (reservada a instal·lacions de grans dimensions), *New entries* (reservada a galeries d'avantguarda) i *Video Lounge* (reservada a les últimes tendències i a artistes que treballen amb material audiovisual).

El nou president de la fira, Andrea Bellini, va voler prioritzar la qualitat per damunt de la quantitat a través d'una rigorosa selecció dels participants. Així, el nombre de galeries expositores es va reduir de les 172 previstes inicialment a 131. Provenien de 17 països, tot i que en la seva majoria es tractava de galeristes italians (65), americans (16) i alemanys (11).

En aquesta 14a edició també hi participaren dues galeries catalanes. La més veterana en aquesta fira, Palma Dotze, de Vilafranca del Penedès, s'hi presentava per sisena edició consecutiva. La galeria, que representa artistes com Guinovart, Muntadas o Martí Guixé, està dirigida per Pilar Carbonell, qui destacava la millora qualitativa d'Artissima en els últims anys, que es tradueix en un augment significatiu del volum de negoci.

L'altra representació catalana la constituïa la galeria Nogueras Blanchard, de Barcelona, que participava per primer cop a aquesta fira italiana.

La valoració d'aquesta darrera edició per part dels mitjans va ser, en general, molt positiva, destacant sobretot l'afluència de públic i unes vendes molt notables. De fet, algunes de les galeries presents van vendre tota l'obra que tenien en exposició.

Ésser seleccionat per participar en aquesta fira, considerant l'acurat i difícil procés de selecció per part del Consell Directiu i del Comitè de selecció internacional, representa un gran reconeixement per a la galeria i per l'artista. Les propostes per a cada una de les diferents categories han de presentar-se directament a aquests organismes de la Fira.

París, França

Any de creació: 1997

Anual

Dates 2008: 13 - 16 novembre

INFORMACIÓ TÈCNICA 2007

- 15 - 18 novembre
- 5.265 m² al Carrousel du Louvre
- 83 galeries expositores
- 32.100 visitants
- Participació internacional
- Obert al públic
- De pagament

ORGANITZACIÓ

Reed Expositions France – Paris Photo
52/54, quai de Dion-Bouton – CS 80001
F-92806 Puteaux Cedex
Tel.: +33 47 56 64 77
Fax: +33 47 56 67 48
parisphoto@reedexpo.fr
www.parisphoto.fr

Probablement Paris Photo és el saló internacional de fotografia de més tradició, i un dels fòrums més importants en aquesta matèria. Cadascun dels projectes exposats està pensats específicament per al Saló, i cada any un comitè de selecció internacional escull les galeries que participaran a la fira. A més, en cada edició hi ha un país convidat i un tema o eix central a l'entorn del qual s'organitzen les exposicions.

Paris Photo ofereix una panoràmica de la fotografia més moderna i contemporània a un públic heterogeni (professionals, col·leccionistes, etc.). Centrat sobretot en la presentació de les últimes tendències, el saló compta amb una gran presència internacional (el 73% dels participants són estrangers). 40.000 visitants van assistir a la darrera edició.

Si a l'edició del 2005 el país convidat va ser Espanya, amb un total de 14 galeries presentades, l'any 2007 Paris Photo va convidar Itàlia; 16 galeries van proposar una selecció d'artistes emergents.

En total, a la darrera edició s'hi van reunir 104 expositors amb 17 països representats, 83 galeries, 21 editors i 40 revistes internacionals.

Paris Photo és, d'alguna manera, la fira europea per excel·lència del sector de la fotografia. Sembla, si més no, curiós que aquest any no hi hagi hagut cap galeria catalana després que l'any anterior Espanya fos país convidat.

LINEART. SALON INTERNATIONAL DE L'ART ETHNOGRAPHIQUE, MODERNE ET CONTEMPORAIN

Gant, Bèlgica

Any de creació: 1971

Anual

Dates 2008: 5 - 9 desembre

INFORMACIÓ TÈCNICA 2007

- 30 novembre - 4 desembre
- 19.000 m² al Palau Firal Flanders Expo. Maaltekouter 1
- 5 showcases, 2 sidecases
- 111 galeries expositores
- 25.000 visitants
- Participació internacional
- Obert al públic
- De pagament

ORGANITZACIÓ

Internationale Jaarbeurs Vlaanderen

Kortrijksesteenweg 1004

B-9000 Gent

Tel: +32 9 241 55 00

Fax: +32 9 241 55 11

info@lineart.be

www.lineart.be

LINEART. SALON INTERNATIONAL DE L'ART ETHNOGRAPHIQUE, MODERNE ET CONTEMPORAIN

Lineart és un saló internacional d'art etnogràfic, modern i contemporani dirigit a professionals i públic en general. La seva 26a edició, celebrada el 2007, va combinar fira, lectures, debats, intervencions d'artistes i una setmana dedicada a l'art de la ciutat de Gent.

El nou cap del projecte, Ward Caes, té l'objectiu de transformar Lineart en una plataforma que faciliti la venda d'objectes d'art de gran qualitat. L'estreta col·laboració amb les galeries de Gent implica que Lineart sigui també, sobretot, un saló de compra d'obres d'art belgues de 1907 a l'actualitat.

El saló presenta no només art plàstic, sinó també art ètnic, disseny, art gràfic i fotografia. Així, es perfila com un "saló fusió" de qualitat. Per aconseguir-la, el 2007 la fira va demanar a vint experts independents que establissin un llistat de cent artistes belgues del segle XX, i aquest criteri és el que es va usar com a referència per a la selecció de galeries participants a Lineart.

Al sector principal de la fira hi van exposar, el 2007, 67 galeries belgues i 44 estrangeres. De Catalunya hi participava la galeria Omnium Arts, de Platja d'Aro.

El saló també va reservar un lloc a iniciatives noves com el projecte *Belgium Calling*, que va permetre a vint galeries promoure l'obra d'un artista belga, o el *Fortis Young Ones Award*, que va recompensar l'obra d'un jove talent.

El 2007, per primer cop, va començar a funcionar la nova Fundació Lineart, que en paral·lel a la fira va organitzar la primera *Gentse Kunstweek* (Setmana de l'art de Gent) al centre de la ciutat. Cal destacar finalment la col·laboració amb el Saló d'Art Internacional *ARTSingapore 2008, The Contemporary Asian Art Fair* (9 - 13 Octubre de 2008).

Val a dir que l'interès de Lineart per als galeristes internacionals és difícil de valorar. D'una banda, no és tan important com ArtBrussels, però alhora l'allau de sol·licituds per prendre part en aquesta en dificulta molt la participació. Per tant, Lineart es perfila com a alternativa a ArtBrussels per a galeries que vulguin accedir al mercat del Benelux.

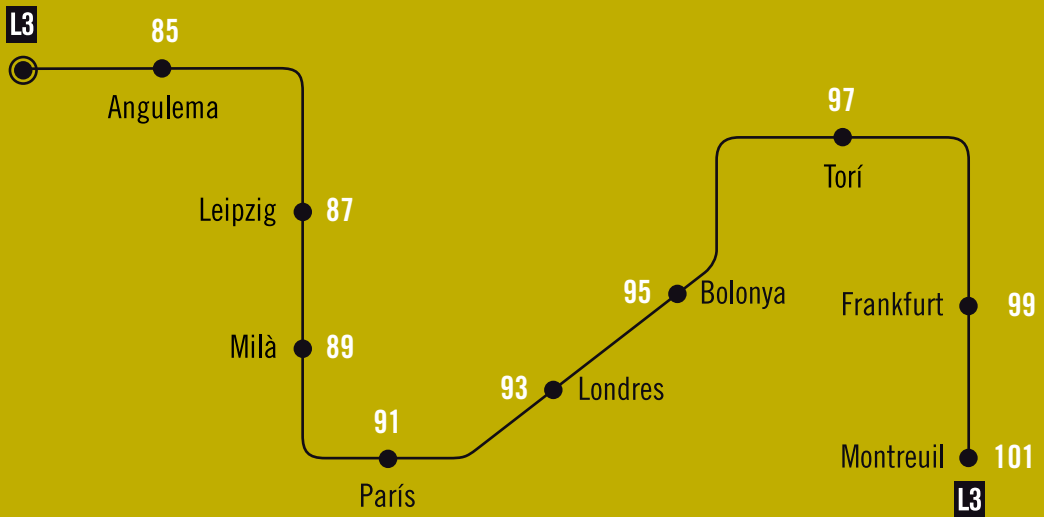
No obstant, la majoria de galeristes assistents el 2007 es van queixar de no rebre gaire visites de compradors, així com de la manca d'iniciativa per part de l'organització per atreure professionals o facilitar-los el seu contacte. En resum, tal i com l'organització ha posicionat el saló (el seu lema és *Lineart: un regal pels amateurs d'art*), Lineart no es configura com una fira massa interessant per als professionals.

L

EDICIÓ

3

L3 EDICI



FESTIVAL INTERNATIONAL DE LA BANDE DESSINÉE

85

Angulema, França

Any de creació: 1974

Anual

Dates 2008: 24 - 27 gener

INFORMACIÓ TÈCNICA 2007

- 25 - 28 gener
- Diferents espais de la ciutat
- Estands
- 8.000 professionals
- 200.000 visitants
- Participació internacional
- Obert al públic
- De pagament

ORGANITZACIÓ

Franck Bondoux (delegat general)

71, rue Hergé

F-16000 Angoulême

Tel.: +33 5 45 97 86 50

Fax: +33 1 58 22 22 22

info@bdangouleme.com

www.bdangouleme.com

El festival d'Angulema, dedicat exclusivament al còmic, és un dels més importants del món en aquest sector.

El 2007, a banda dels professionals de la compra i venda de drets, amb 300 acreditacions de 32 països, a Angulema s'hi van acreditar 8.000 professionals de més de 40 països. La cobertura mediàtica també va ser molt nombrosa, amb uns 700 periodistes francesos acreditats i uns 200 estrangers. Finalment, el públic va acudir massivament al festival: més de 200.000 visitants per a una població de només 43.000 persones.

El festival es desenvolupa a tot el centre de la ciutat i es pot dividir en 4 seccions principals: els estands de les editorials, oberts a tot el públic, amb venda directa i signatures dels autors més destacats; les exposicions; les trobades, col·loquis i altres actes públics, amb presència de dibuixants i professionals reconeguts internacionalment i els premis del festival. Quant a aquests, cal destacar, a més dels 10 premis que el festival atorga cada any a diverses categories, el *Gran Prix de la Ville d'Angoulême*, que en cada edició es concedeix a un dibuixant pel conjunt de la seva carrera artística. En col·laboració amb el director artístic, el premiat presideix la següent edició del festival. Finalment, la programació d'Angulema també inclou actes paral·lels, com ara concerts i projeccions.

Per al sector del còmic, el Festival Internacional de Còmic d'Angulema és un escenari bàsic. Constitueix la fira d'aquest gènere, i la seva repercussió és internacional.

Leipzig, Alemanya

Any de creació: 1759

Anual

Dates 2008: 13 - 16 març

INFORMACIÓ TÈCNICA 2007

- 22 - 25 març
- 63.000 m² al Messe Leipzig, Glashalle i Congress Center
- 2.348 empreses
- 127.500 visitants
- Participació principalment nacional, amb expositors provinents de 38 països
- Obert al públic
- De pagament

ORGANITZACIÓ

Leipziger Messe GmbH
Projektteam Buchmesse
Messe-Allee 1
D-04356 Leipzig
Tel.: +49 341 378 8240
Fax: +49 341 678 8242
info@leipziger-buchmesse.de
www.leipziger-buchmesse.de

A Leipziger Buchmesse, la segona fira editorial més important d'Alemanya, predomina el contacte amb el públic lector final, amb nombroses presentacions de les darreres novetats editorials en llengua alemanya. Atès aquest caràcter, i tot i que la fira afirma ser internacional, a la pràctica el seu àmbit de negoci és limitat, ja que la majoria de llibres exposats van dirigits al mercat germanoparlant.

La procedència de la majoria d'empreses participants el 2007 corrobora aquest caràcter predominantment nacional. Així, la major part dels expositors eren alemanys, austríacs i suïsos, encara que també n'hi havia d'altres països (en total, fins a 38 països estaven representats entre els 2.000 delegats assistents a la fira).

Els sectors més àmpliament representats a Leipzig el 2007 van ser la novel·la i l'assaig, però també hi va haver molt espai dedicat al còmic, al manga i al gènere fantàstic. El 2007 el sector de l'audiollibre també va guanyar molt d'espai, reflectint l'interès creixent de les indústries editorial i discogràfica per aquest producte. Finalment, la fira també compta amb dues àrees especials, una dedicada al llibre com a obra d'art i l'altra al llibre antic.

En el 2007 Leipzig va comptar amb una única participació catalana: M. Moleiro Editors SA.

En conclusió, la Leipziger Buchmesse és una trobada interessant per promocionar autors o llibres en llengua alemanya, ja que la majoria de lectures es fan en aquest idioma. No obstant, és un bon exemple de saló dedicat a fomentar la lectura, amb una oferta àmplia i molt diversa gràcies a la bona sintonia entre la fira, la ciutat i la xarxa local de llibreters.

CARTOONICS, SALONE DEL FUMETTO, DEI CARTOONS, DEL COLLEZIONISMO E DEL VIDEOGAME

Milà, Itàlia

Any de creació: 1933

Anual

Dates 2008: 28 - 30 març

INFORMACIÓ TÈCNICA 2007

- 23 - 25 març
- Fiera Milano City, pavelló 10
- 121 empreses
- Participació principalment nacional
- Obert al públic
- De pagament

ORGANITZACIÓ

Rassegne Spa
Piazzale Carlo Magno, 1
I-20149 Milano
Tel.: +39 02 49976110
Fax: +39 02 49976113
www.rassegne.it

Comitè científic:
Tel.: +39 02 75261301
Fax: +39 02 76113040
fondazione@francofossati.eu
www.cartoomics.org
www.museodelfumetto.it

Cartoomics és un saló dedicat al món del còmic i s'adreça tant a professionals (productors, distribuïdors, llibreries, importadors) com a afeccionats i públic en general.

L'edició 2007 de Cartoomics es va presentar com una *Città del Fumetto* (ciutat del còmic), articulada en diferents àrees i funcions. El centre d'aquesta "ciutat" va acollir les exposicions, una sala de conferències i un espai de trobades, i va comptar també amb una àrea dedicada a jocs de totes les tipologies: de taula, de rol i vídeojocs, entre d'altres.

Es tracta, no obstant, d'una fira local sense gaire participació internacional. El 2007, només hi havia quatre estands d'empreses estrangeres, provinents de Bèlgica, els Estats Units d'Amèrica, França i el Regne Unit. Tot i això, cal esperar a veure com Cartoomics evoluciona en properes edicions per confirmar si s'amplia la fins ara reduïda presència internacional.

París, França

Any de creació: 1981

Anual

Dates 2008: 14 - 19 març

INFORMACIÓ TÈCNICA 2007

- 23 - 27 març
- 50.000m² al Parc d'Expositions de la Porte de Versailles
- 500 empreses
- 180.200 visitants
- Participació internacional
- Obert al públic
- De pagament

ORGANITZACIÓ

Reed Expositions France (amb el Sindicat Nacional de l'Edició francesa)

11, rue du Colonel Pierre-Avia BP 571 - 75726

F-Paris Cedex 15

Tel: +33 1 41 90 47 40

Fax: +33 1 41 90 47 49

livre@reedexpo.fr

www.salondulivre.com

El Saló del Llibre de París és un dels més grans d'Europa obert al públic. Malgrat aquest caràcter obert, compta amb un dia reservat exclusivament als professionals, i cada any dedica més atenció a aquest sector.

El Saló es divideix en diversos espais dedicats a temes i franges d'edat diferents, on es desenvolupen múltiples activitats paral·leles: lectures, exposicions, taules rodones, animacions, etc. Com a novetats de l'edició del 2007 es van inaugurar les *terrasses*, espais de lectura dedicats a temàtiques concretes, amb llibres de consulta i zones de descans.

El Saló compta cada any amb una literatura convidada que es converteix en el seu eix temàtic principal. L'any 2008 la convidada és la literatura israeliana.

L'any 2007 l'ICIC va participar per primera vegada a la fira amb un estand. La representació, amb un caràcter marcadament institucional, va servir entre d'altres per donar a conèixer la presència de la cultura catalana a la Fira de Frankfurt com a cultura convidada i per presentar al públic més de quaranta llibres traduïts del català i editats per diferents editorials franceses.

Després de la primera experiència al Saló del Llibre de París amb estand, la valoració és molt positiva. Les mostres d'interès rebudes, tant per part del públic com de les editorials presents a la fira, així com els contactes establerts van ser molt més nombrosos del que a priori es podia esperar ateses les característiques del saló (enfocat a un públic general i amb una participació professional principalment francesa).

Aquesta bona rebuda, juntament amb el fet de ser un saló interessant tant per la seva magnitud a nivell de gran públic com per la creixent importància a nivell professional, converteixen el Saló del Llibre de París en un certamen a tenir en compte de cara al futur.

Londres, Regne Unit

Any de creació: 1972

Anual

Dates 2008: 14 - 16 abril

INFORMACIÓ TÈCNICA 2007

- 16 - 18 abril
- Recinte firal de l'Earl's Court Exhibition Centre
- País convidat: Espanya
- 770 estands
- 1.986 empreses
- 37.853 visitants
- Participació internacional
- Professional
- De pagament

ORGANITZACIÓ

Reed Exhibitions UK
Gateway House
28 The Quadrant
UK-Richmond, Surrey TW9 1DN - UK
Tel.: +44 208 271 2134
Fax: +44 208 910 7823
rxinfo@reedexpo.co.uk
www.reedexpo.com

La Fira del Llibre de Londres es dedica exclusivament a un públic professional, sobretot editorials i agents literaris, i en menor mesura escriptors i agències traductores.

Una de les seccions més importants de la fira és l'International Rights Centre - IRC, un mercat de drets d'autor literaris, televisius i cinematogràfics.

Durant la fira també s'organitzen seminaris, a més d'esdeveniments especials com ara entregues de premis.

La participació catalana a la London Book Fair en l'edició del 2007 va ser molt important, amb una nombrosa presència d'editorials i agents literaris. L'ICIC va organitzar un estand de 120m² conjuntament amb l'Institut Ramon Llull, el Gremi d'Editors de Catalunya, l'Associació d'Editors en Llengua Catalana, Turisme de Catalunya i el MIDA – Mercat Iberoamericà de Drets Audiovisuals.

Tant per als editors com per als agents literaris la participació a la London Book Fair va ser una experiència molt positiva i profitosa. Tothom va mostrar la seva satisfacció per haver cobert les seves expectatives, i molts editors varen quedar gratament sorpresos pel moviment i interès que genera la fira, la qualitat i el volum de la qual augmenta cada any.

A més, el fet de tenir una presència destacada a la fira també va propiciar que diversos agents literaris, agències de traducció i editorials d'altres països mostressin la seva voluntat de conèixer millor la situació del sector a Catalunya.

D'alguna manera, per tant, la London Book Fair hauria d'esdevenir una cita ineludible en el calendari de tots aquells agents catalans del sector que vulguin formar part del mercat internacional.

Bolonya, Alemanya

Any de creació: 1967

Anual

Dates 2008: 31 març - 3 abril

INFORMACIÓ TÈCNICA 2007

- 24 - 27 abril
- 20.000 m² al recinte firal de Bolonya
- 1.200 estands
- Participació internacional
- Professional
- De pagament

ORGANITZACIÓ

Piazza Costituzione, 6

I-40128 Bologna

Tel.: +39 051 282242 / 282361

Fax: +39 051 6374011

bookfair@bolognafiere.it

www.bookfair.bolognafiere.it

La Fiera del Libro per Ragazzi de Bolonya és, sens dubte, la gran fira mundial de la literatura i la il·lustració infantil i juvenil. D'accés únicament professional, és la cita imprescindible per a totes aquelles editorials especialitzades en aquest públic i, a més de les activitats habituals d'una fira d'aquestes característiques, permet copsar les darreres tendències del mercat.

Entre les activitats de la fira hi ha una mostra d'il·lustradors (el 2007, amb 2.653 participants provinents de 58 països); un centre de trobada dedicat a la traducció; un *TV/Film & Licensing Rights Center* per estimular la cessió de drets entre aquests dos sectors; i, finalment, un centre per a agents literaris destinat a l'intercanvi de *copyright*.

En els últims anys els professionals assistents comenten que la fira està començant a patir una certa crisi, exemplificada per la davallada del nombre de visitants. Tot i això, els organitzadors de la fira fan esforços per revitalitzar-la, i per això desenvolupen iniciatives com el *TV/Film & Licensing Rights Center*, dirigit a obrir forat en un sector encara poc explotat per les editorials d'infantil i juvenil.

Tot i la impressió de crisi, la Fira del Llibre de Bolonya continua essent el punt de trobada més important per a les empreses editorials especialitzades en literatura infantil i juvenil d'arreu del món. La fira té una projecció principalment internacional i el nombre d'estands estrangers supera en gran nombre els nacionals. La possibilitat d'establir contactes i relacions comercials és elevada.

El 2007, l'ICIC i l'Associació d'Editors en Llengua Catalana van comptar amb un estand paraigua obert a tots els participants catalans –empreses editorials, il·lustradors i altres professionals, associacions sectorials– que es van desplaçar a Bolonya. L'activitat principal de l'estand va girar a l'entorn de les editorials presents, que van mantenir-hi reunions amb diferents clients. Per part de la resta de professionals assistents a la fira, es va copsar un gran interès a conèixer els objectius de les diferents associacions.

* Vegeu valoració dels assistents a aquesta fira a la pàgina 151

FIERA INTERNAZIONALE DEI LIBRO DE TORINO

Torí, Itàlia

Any de creació: 1988

Anual

Dates 2008: 8 - 12 maig

INFORMACIÓ TÈCNICA 2007

- 10 - 14 maig
- 51.000m² al recinte firal de Lingotto Fiere
- 1.414 empreses
- 304.000 visitants
- Participació internacional
- Obert al públic
- De pagament

ORGANITZACIÓ

Fondazione per il Libro, la Musica e la Cultura

Via Santa Teresa, 15

I-10121 Torino

Tel.: +39 011 5184268

Fax: +39 051 5612109

info@fieralibro.it

www.fieralibro.it

La Fira Internacional del Llibre de Torí és, probablement, la fira italiana més important en el sector editorial no especialitzat. L'edició del 2007 va girar a l'entorn del tema *Confini*, dedicat a algunes de les qüestions socials més actuals: la globalització, el multiculturalisme o les migracions. D'acord amb aquest lema, el 2007 l'organització va promoure l'augment d'escriptors estrangers, en un intent de representar els valors i les característiques de la cultura mundial.

Tot i el seu caràcter de fira internacional, la presència d'expositors estrangers a Torí és molt escassa. En aquesta edició no hi va haver, per exemple, cap editor català, ni tampoc cap de fora d'Europa.

D'altra banda, la fira s'adreça a un públic principalment adolescent amb l'objectiu de donar a conèixer les novetats editorials i de promoure la venda entre aquests lectors mitjançant condicions o ofertes especials. Per tant, no està enfocada a les relacions professionals, sinó a apropar la lectura al públic en general i en concret als més petits.

Considerant les característiques de la fira, la presència de llibres en llengües estrangeres no és gaire recomanable, atès sobretot que s'enfoca a la venda a un sector de la població que cerca llibres en la seva llengua materna.

Frankfurt, Alemanya

Any de creació: 1949

Anual

Dates 2008: 15 - 19 octubre

INFORMACIÓ TÈCNICA 2007

- 10 - 14 octubre
- 171.790 m² a Messe Frankfurt
- 7.448 empreses
- 286.621 visitants
- Participació internacional
- Professional, amb l'últim dia obert al públic
- De pagament

ORGANITZACIÓ

Messe Frankfurt GmbH
Frankfurter Buchmesse
Reineckstr. 3
D-60313 Frankfurt am Main
Tel.: +49 69 2102 0
Fax: +49 69 2102 227
info@book-fair.com
www.buchmesse.de

La Fira del Llibre de Frankfurt és el principal mercat editorial mundial. En aquesta fira, amb forta participació internacional, editorials i agents es reuneixen cada any per comprar i vendre drets, negociar traduccions i aconseguir distribució, entre d'altres.

Les estadístiques de l'edició del 2007 mostren la potència d'aquest certamen: 7.448 expositors provinents de 108 països, més 72 pavellons nacionals; quasi 121.500 novetats editorials presentades i fins a 400.000 títols en exhibició.

De fet la fira cobreix tot l'espectre relacionat amb el món de l'edició. Repartida en sis pavellons del recinte firal de Frankfurt, hi ha pavellons amb editorials internacionals, espais especialitzats dedicats al còmic, al llibre infantil i juvenil, a publicacions científiques, un pavelló d'accés exclusiu per a agents literaris, i un altre per a productores audiovisuals interessades a adaptar obres literàries.

A més, la fira no només se centra en el negoci tradicional del llibre en qualsevol de les seves temàtiques, sinó que també hi ha espai per a les noves tecnologies i els canvis més recents en el sector (com per exemple la distribució online de llibres i continguts, o el mercat emergent dels audiollibres a Europa i l'Amèrica del Nord).

Durant la fira, a part de l'activitat comercial pròpia dels estands, es realitzen nombroses lectures i programes d'entrevistes literàries, tant al recinte firal com a la ciutat de Frankfurt, on es donen a conèixer les últimes novetats aparegudes al mercat. Moltes d'aquestes lectures i entrevistes són televisades per a tot el país.

Finalment, Frankfurt dedica cada any una especial atenció a un país convidat, que en un desplegament extraordinari ofereix una visió més amplia de la seva creació literària. L'any 2007, la cultura catalana va ser convidada d'honor de la Frankfurter Buchmesse, amb un ampli programa d'activitats, incloent des de lectures i conferències a concerts i representacions de dansa i teatre, sense oblidar el cinema.

Per al 2008, el convidat d'honor a la Frankfurter Buchmesse serà Turquia.

* Vegeu valoració dels assistents a aquesta fira a la pàgina 155

SALON DU LIVRE ET DE LA PRESSE JEUNESSE

Montreuil, França

Any de creació: 1984

Anual

Dates 2008: 1 - 3 desembre

INFORMACIÓ TÈCNICA 2007

- 28 novembre - 3 desembre
- 289 empreses
- 140.000 visitants
- Participació internacional
- Obert als professionals i al públic en general
- Gratuït per als professionals

ORGANITZACIÓ

Salon du livre et de la presse jeunesse en Seine-Saint-Denis

Hall Marcel Dufriche "Paris-Est Montreuil"

128, rue de Paris à Montreuil sous Bois

F-93100 Montreuil sous Bois

Tel.: +33 1 55 86 86 55

Fax: +33 1 48 57 04 62

contact@slpj.fr

www.salon-livre-presse-jeunesse.net

El Salon du Livre et de la Presse Jeunesse, que cada any se celebra a la ciutat francesa de Montreuil, és un dels principals esdeveniments anuals dins l'àmbit del llibre i la literatura infantil i juvenil a França. Cada any compta amb un país convidat (el 2007, el Regne Unit) i un tema a l'entorn del qual gira tota l'activitat del saló (el 2007, el tema escollit era el joc i les joguines).

El saló es divideix en tres plantes. A la planta baixa i al primer pis es troben els expositors, les sales de conferències, els tallers d'il·lustradors, els tallers d'activitats per a infants i els espais per a les signatures d'artistes, entre d'altres activitats. Al soterrani s'hi ubiquen els tallers, la sala de lectura i algunes exposicions. El 2007, per exemple, aquesta planta va acollir l'exposició *Play*.

Com que el país convidat el 2007 era el Regne Unit, l'espai *V.O./V.F.* també va incloure una llibreria anglosaxona amb una àmplia selecció de llibres en llengua anglesa. Fruit d'aquesta invitació també va ser molt nombrosa la presència d'editors, autors i il·lustradors britànics que van participar a trobades, xerrades i tallers organitzats pel saló.

Cada any, a més, el saló atorga 3 premis literaris per afavorir la creació i promoure una literatura infantil i juvenil de qualitat. El premi *Baobab*, el jurat del qual està format per artistes i professional, recompensa l'obra francesa més creativa de l'any. El premi *Tam-Tam* l'atorga un jurat de joves de menys de 15 anys, cosa que permet als infants i als adolescents iniciar-se en la crítica literària. Es divideix en 4 categories: novel·la per a infants més grans de 8 anys; novel·la per a infants més grans d'11 anys; còmic per a infants d'entre 8 i 13 anys i *manga* per a infants d'entre 8 i 13 anys. Finalment, el saló també concedeix el premi *Presse de Jeunes*, atorgat per un jurat de periodistes, a dues obres de caràcter documental, una per a infants de menys de 10 anys i l'altra per als més grans.

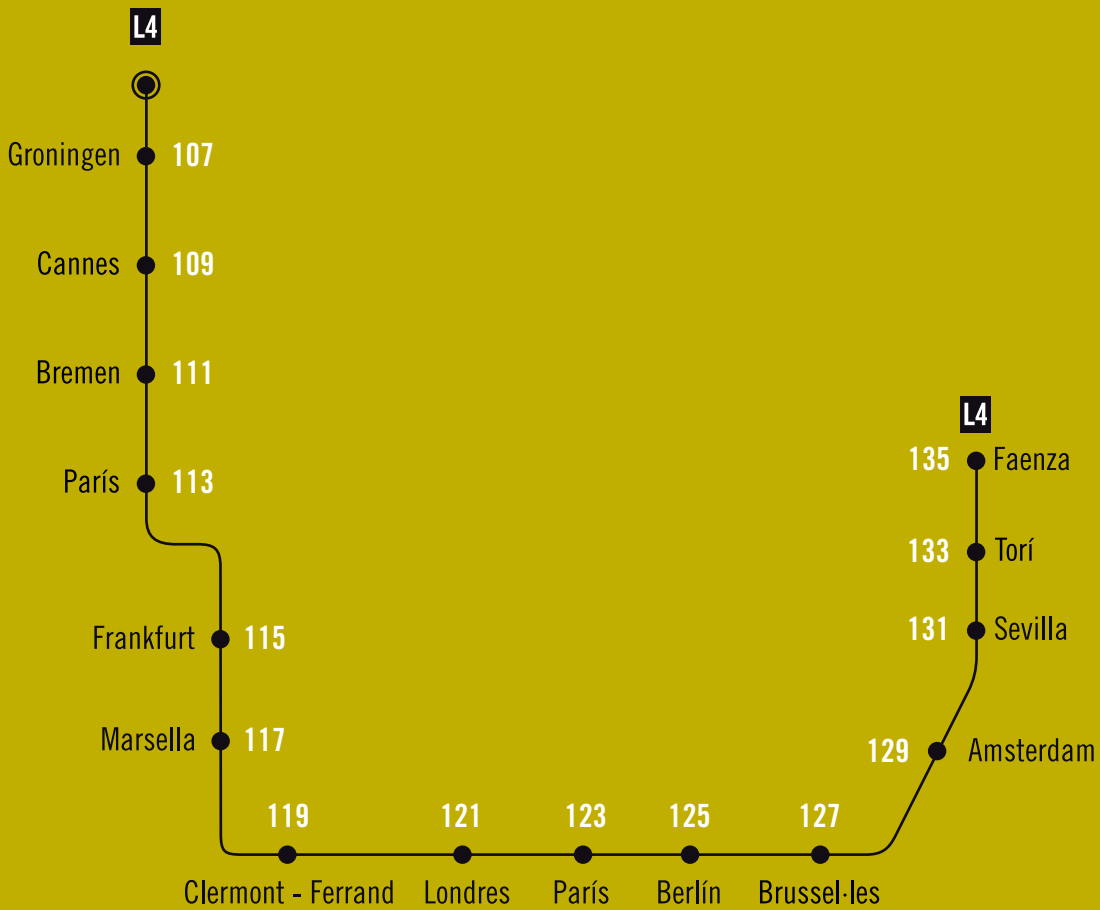
Aprofitant les dates del saló, el 2007 un grup de llibreters catalans especialitzats en literatura infantil (6 llibreries i un editor) es van desplaçar a la capital francesa i van organitzar una sèrie de visites a llibreries per veure com s'organitzen. Al mateix saló també es va celebrar una trobada amb l'Association des Librairies Spécialisées Jeunesse (A.L.S.J.) per conèixer quin és el seu funcionament i intentar crear-hi lligams.

L

MÚSICA

4

L4 MÚSICA



Groningen, Països Baixos

Any de creació: 1988

Anual

Dates 2008: 10 - 12 gener

INFORMACIÓ TÈCNICA 2007

- 11 - 13 gener
- De Oosterpoort
- 150 showcases a diferents centres culturals
- 1.950 professionals
- 14.800 visitants
- Participació internacional
- Obert parcialment al públic
- De pagament

ORGANITZACIÓ

Stichting Noorderlag

Postbus 566.

NL-9700 AN Groningen

Tel.: +31 50 368 02 44

Fax: +31 50 368 02 46

info@noorderslag.nl

www.noorderslag.nl

Eurosonic / Noorderslag SĚminar ěs un festival-mercat-fira holanděs de mŹsica rock-pop en quě ěs possible assistir a diferents seminaris especialitzats sobre la situaci3 de la mŹsica europea durant el dia (Noorderslag) i a diferents showcases durant la nit (Eurosonic). En total, s'hi programen unes 150 actuacions de bandes rock, pop i dance. Cada any hi ha un paĭs convidat, els mŹsics i empreses del qual gaudeixen d'un tracte preferencial. Cal destacar tambě que Eurosonic ofereix en directe alguns dels concerts programats a travěs de rādios i televisions especialitzades de cobertura europea.

A měs d'empreses i artistes a tĭtol individual, l'Eurosonic / Noorderslag SĚminar acull la iniciativa ETEP (European Talent Exchange Program); la xarxa Yourope (European Festival Association); l'IMMF (International Music Managers Forum); l'EBU (European Broadcasting Union) i la Network Europe (Europe's Platform for independent live music bookers), entre d'altres entitats i agěncies.

La intenci3 de l'Eurosonic / Noorderslag ěs aconseguir un intercanvi real d'idees, contactes i talent, a měs de negoci comercial, entre promotors musicals d'āmbit europeu. El fet que participin en els seminaris les principals xarxes europees, a les quals pertanyen els promotors musicals i representants governamentals posa de relleu la creixent relaci3 entre economia i cultura, i tě com a finalitat Źltima aconseguir millorar les polĭtiques culturals dels governs europeus en favor de la indŹstria musical.

Cannes, França

Any de creació: 1966

Anual

Dates 2008: 27 - 31 gener

INFORMACIÓ TÈCNICA 2007

- 21 - 25 gener
- Palais des Festivals
- 2.376 estands
- 4.605 empreses
- 9.798 visitants
- Participació internacional
- Professional
- De pagament

ORGANITZACIÓ

Reed Midem
11 rue du Colonel Pierre Avia
BP 572
F-75726 Paris Cedex
Tel.: +33 1 41 90 44 60
Fax: +33 1 41 90 44 50
info.midem@reedmidem.com
www.midem.net

El Midem és un mercat professional i comercial clau per a les empreses del sector de la música d'arreu del món. A més de l'aparador que suposa i de les prestacions que ofereix per facilitar el negoci, també s'hi celebren activitats paral·leles com ara concerts o un cicle de conferències sobre les tendències de desenvolupament de la indústria musical.

Així, malgrat la crisi del sector, el Midem continua sent el saló més important de la indústria musical, tant a nivell discogràfic com editorial. En els últims anys, per exemple, el Midem ha reflectit l'augment i la consolidació d'empreses, també a Catalunya, que treballen dins l'àmbit digital i que potencien noves formes de distribució musical. En l'edició del 2007 també es va poder constatar que, així com en les edicions anteriors el sector patia la crisi amb resignació, ara les empreses semblen entomar el futur amb una actitud pragmàtica, pensant més en possibles vies de solució que els permetin remuntar la baixada del seu negoci més tradicional.

En l'edició del 2007, les 43 empreses discogràfiques catalanes assistents al Midem –representades per 83 professionals– van disposar d'un espai propi amb deu taules de reunions i altres facilitats. A més, va tenir lloc, al mateix estand, un cocktail-recepció amb l'objectiu que les empreses de Catalunya convidessin homòlegs d'altres països i s'afavorissin les relacions internacionals.

El Midem segueix sent, doncs, el punt de partida anual de l'activitat del sector discogràfic, i per tant constitueix un cita importantíssima per al sector.

* Vegeu valoració dels assistents a aquest mercat a la pàgina 159

Bremen, Alemanya

Any de creació: 2006

Anual

Dates 2008: 17 - 20 abril

INFORMACIÓ TÈCNICA 2007

- 8 - 11 març
- Congress Centrum Bremen i Messe Bremen
- 23 showcases i presentacions
- 65 estands
- 150 empreses
- 4.058 visitants
- Participació internacional
- Obert als professionals i al públic general
- De pagament

ORGANITZACIÓ

MGH Messe- und Ausstellungsgesellschaft Hansa GmbH
Bürgerweide
D-28209 Bremen
Tel.: +49 421 3505 298
Fax: +49 421 3505 681
info@jazzahead.com
www.mgh-bremen.de
www.jazzahead.de

Jazzahead! és una trobada internacional dirigida als professionals del jazz que ha tingut lloc per segon any consecutiu al recinte firal de Bremen, i que combina fira, conferències, showcases i simposis. L'oferta va dirigida tant a músics com a discogràfiques i fabricants d'instruments, però també està oberta a afeccionats d'aquest estil musical. En l'edició del 2007, en paral·lel a l'edició oficial i fora del recinte firal també va tenir lloc una programació off amb concerts a altres sales de la ciutat, així com lectures i exposicions relacionades amb el jazz.

Pel que fa als showcases, a més d'alguns concerts de grups consolidats va destacar la participació de 12 joves formacions a través del programa bianual d'intercanvi *European JazzXchange*, amb dos grups de cada país: Alemanya, Finlàndia, Hongria, Itàlia, Noruega i Suècia. En l'edició del 2007 no hi havia cap empresa o participant de Catalunya ni de l'Estat espanyol.

Una mirada a la llista d'expositors i de públic professional registrat el 2007 fa palès que els principals actors de l'escena jazzística alemanya i diversos mitjans de comunicació especialitzats van ser presents en aquesta trobada, tot i que en xifres absolutes Jazzahead! pot semblar modest.

La presència d'estands internacionals (més de la meitat dels participants l'any passat), així com la participació de molts artistes internacionals als showcases reforça el caràcter europeu de la trobada, que suposa una bona oportunitat per donar a conèixer la producció jazzística al públic professional alemany, en primera instància, però també internacional.

París, França

Any de creació: 1984

Anual

Dates 2008: 4 - 6 abril

INFORMACIÓ TÈCNICA 2007

- 16 - 18 març
- Carrousel du Louvre
- 78 showcases
- 252 estands
- 18.165 visitants
- Participació internacional
- Obert al públic
- De pagament

ORGANITZACIÓ

Sécession

62, rue de Miromesnil

F-75008 Paris

Tel.: +33 1 49 53 27 00

Fax: +33 1 49 53 27 04

musiques@secession.fr

www.musicora.net

Musicora és una fira-mercat especialitzada en música clàssica on també s'organitzen debats, taules rodones, concerts i altres activitats paral·leles com el *Prix de la Facture Instrumentale*, associat cada any a una família d'instruments diferent i a un criteri específic (exportació, innovació, etc.).

En els seus inicis, Musicora estava enfocada a la música clàssica, al jazz i a les músiques actuals, però es va acabar acotant fins a centrar-se només en la música clàssica.

L'especialització de la fira també ha fet variar el perfil dels exhibidors. Actualment sembla focalitzar-se més en el vessant artístic (majoritàriament luthiers, accessoris, associacions i editors) i en menor mesura en les institucions i discogràfiques, disminuint el pes de l'àmbit més comercial. Com a conseqüència, el públic a qui va dirigit el saló també ha variat, passant a ser en l'actualitat principalment artistes o estudiants provinents de l'àmbit nacional, veient-se reduïda la presència de professionals.

En l'edició del 2007, l'únic estand català al saló era d'una empresa barcelonina dedicada a la fabricació de flautes clàssiques i barroques. Com a resultat del canvi de línia del saló i de la pèrdua d'importància del seu vessant més comercial, l'interès d'aquest esdeveniment per a les empreses catalanes és molt inferior al d'anteriors edicions.

MUSIKMESSE FRANKFURT + PROLIGHT & SOUND

Frankfurt, Alemanya

Any de creació: 1980

Anual

Dates 2008: 12 - 15 març

INFORMACIÓ TÈCNICA 2007

- 28 - 31 març
- Recinte firal Messe Frankfurt
- 1.604 empreses
- 107.631 visitants (Musikmesse: 79.739 visitants i ProLight & Sound: 27.892 visitants)
- Participació internacional
- Professional, obert al públic l'últim dia
- De pagament

ORGANITZACIÓ

Messe Frankfurt Exhibition GmbH
Ludwig-Erhard-Anlage 1
D-60327 Frankfurt am Main
Tel.: +49 69 75 75 0
Fax: +49 69 75 75 64 33
info@musikmesse.de
www.musikmesse.de

Musikmesse és la principal fira internacional de partitures, instruments, hardware i software musical. Durant la fira es realitzen més de 200 mostres, concerts i workshops per presentar les darreres novetats del sector. En paral·lel se celebra la fira Prolight & Sound, especialitzada en tecnologies per al sector de l'espectacle i la producció audiovisual.

Pel que fa a la participació en el 2007, prop de 24.000 dels 107.631 visitants de la Musikmesse (un 20% aproximadament) venien de l'estranger, amb 48 països representats, majoritàriament europeus, com ara Àustria, el Benelux, França, Gran Bretanya, Itàlia, Suècia i Suïssa. De la resta del món destacava la participació de nordamericans i russos, així com de japonesos, israelians i sudcoreans.

Des de fa més de 15 anys algunes editorials catalanes, la majoria pertanyents al Gremi d'Editorials Musicals de Catalunya (GEMC), assisteixen de manera regular a la fira, generalment a l'estand de la Fundación Autor, compartit amb editorials espanyoles.

En l'edició del 2007 i a petició del GEMC, l'ICIC va participar per primer cop en la Musikmesse co-gestionant l'estand. Per potenciar la presència catalana a la Musikmesse, l'ICIC també va editar un fulletó informatiu en anglès amb les dades de contacte i els perfils de les empreses catalanes participants, així com amb informacions dels concerts organitzats per l'Associació Catalana d'Intèrprets de Música Clàssica i el Gremi d'Editorials Musicals de Catalunya.

Marsella, França

Any de creació: 2005

Anual

Dates 2008: 27 - 29 març

INFORMACIÓ TÈCNICA 2007

- 27 - 29 març
- 2.000 m² al Dock des Suds, Centre Méditerranéen des Musiques du Monde
- 30 concerts a tres escenaris
- 100 estands
- 1.800 acreditacions i 1.200 professionals a l'espai mercat
- 10.000 espectadors als concerts
- Participació internacional
- Professional, amb concerts oberts al públic
- De pagament

ORGANITZACIÓ

Dock des Suds

12, rue Urbain V

F-13002 Marseille

Tel.: +33 4 91 99 00 00 / +33 8 25 83 38 33

Fax: +33 4 91 91 73 85

babelmedmusic@wanadoo.fr

www.dock-des-suds.org

Babel Med Music és un festival-mercat professional de músiques del món. Desenvolupa tres activitats principals: un saló reservat als professionals, una trentena de concerts (10 per dia) escollits per un comitè de programació i un cicle de conferències. El públic del festival està format per professionals d'empreses de management i producció, discogràfiques i altres entitats professionals.

En l'edició del 2007, Babel Med va atraure professionals de 63 països, xifra que reflecteix el creixement i la consolidació d'aquest certàmen com una de les cites més importants per als professionals de la world music de l'arc mediterrani.

A més, com a novetat de l'edició del 2007 s'hi va celebrar la reunió anual de l'European Forum of Worldwide Music Festivals, EFWMF, amb la presència de més de 50 membres de la xarxa. També es van atorgar 6 premis a la creació. Una altra de les novetats va ser la inclusió, dins el recinte de concerts, d'una sala de projecció de DVDs en col·laboració amb la cadena ARTE.

L'icic va participar a Babel Med Music per tercera vegada amb el mateix concepte d'estand-paraigua Catalan! Music que en les edicions anteriors, acollint diverses empreses i institucions catalanes, però doblant l'espai disponible per a aquestes. Aquesta presència va obtenir una molt bona resposta entre els assistents que es van acostar per interessar-se per l'oferta catalana. En total es van aconseguir més de cinquanta contactes, majoritàriament empreses de management i productores.

Malgrat fer un balanç positiu de l'edició del 2007, cal remarcar la baixa participació de grups catalans en els showcases programats pel festival. Només van actuar-hi dos grups, i en franges horàries poc atractives. Aquest fet podria arribar a afectar l'assistència de les empreses catalanes, ja que la programació no reflecteix prou la nombrosa participació catalana al festival. Tot i això segueix sent interessant la participació a aquest festival que, tot i ser relativament jove, ha sabut crear-se el seu propi espai dins l'àmbit de les músiques de la Mediterrània.

* Vegeu valoració dels assistents a aquesta fira a la pàgina 163

Clermont-Ferrand, França

Any de creació: 2006

Anual

Dates 2008: 29 maig - 7 juny

INFORMACIÓ TÈCNICA 2007

- 25 maig - 2 juny
- 1.500m² a La Coopérative de Mai, Plaça 1er de Maig i actuacions en poblacions properes
- 50 showcases
- Espais compartits entre dos països europeus
- Més de 300 professionals
- 16.000 assistents
- Participació internacional
- Obert als professionals i al públic general
- De pagament

ORGANITZACIÓ

Europavox - La Coopérative de Mai
rue Serge Gainsbourg
F-63100 Clermont-Ferrand
Tel.: +33 4 73 14 48 00
contact@europavox.com
www.europavox.com

El festival Europavox vol reflectir la diversitat musical europea mitjançant dos elements: una programació eclèctica i un espai de diàleg entre els diferents professionals i artistes assistents, el *Village pro*. Aquest se celebra durant el segon cap de setmana del festival i acull professionals del sector provinents dels 27 països de la Unió Europea. El *Village pro* no s'estructura en estands, com la majoria de salons professionals, sinó que cada país participant disposa d'un espai –compartit amb un segon país– per presentar les seves propostes.

Per rebre els professionals, l'organització ofereix una bossa amb material informatiu de l'esdeveniment, que inclou una caixa de 8 cd recopilatoris (2 per a cada estil representat: rock, urban, electro i world) amb una selecció de propostes musicals dels països participants.

Malgrat ser un festival molt jove, Europavox parteix d'una concepció innovadora a nivell professional: la idea de punt de trobada i d'aparador europeu del sector. A més, el fet que sigui un festival centrat en un sector específic com és el pop-rock el converteix en una iniciativa interessant sobretot de cara a plantejar-se l'obertura de nous mercats, especialment al nord i a l'est d'Europa.

Londres, Regne Unit

Any de creació: 2005

Anual

Dates 2008: 19 - 20 juny

INFORMACIÓ TÈCNICA 2007

- 28 - 29 juny
- 3.000 m² a l'Earl's Court Brompton Hall i 770 m² a l'Earl's Court Conference Centre
- 55 showcases
- 104 estands
- 115 empreses
- Més de 3.300 visitants
- Participació internacional
- Professional
- De pagament

ORGANITZACIÓ

Ithaca Business Media
288-290 Worton Road
UK-Isleworth TW7 6EL
Tel.: +44 20 8232 1600
Fax: +44 20 8232 1650
david.conway@ithacamedia.co.uk
www.ithacamedia.co.uk
www.londoncalling.com

London Calling és la fira més gran del sector musical al Regne Unit i va ser creada i concebuda arran de la revolució digital. Se centra en la música independent i té com a objectiu respondre als nous reptes del sector, com ara la digitalització, els portals de descàrrega o les lleis de propietat intel·lectual i els drets d'autor. Les seccions a destacar són una zona d'entrevistes amb professionals, una àrea per a presentacions i un servei de consultoria musical. A més, la fira també dedica una part important del seu espai als equipaments i nous avenços per a DJ's, professionals que compten amb una zona de demostracions.

En l'edició del 2007, per primer cop, l'Àrea de Promoció Internacional de l'ICIC va organitzar, amb la col·laboració de l'APECAT, una missió comercial d'empreses del sector musical català a la fira. L'objectiu principal era permetre que aquestes empreses coneguessin la fira, assistissin als seminaris i als showcases i participessin en un *International Networking Event*, una trobada internacional amb homòlegs de 9 països.

La valoració de la fira per part dels professionals del món de la digitalització musical és positiva, la consideren molt profitosa i n'obtenen força resultats. Tot i ser una fira molt jove i de dimensions reduïdes, London Calling compta amb una important afluència internacional, amb empreses de 45 països. Per contra és una fira dispersa per als visitants i l'espai d'estands és força reduït. Els altíssims preus que els expositors han de pagar (fins i tot per tenir llum a l'estand, la qual cosa va provocar que hi hagués força estands sense llum) fan que el mercat tingui una imatge molt deficient. Però, en tot cas, London Calling ja és una cita imprescindible al mercat britànic, i es troba en un procés que pot dur a la seva consolidació com a fira de referència internacional pel que fa al mercat digital.

París, França

Any de creació: 2006

Biennal

Dates 2008: 12 - 15 setembre

INFORMACIÓ TÈCNICA 2006

- 9 - 12 setembre
- 20.000m² a la Paris Expo - Porte de Versailles
- 100 showcases
- 200 estands
- 34.509 visitants
- Participació principalment nacional
- Obert als professionals i al públic general
- De pagament

ORGANITZACIÓ

Reed Expositions France - Salon de la Musique et du Son

70 rue Rivay

F-92532 Levallois Perret Cedex

Tel.: +33 1 47 56 50 00

Fax: +33 1 47 56 24 64

salondelamusique@reedexpo.fr

www.salon-musique.com

El Salon de la Musique et du Son, la primera edició del qual va celebrar-se el 2007, vol promoure i desenvolupar la pràctica instrumental i esdevenir el punt de trobada dels professionals del sector. La secció d'exposició del saló es divideix en 6 categories: instruments i accessoris; luthiers i artesans; edició musical; àudio professional; informàtica musical, noves tecnologies i ensenyament i formació i actors institucionals. A més, al voltant del saló s'organitzen més de 100 conferències, debats, tallers i concerts.

Atès el doble vessant comercial del saló (les negociacions entre professionals, d'una banda, i la venda directa als afeccionats, de l'altra), aquest va comptar amb un públic molt divers. Segons les dades disponibles, el volum de vendes directes en aquest primera edició va ser més important que el derivat del negoci entre professionals, la qual cosa fa pensar que la major part d'assistents eren públic interessat en la música.

A més, durant tota la durada del saló varis escenaris instal·lats a l'interior i a l'exterior del recinte van permetre descobrir nous talents (*Journées Coaching*) i apreciar artistes confirmats. Els més de 100 concerts i showcases programats cobrien tots els gèneres musicals.

Aquesta primera edició va comptar amb 200 expositors, sobretot francesos, que van presentar fins a 800 marques diferents. Cal veure, però, quina serà l'evolució del saló en les properes edicions.

Berlín, Alemanya

Des del 2004 a Berlín (entre 1989 i 2003 es va celebrar a Colònia)

Anual

Dates 2008: 8 - 10 octubre

INFORMACIÓ TÈCNICA 2007

- 19 - 21 setembre
- 16.000 m² al recinte firal de Berlín, més alguns espais a la ciutat
- 200 showcases al Kulturbrauerei (Festival Center) i a 25 - 30 clubs de Berlín
- 886 empreses
- 5.420 visitants a la fira, 85.000 assistents als showcases
- Participació internacional
- Obert als professionals (fira) i al públic general (showcases)
- De pagament

ORGANITZACIÓ

Popkomm GmbH
Messedamm 22
D-14055 Berlin
Tel.: +49 30 3038 3009
Fax: +49 30 3038 2149
info@popkomm.de
www.popkomm.de

Popkomm és la segona gran cita internacional de la indústria musical després del Midem, com demostra l'assistència d'empreses de 57 països el 2007. Combina tres aspectes: fira comercial, programa de conferències i showcases. Per l'activitat que s'hi desenvolupa, el sector de les discogràfiques i les editores és el més nombrós, seguit a certa distància pels distribuïdors i les agències.

En l'edició del 2007, Catalunya va comptar amb un estand paraigües propi, gestionat des de l'ICIC i que es va posar a disposició de les 19 empreses i institucions catalanes assistents. A més, aquestes van poder gaudir d'una tarifa especial com a co-expositors. El fet de comptar amb aquest estand independent va permetre una millor visibilitat a les empreses catalanes, que a més disposaven d'un espai més adient per realitzar reunions de treball.

També es va organitzar, per tercer any consecutiu, l'*International MatchMaking Event*, durant el qual les empreses catalanes van poder establir contactes amb partners potencials provinents d'altres països (Alemanya, Austràlia, Canadà, França, Holanda i el Regne Unit). En total, es van coordinar més de 430 reunions de 15 minuts per a les 86 empreses participants en aquesta activitat. La valoració feta per aquestes empreses va ser molt positiva, ja que la tasca de tria i de coordinació de les agendes personalitzades els va estalviar moltes hores de feina i obre portes a nous contactes.

La fira segueix sent un lloc de trobada important per contactar amb el mercat alemany i, per extensió, centre i nordeuropeu. Paulatinament, Berlín guanya pes com a capital musical, amb multitud de noves discogràfiques i productores, bé de nova creació, bé que s'hi traslladen des d'altres ciutats. Aquest pes, però, no es reflecteix en la llista d'expositors al Popkomm, ja que moltes d'aquestes petites empreses no participen en el mercat.

* Vegeu valoració dels assistents a aquesta fira a la pàgina 167

Brussel·les, Bèlgica

Any de creació: 2007

Periodicitat: per decidir

Dates 2008: 12 - 13 octubre

INFORMACIÓ TÈCNICA 2007

- 12 - 14 octubre
- 7.000m² d'espai expositiu, 2.000m² en sales de concert i 1.000m² de sales de conferències
- 17 concerts i 36 showcases
- 60 empreses
- 8.000 assistents
- Participació nacional i internacional
- Obert als professionals i al públic general
- De pagament

ORGANITZACIÓ

CPE Exhibition
Brusselsesteenweg, 539
B-3090 Overijse
Tel.: +32 2 7320404
www.sound-music.be

Tourne Sol Production
88, rue Gachard
B-1050 Bruxelles
Tel.: +32 2 5510919
www.sound-music.be

Sound & Music és, sobretot, un festival que posa l'accent en les animacions i la interactivitat entre els diferents expositors i el públic. Els expositors són empreses d'instruments i accessoris, escoles, discogràfiques, editorials, mitjans de comunicació especialitzats, festivals, sales de concerts i institucions públiques que es dediquen a la promoció de la música belga. L'objectiu d'aquesta edició no van ser tant els professionals com el públic general interessat a gaudir de conferències, tallers i activitats per a infants. Les nits van reservar-se per a concerts de música clàssica, jazz i pop-rock.

Potser perquè la del 2007 era la primera edició del Festival Sound & Music hi va haver poca participació estrangera i la presència catalana va ser nul·la. De cara al futur, els organitzadors tenen la intenció d'obrir més el festival a la participació internacional.

Sound & Music ha complert, en aquest primer any de funcionament, el seu objectiu de promoció del sector musical, sobretot pel que té a veure amb els seus vessants didàctic i lúdic. Hi manca, de moment, fer possible l'assistència internacional. En realitat, és lògic que l'interès primordial sigui promocionar la música belga, però atès l'èxit de la fira i dels concerts i showcases, aquesta fira podria suposar un bon fòrum per a la promoció de música internacional. Caldrà estar atents a l'evolució del festival en les següents edicions.

Amsterdam, Països Baixos

Any de creació: 2002

Anual

Dates 2008: 23 - 25 octubre

INFORMACIÓ TÈCNICA 2007

- 23 - 25 octubre
- Més de 40 sales de concerts repartides per Amsterdam i salons a la Felix Meritis Foundation i el Dylan Hotel
- 95 showcases
- 2.000 professionals
- 65.000 assistents als concerts
- Participació internacional
- Obert als professionals i al públic general
- De pagament

ORGANITZACIÓ

Buma Cultuur
P.O. Box 929
NL-1200 AX Hilversum
Tel.: +31 35 6218748
Fax: +31 35 6212750
ade@bumacultuur.nl
www.amsterdam-dance-event.nl
www.bumacultuur.nl

L'Amsterdam Dance Event (ADE) és fonamentalment un mercat –en el sentit més economicista de la paraula– de música dance i electrònica europea i internacional. Durant tres dies es pot assistir a diferents seminaris especialitzats i alhora entrar en contacte amb empreses de management, distribuïdores i productores.

Seguint la tradició holandesa, l'ADE no és una fira amb estands, sinó que es treballa mitjançant contactes personals. És imprescindible, per tant, que la inscripció a la trobada es faci amb antelació, ja que és a partir del llistat que apareix actualitzat al web que els programadors, djs, agències de contractació i mànagers fan la seva agenda de contactes.

D'altra banda, les conferències que s'organitzen durant l'ADE permeten conèixer les preocupacions més recents del sector. Les que tenen més aflluència de públic són les lligades a la programació nocturna del festival: es lloga una sala per celebrar-hi un concert i abans d'aquest es fa un *cocktail* que s'aprofita per presentar una discogràfica, una empresa de management, un recopilatori o algun altre esdeveniment d'interès.

Entre els assistents a ADE 2007 hi havia força empreses catalanes, majoritàriament segells discogràfics però també agregadors digitals, sales i productores. En aquesta edició, l'ICIC va col·laborar amb ADE amb la inserció del recopilatori *Electronic Music from Catalonia 2007* en les bosses que la fira donava als professionals acreditats. A més, també es va inserir en la bossa professional el fulletó *Electronic Music in Catalonia*, un llistat de segells discogràfics, sales i festivals de Catalunya especialitzats en música electrònica.

L'únic punt feble que es pot atribuir al festival és la necessitat de facilitar encara més el contacte entre els professionals. El cert és que l'organització confia en que cada professional entri a la web abans d'anar a Amsterdam per gestionar una agenda de contactes, però durant els tres dies que dura l'ADE és difícil, si no s'ha lligat una agenda abans, buscar les persones amb qui es vol contactar.

Sevilla, Espanya

Any de creació: 1995

Anual

Dates 2008: 29 octubre - 2 novembre

INFORMACIÓ TÈCNICA 2007

- 24 - 28 octubre
- FIBES - Palau de Congressos i Exposicions de Sevilla
- 2.800 delegats de 1.400 companyies
- Participació Internacional
- Professional
- De pagament

ORGANITZACIÓ

Womex

Bergmannstr. 102

D-10961 Berlin

Tel.: +49 30 318 614 30

Fax: +49 30 318 614 10

womex@womex.com

www.womex.com

El Womex es confirma com el mercat professional de músiques del món més important a nivell internacional, amb empreses provinents de 90 països. Per segon any consecutiu, el 2007 Sevilla va ser la seu d'aquesta fira que va néixer en principi com un certamen itinerant (la capital andalusa també va acollir l'edició del 2002). La situació del recinte de Fibes, lluny del centre de la ciutat, i les escasses comunicacions existents són un handicap seriós, si bé l'espai reuneix les condicions apropiades per a la celebració d'una convocatòria d'aquest tipus.

L'elevada participació d'empreses i entitats catalanes va ser una prova de les dimensions i l'atractiu del Womex també per al sector musical català. Així, l'edició del 2007 va comptar amb 59 companyies i institucions acreditades, la majoria segells discogràfics. L'estand de l'ICIC es va convertir en un punt de trobada que moltes empreses catalanes van aprofitar per a les seves reunions de treball. El continu flux de moviment que hi va haver corrobora que Womex és un certamen molt interessant per poder realitzar-hi negocis o, com a mínim, posar les bases d'acords futurs. D'altra banda, el material promocional editat per l'ICIC –cedés recopilatoris, directori de les empreses catalanes presents a la fira, catàleg *Music in Catalonia*, entre d'altres– va despertar considerable interès entre els visitants professionals. En total, es van realitzar més de 170 contactes entre els professionals que es van apropar a demanar informació.

Womex segueix sent un mercat influent per a tots els actors de la indústria musical catalana que es mouen en el camp de les músiques del món. Per això, la presència empresarial i institucional en aquesta fira, que el 2008 tornarà a tenir lloc a Sevilla, continua sent un objectiu important, ja que es tracta d'un punt de contacte imprescindible per al sector. L'alta concentració de companyies i entitats de tota mena provinents d'arreu del món i l'ambient distès que respira afavoreixen la presa de contactes.

* Vegeu valoració dels assistents a aquesta fira a la pàgina 171

CLUB TO CLUB. FESTIVAL INTERNAZIONALE DI ARTE E MUSICHE ELECTTRONICHE

133

Torí, Itàlia

Any de creació: 2000

Anual

Dates 2008: a confirmar

INFORMACIÓ TÈCNICA 2007

- 8 - 10 novembre
- Diferents recintes i locals de la ciutat
- Més de 30 actuacions
- Participació internacional
- Obert al públic
- De pagament

ORGANITZACIÓ

Associazione Culturale Situazione Xplosiva
Via Sant'Ottavio 44/d
I-10124 Torino
Tel.: +39 011 8129566
Fax: +39 011 8134455
info@explosiva.com
www.clubtoclub.it

El Festival Club to Club va celebrar el 2007 la seva edició més ambiciosa reforçant el programa de novembre de la ciutat de Torí com a capital de les arts contemporànies en base a l'establiment d'una estreta col·laboració amb Artissima (fira d'art contemporani). Durant tres dies, el festival va englobar espectacles musicals, sessions de djs i vjs i performances. La proximitat amb França i Suïssa, països amb una gran tradició de música electrònica, posiciona el festival torinés com una cita estratègica que atrau un públic iniciat i heterogeni. De fet, Club to Club ha destacat en els últims anys pel seu intent de crear un festival multidisciplinar més enllà de l'àmbit musical estricte, incloent altres activitats com vídeo-art i performances.

Cada any, el festival s'associa amb una ciutat europea per tal de donar a conèixer altres realitats musicals. En l'edició del 2007, Barcelona va ser l'escollida. Per això la sala de concerts Razzmatazz va participar a Club to Club amb la celebració de sessions de djs italians a dues de les seves sales, The Loft i Lolita. Les sessions del club barceloní es van poder veure en directe als locals de Torí que participaven en el festival.

Atesa la temàtica seleccionada, *Torino-Barcelona*, l'edició del Club to Club del 2007 va representar una gran oportunitat per a Catalunya. Alhora, però, que cada any el festival s'associa amb una ciutat allunya les possibilitats de repetir la trobada. Tot i així, Club to Club es configura, quant a nivell de públic assistent i oferta musical, com l'escenari ideal per promocionar la música electrònica catalana.

D'aquesta manera, Club to Club és, juntament amb el Festival Dissonanze a Roma, el festival de música electrònica més important d'Itàlia. Ambdós compten amb set edicions, cosa que reflecteix el creixement en els últims anys d'una tendència musical que fins fa poc no havia entrat en un país amb gran tradició pop.

MEI – MEETING DELLE ETICHETTE INDEPENDENTI

135

Faenza, Itàlia

Any de creació: 1996

Anual

Dates 2008: 27 - 29 novembre

INFORMACIÓ TÈCNICA 2007

- 23 - 25 novembre
- 1.600 m² distribuïts en 2 pavellons i 3 carpes
- 296 showcases
- 239 empreses
- 30.000 visitants
- Participació internacional
- Obert al públic
- De pagament

ORGANITZACIÓ

AudioCoop - MEI Festival

Via della Valle, 71

I-48018 Faenza (RA)

Tel.: +39 0546 646012

Fax: +39 0546 646012

www.meiweb.it

www.audiocoop.it

El MEI és la major fira-festival dedicada a la música de tota Itàlia. Considerada el punt de referència de la nova escena musical italiana, concentra principalment la indústria discogràfica independent. El programa del MEI inclou activitats pròpies de contacte entre empreses en el recinte firal, un cicle de conferències, el *Campus MEI* –que pretén ser una plataforma per als artistes i professionals del sector–, concerts, premis i una secció dedicada a l'audiovisual.

Cada any, la inauguració al Teatro Masini di Faenza dóna el tret de sortida a la fira, conjuntament amb l'entrega dels premis més importants de la música independent italiana. Durant els dies de la fira, el recinte expositiu ofereix, a banda dels estands, quatre àrees de concerts en directe actives durant tot el dia. A la sala de conferències es duen a terme diferents sessions i ponències de temàtica diversa sempre a l'entorn de la indústria musical independent.

Seguint la tendència dels últims anys, durant el 2007 el MEI va apostar per ampliar la seva oferta i obrir-se cada cop més a la internacionalització, tot i que encara no aconsegueix un gran nivell de convocatòria. Cal destacar, però, que en aquesta edició les institucions i expositors estrangers convidats per l'organització disposaven d'un *country club* d'ús lliure a l'àrea d'exposicions, de tal manera que no els va ser necessari adquirir estands propis.

Malgrat les seves limitacions, el MEI és el millor punt de trobada existent per al panorama musical italià, per la qual cosa pot resultar especialment interessant per a les discogràfiques catalanes que vulguin introduir-se en aquest país.

L

ALTRES S

5

SECTORS

L5 | ALTRES SECTORS



Barcelona, Espanya

Any de creació: 1987

Anual

Dates 2008: 11 - 14 febrer (nou nom: GSMA Mobile World Congress)

INFORMACIÓ TÈCNICA 2007

- 12 - 15 febrer
- Fira de Barcelona
- Showcases
- 60.000 visitants
- Participació internacional
- Professional
- De pagament

ORGANITZACIÓ

Mobile World Congress
registration@mobileworldcongress.com
www.mobileworldcongress.com

Per segon any consecutiu, el 2007 la Fira de Barcelona va acollir el 3GSM Mobile World Congress, la principal convocatòria a nivell mundial de la indústria de la telefonia mòbil i els seus derivats. Tot i centrar-se sobretot en el vessant més tecnològic de la indústria i els serveis de telefonia i comunicació globals, un factor important a tenir en compte de l'edició del 2007 és que es tractava del primer cop que el 3GSM dedicava un espai específic als continguts, concentrats en el Hall 7. Aquest espai presentava un ventall força variat d'empreses exposidores: des de companyies de tecnologia fins a productores i distribuïdores de cinema per a adults, passant pel Festival de Sundance o representants de Bollywood.

L'Institut Català de les Indústries Culturals va ser-hi present, en col·laboració amb Catalan Films & TV, amb un estand sota l'eslògan Catalan Creative Contents. Aquest espai, de 50 m², estava ubicat al hall dedicat als continguts (música, cinema, jocs, etc.) per a mòbils.

A través de les diverses associacions professionals (APECAT, Barcelona Audiovisual, PAC, APIC i ACAPI), l'ICIC i Catalan Films & TV van enviar una convocatòria de participació a les empreses dels sectors audiovisual i musical. Dotze empreses es van sumar a la proposta: en el capítol audiovisual, BRB Internacional, Canónigo Films, Cromosoma, Emotique, In2Media Sistemas Multimedia, Lion Toons, Neogama i Neptuno Films; en el capítol musical, Acquamedia Technologies, Blanco y Negro, Discmedi i KDigital. Tot i no estar incloses en aquest grup, Emotique i Acquamedia Technologies també van fer servir l'estand, concebut com a espai de trobada entre professionals.

L'activitat desenvolupada per les empreses catalanes a l'estand també va ser molt diversa. Algunes anaven sobretot a observar, a fer un primer tast del funcionament de la fira, sense presentar cap producte concret. D'altres, en canvi, sí van aprofitar el certamen per establir contactes professionals. Similar varietat es va poder comprovar en els visitants que es van atansar a l'estand de l'ICIC. Tot i que la majoria buscaven continguts, d'altres simplement oferien els seus serveis (tècnics, de traducció, etc.).

Tot i això, en converses amb els participants aquesta fira ha estat valorada de manera molt positiva.

INFORMAL EUROPEAN THEATRE MEETING: ONE ON ONE, TECHNODATING ART & BUSINESS

Seu itinerant

Any de creació: 1981

Semestral

Dates 2008: 15 - 18 maig (Ljubljana) / 6 - 9 novembre (Zürich)

INFORMACIÓ TÈCNICA

- 4 - 7 octubre (Gant)
- Centre d'Art Vooruit
- 409 delegats
- Participació internacional
- Obert als socis de la xarxa IETM
- De pagament

ORGANITZACIÓ

Secretariat de l'IETM
19 Square Sainctelette
B-1000 Bruxelles
Tel.: +32 2 201 09 15
Fax: +32 2 203 02 26
ietm@ietm.org
www.ietm.org

L'Informal European Theatre Meeting, IETM, és una xarxa europea d'associacions i companyies d'arts escèniques que té com a objectiu principal estimular el desenvolupament del sector en un entorn globalitzat, facilitant l'intercanvi d'informació, la transferència de coneixement i la realització de projectes conjunts.

El 2007, l'IETM va aprofitar la seva sessió plenària de tardor per celebrar, al país seu de l'organització, el seu 25è aniversari. Per això Gent, amb un pes creixent com a centre d'una cultura urbana radiant i moderna, va ser triada com a ciutat amfitriona de la reunió.

La participació dels membres de la xarxa a la reunió plenària va ser molt àmplia, amb 409 delegats d'arreu (tot i que una gran part eren del Benelux, amb 104 operadors de Bèlgica i 40 dels Països Baixos). Entre els participants, institucions com agències d'arts nacionals de promoció o finançament, festivals, centres culturals federals o regionals, productores, managers, associacions i companyies.

A més, cal remarcar el gran nombre de productores, instituts, centres d'informació i companyies de dansa assistents, ja que en paral·lel a la trobada de l'IETM es va programar la reunió d'Off North European Dance Encounters, una plataforma de dansa a la regió Nòrdica/Bàltica.

L'objectiu del plenari, amb el lema *One on One, Technodating Art & Business*, era facilitar la relació entre artistes i operadors culturals. La idea és que el lligam es mantingui, després de la reunió, a través de noves xarxes de telecomunicacions personalitzades. Així, la voluntat de l'IETM era que els seus membres poguessin aprofundir en el coneixement i l'ús de les noves telecomunicacions com a plataforma i eina de treball.

El nucli central de la trobada van ser una sèrie de sessions de treball en les quals els participants es podien inscriure segons els seus interessos. En aquestes sessions es va tractar la relació entre els artistes i les plataformes digitals, i la manera com aquestes afecten el seu treball.

Deu organitzacions de Catalunya van ser presents a aquest plenari: A Portada; Artcelona / Odas Africa; Cia Empar Rosselló; Escena Internacional BCN; Collserola Projectes Culturals; L'Antic Teatre; M.A.C.; Mercat de les Flors; MOM / El Vivero; i Sol Picó. També hi va assistir Andreu Morte.

La participació dels representants catalans els va ser útil per presentar els seus projectes a programadors, establir contactes i per obtenir informació de la situació de les arts escèniques a altres països.

SALONE DEI BENI E DELLE ATTIVITÀ CULTURALI

145

Venècia, Itàlia

Any de creació: 1996

Anual

Dates 2008: 27 - 29 novembre

INFORMACIÓ TÈCNICA 2007

- 4 - 7 octubre
- 14.000 m² a la Venezia Terminal Passeggeri 107-108
- 158 empreses
- 83 workshops i conferències
- 10.000 visitants
- Participació internacional
- Obert al públic
- De pagament

ORGANITZACIÓ

Veneziafiere S.p.A

San Polo 2120

I-30125 Venezia

Tel.: +39 041714066

Fax: +39 041713151

bbccexpo@veneziafiere.it

www.veneziafiere.it/veneziafiere/italiano/2007/bbcc/

Aquest saló italià pretén ser un punt de trobada a l'entorn de les temàtiques de valorització, gestió i restauració del patrimoni, configurant un esquema del panorama actual d'aquest país, tot i que recentment comença a mostrar una intenció d'obertura vers Europa.

L'espai expositiu es reparteix entre diverses entitats públiques i privades, que presenten els diferents projectes culturals del territori així com els serveis empresarials destinats a la cultura. Durant els dies de la fira també es porta a terme un programa de conferències i ponències d'importantes entitats i personalitats del panorama cultural italià.

El Ministeri dei Beni e delle Attività Culturali era present en l'edició del 2007 amb un espai expositiu de 400 m² (el doble de l'edició anterior) recolzant el creixement d'aquesta fira en els últims anys. Com a novetat, la fira comptava amb l'*Area Festival*, un espai expositiu on es presentaven alguns dels festival culturals italians més importants, entre els quals la Fondazione Biennale di Venezia o el Festival Cantiere della Musica. També va ser molt destacable la presència governamental i mediàtica a la sessió inaugural, fet que destaca l'evolució del ressò als mitjans d'aquesta fira en els últims anys.

La fira encara està massa centrada en el mercat italià, tot i que demostra una tendència a l'obertura vers Europa, amb la presència per segon any consecutiu d'un estand del Consell d'Europa presentant els seus projectes, principalment els que desenvolupa a l'Europa de l'est.

L'oportunitat de presència de les empreses catalanes a la fira gira a l'entorn a les possibilitats de turisme cultural i per tant d'activitats culturals relacionades amb la promoció del territori. D'altra banda, la creació enguany de la nova *Area Festival* i la perspectiva de l'augment d'aquest espai expositiu podria representar un bon punt de promoció per als festivals catalans, principalment per aquells d'arrel tradicional i cultura popular.



VALORAC

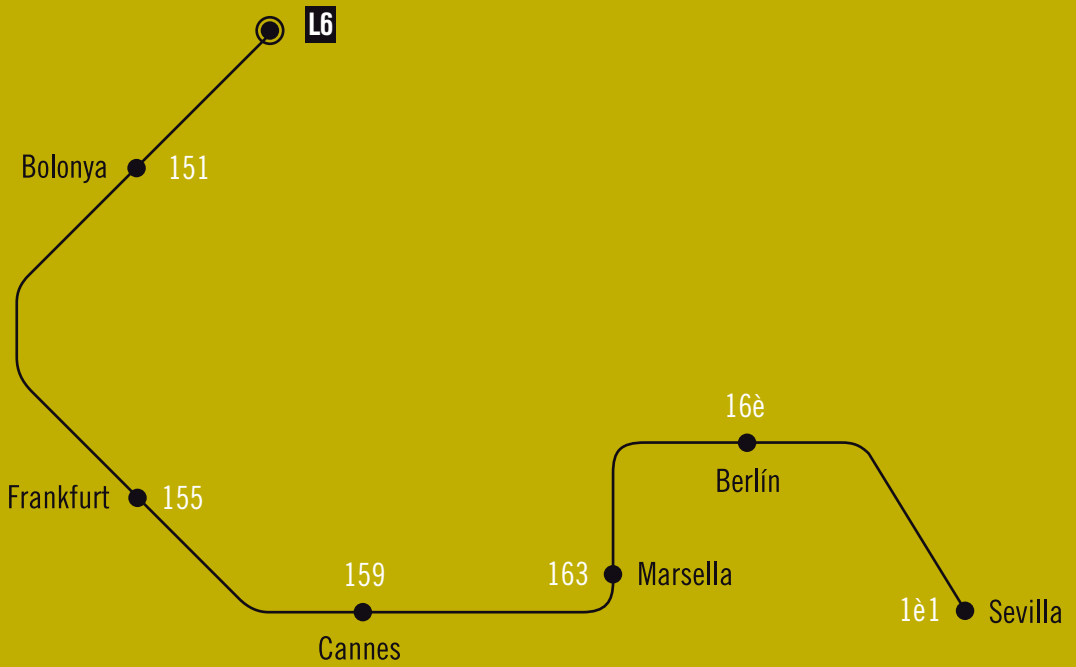
ASSISTEN

6

CIÓ DELS

NTS

L6 VALORACI DELS ASSISTENTS



La Fiera del Libro per Ragazzi de Bolonya va celebrar, entre el 24 i el 27 d'abril del 2007, la seva 44a edició. En aquesta llarga trajectòria, la fira ha esdevingut una cita ineludible dels professionals del sector editorial especialitzats en literatura infantil.

Fa més de 25 anys que l'Associació d'Editors en Llengua Catalana (AELC) i el Departament de Cultura i Mitjans de Comunicació de la Generalitat col·laboren per tal d'afavorir la presència de les editorials catalanes en aquest fòrum. La col·laboració s'ha concretat, des del primer any, en el lloguer, organització i gestió d'un estand-paraigües que es posa al servei de les empreses catalanes interessades a assistir a aquesta trobada. L'edició del 2007, a més, va prendre un caràcter especial en formar part de les activitats prèvies a la presència de la cultura catalana com a Convidada d'Honor de la Fira del Llibre de Frankfurt.

Amb l'objectiu de conèixer la valoració que el sector fa d'aquesta fira, l'AELC i l'ICIC van fer arribar una enquesta a les empreses catalanes que van utilitzar l'estand. L'anàlisi del qüestionari, contestat per 8 empreses, permet conèixer la seva opinió sobre la Fira de Bolonya en general i extreure'n algunes dades de caire més empresarial.

LA FIRA DEL LLIBRE INFANTIL I JUVENIL DE BOLONYA

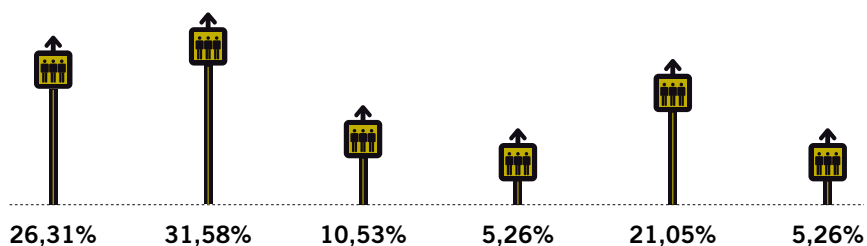
Els resultats del qüestionari confirmen la forta implantació d'aquest fòrum a nivell internacional. Totes les empreses catalanes que van respondre a l'enquesta sobre la fira de Bolonya 2007 ja havien assistit a anteriors edicions del certamen italià, amb vuit anys d'assistència regular com a mitjana. El 63% opina que l'edició del 2007 ha estat igual d'interessant que les precedents.

El 100% de les empreses que van fer arribar les seves valoracions qualifica com molt interessant o interessant la fira en general; el 75% manifesta el seu interès per tornar-hi en futures ocasions i el 88% recomanaria a altres empreses del sector que hi assistissin. De nou un 100% dels enquestats assegura que la seva estada a Bolonya havia respost a les expectatives que s'havien marcat abans d'anar-hi.

Quant al sector de procedència de les empreses, el 89% va assistir al certamen en qualitat d'editor, front a un 11% de distribuïdors. Pel que fa als interessos empresarials

més concrets que porten les empreses a assistir a una fira com la de Bolonya, en primer lloc està la venda de llicències (32%), seguida molt de prop per la compra de llicències (26%) i per la possibilitat que ofereix la fira de conèixer les noves tendències del sector (21%). Més enrere queda la distribució internacional dels seus productes (11%), la promoció d'autors i il·lustradors (5%) i altres interessos (com establir contactes, 5%).

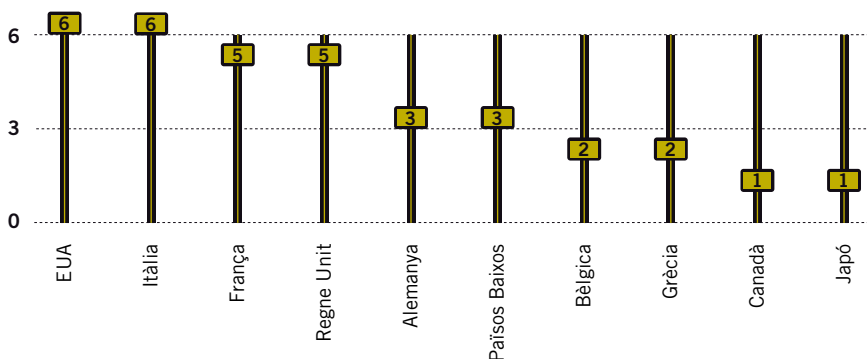
Interès empresarial

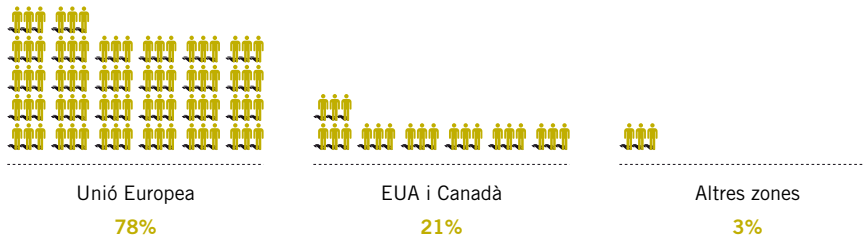


Compra de llicències	26,31%	Promoció dels autors / il·lustradors	5,26%
Venda de llicències	31,58%	Coneixement de noves tendències	21,05%
Distribució internac. de productes	10,53%	Altres	5,26%

Quant als contactes establerts durant els dies de la fira, el 50% de les empreses els quantifiquen entre 25 i 50, i un altre 50% entre 10 i 25. Aquests contactes internacionals s'han fet amb empreses procedents, principalment, dels següents països: els Estats Units d'Amèrica (6); Itàlia (6); França (5), el Regne Unit (5); Alemanya (3); els Països Baixos (3); Bèlgica (2); Grècia (2); Canadà (1) i el Japó (1). Per àrees geogràfiques, doncs, el 78% dels contactes s'han fet amb homòlegs de la Unió Europea; un altre 21% amb empreses dels EUA i de Canadà i el restant 3% amb editors de la resta del món.

Contactes per països





Finalment, val a dir que el 89% dels enquestats consideren els contactes establerts a Bolonya com a molt o força interessants.

Respecte al volum de negoci, un 75% de les empreses el valora com d'acord amb les previsions establertes.

La Fira Internacional del Llibre de Frankfurt és un dels grans esdeveniments que marquen el calendari del sector editorial a nivell mundial, i per tant una cita que les editorials catalanes tenen ben marcada en la seva agenda. L'edició del 2007, a més, va tenir un caràcter excepcional, atès que la cultura catalana va ser la Convidada d'Honor de la fira. Aquesta distinció va comportar que la presència d'institucions i empreses catalanes en el certamen es multipliqués i que les activitats culturals de tot tipus adreçades a difondre la cultura catalana s'estenguessin per Frankfurt i altres ciutats d'Alemanya.

L'estand institucional d'aquesta edició, celebrada entre el 10 i el 14 d'octubre, estava en aquest cas encapçalat per l'Institut Ramon Llull, alhora que l'Associació d'Editors en Llengua Catalana (AELC) i el Gremi d'Editors de Catalunya (GEC) disposaven també d'estands gestionats amb la col·laboració de l'ICIC. Aquests espais van ser pensats com a estands-paraigües al servei de totes les empreses catalanes interessades a assistir a la fira i a participar-hi activament. Amb l'objectiu de mesurar el grau de satisfacció de les empreses assistents, l'ICIC els va fer arribar, amb la complicitat del Gremi, un qüestionari de valoració que ha estat respost per 37 empreses.

LA FIRA DEL LLIBRE DE FRANKFURT

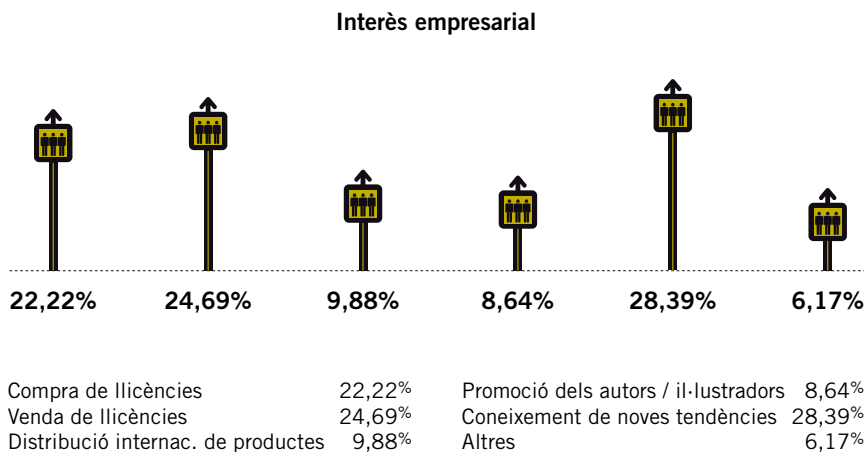
El caràcter de la Fira de Frankfurt queda força definit si es té en compte que el 88% dels enquestats hi va assistir en qualitat d'editor, quedant molt lluny els distribuïdors (5%), els representants d'associacions professionals (2%) i professionals que desenvolupen altres activitats (5%). El 24% de les empreses consultades disposava d'estand propi, però el 95% dels enquestats declarava haver utilitzat els serveis dels estands institucionals.

La gran majoria d'empreses, el 73%, repetia experiència a l'hora de participar a la fira de Frankfurt. De mitjana, fa 12 anys que hi assisteixen, i algunes declaren que fa 30 o 40 anys que hi van. Entre els repetidors, el 70% opina que l'edició del 2007 ha estat més interessant que les precedents.

En conjunt, per al 97% de les empreses Frankfurt 2007 ha estat interessant o molt interessant; per a un 95% ha respost a les seves expectatives; per a un 84%, el volum

de negoci generat ha estat d'acord o superior a l'esperat; el mateix percentatge pensa tornar-hi en futures edicions i un 95% recomanaria a altres empreses del sector que hi assisteixin.

Els interessos empresarials que porten a assistir a una fira com la de Frankfurt són, per aquest ordre: conèixer les darreres tendències del sector (28%), la venda (25%) i compra (22%) de llicències, la distribució internacional de productes (10%) i la promoció d'autors i d'il·lustradors (9%).

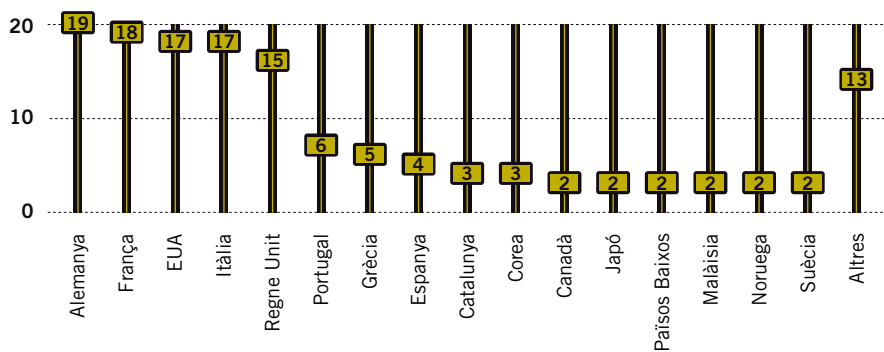


Els contactes establerts han estat per al 92% de les empreses molt o força interessants.

Quant al nombre de contactes establerts durant els dies de la fira, el 46% de les empreses els quantifiquen entre 10 i 25; el 27% en menys de 10; el 13,5% n'ha fet entre 25 i 50 i un altre 13,5% n'ha fet més de 50.

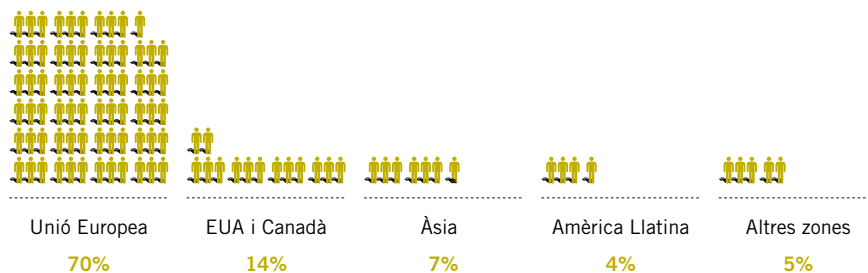
Aquests contactes internacionals s'han fet amb empreses procedents, principalment, dels següents països: Alemanya (19); França (18); EUA (17); Itàlia (17); el Regne Unit (15); Portugal (6) i Grècia (5).

Contactes per pa sos



Per àrees geogràfiques, la Unió Europea concentra un 70% dels contactes establerts; els EUA i Canadà, un 14%; Àsia, un 7%, Amèrica Llatina, un 4% i finalment, la resta del món acumula el 5% dels contactes restants.

Contactes per àrees geogràfiques



El Midem (Mercat Internacional d'Edició de Música) va celebrar, a Cannes i del 21 al 25 de gener de 2007, la seva 41a edició. La Generalitat de Catalunya hi participa de fa anys amb la finalitat de facilitar els contactes entre les empreses catalanes i estrangeres. El 2007, un total de 45 empreses catalanes, amb 81 professionals acreditats, van utilitzar la infraestructura i els serveis que els ofería l'estand que gestiona l'ICIC.

En aquesta edició la participació es va fer conjuntament amb ICEX, INAEM, SGAE - Fundación Autor i Promomadrid, a més de comptar amb la complicitat en l'organització de les associacions APECAT (Associació de Productors i Editors Fonogràfics i Videogràfics de Catalunya), UFI (Unió Fonogràfica Independent) i Promusicae (productores musicals, tant multinacionals com independents). El 2008, l'ICIC torna a disposar d'un estand propi sota la marca Catalan! Music.

Per tal de conèixer l'experiència del sector en el Midem 2007 i la valoració global del mercat, l'ICIC va fer arribar una enquesta a les empreses registrades. Han respost l'enquesta un total de 18 empreses.

EL MIDEM

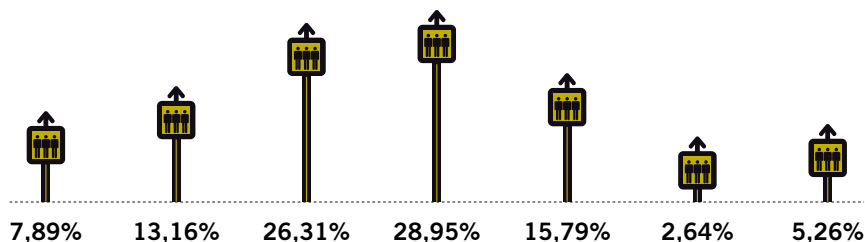
Les respostes a les enquestes confirmen que el sector discogràfic considera el Midem com una cita anual imprescindible per als seus interessos comercials. El 89% hi ha assistit en ocasions anteriors, amb una mitjana d'assistència d'11 anys. D'aquests, el 69% creu que l'edició del 2007 ha estat igual o més interessant que les anteriors.

El 94% de les companyies que van fer arribar les seves valoracions diu que tornarà al Midem en futures edicions i el 83% recomanaria l'assistència al mercat a altres empreses del sector. El 78% assegura que la seva estada al Midem ha respost a les expectatives que s'havia marcat prèviament.

Pel que fa als interessos concrets que els porten a assistir a un mercat com el Midem, la major part de les empreses centren els seus esforços en l'exportació del seu catàleg (29%), seguit de la distribució internacional dels seus productes (26%), la importació

de referències internacionals (16%), la venda (13%) i compra (8%) de llicències, la subedició (3%) i altres activitats (5%).

Interès empresarial

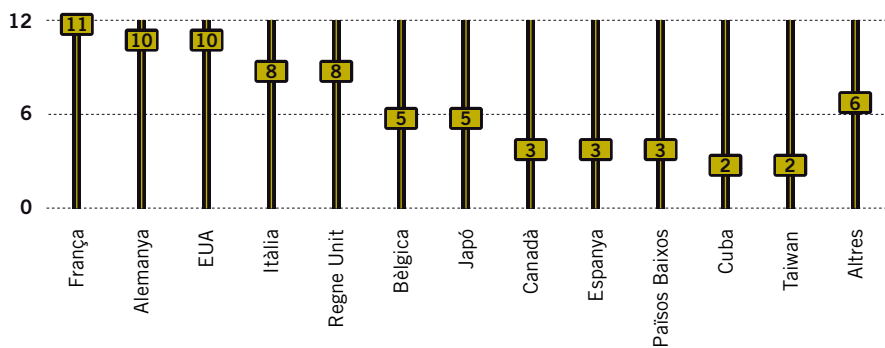


Compra de llicències	7,89%	Import. de referències internac.	15,79%
Venda de llicències	13,16%	Subedició	2,64%
Distribució internac. de productes	26,31%	Altres	5,26%
Exportació del catàleg	28,95%		

Quant als contactes establerts durant els dies del mercat, el 44% de les empreses els quantifiquen entre 10 i 25; el 39%, entre 25 i 50, i el 17% restant en menys de 10.

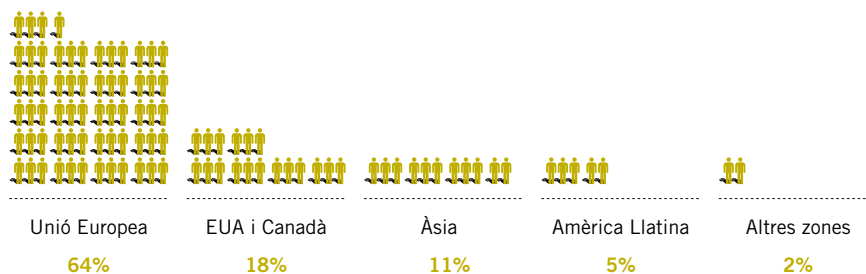
Aquests contactes s'han fet amb empreses procedents de França (11); Alemanya (10); els EUA (10); Itàlia (8); el Regne Unit (8); Bèlgica (5); Japó (5); Canadà (3); Espanya (3); els Països Baixos (3); Cuba (2) i Taiwan (2).

Contactes per països



Per àrees de mercat, els professionals catalans presents al Midem han contactat principalment amb empreses de la Unió Europea (un 64% dels contactes); dels EUA i Canadà (un 18%); de diversos països asiàtics (un 11%); de diversos països llatinoamericans (un 5%) i d'altres (el restant 2%).

Contactes per àrees geogràfiques



Aquests contactes han resultat força interessants per al 67% de les empreses, molt interessants per al 22% i poc/gens interessants per a l'11% restant.

Respecte al volum de negoci, el 94% el valora com d'acord amb les previsions establertes.

La tercera edició del Babel Med Music es va celebrar a Marsella entre el 29 i el 31 de març de 2007. Tot i que encara és un certamen jove, Babel Med s'ha revelat com una cita interessant per a la indústria musical de l'àrea de la Mediterrània, tant com a fira professional com pels concerts programats. Fins a 12 empreses i entitats catalanes es van acreditar en aquesta edició aprofitant el lloguer d'un estand paraigües per part de l'ICIC.

Per de conèixer l'experiència del sector al Babel del Med 2007, des de l'ICIC s'ha fet arribar una enquesta a les empreses registrades. L'objectiu de l'enquesta, que han respost un total de 10 empreses, és tenir constància de la valoració que fan del Babel Med com a mercat internacional de la música.

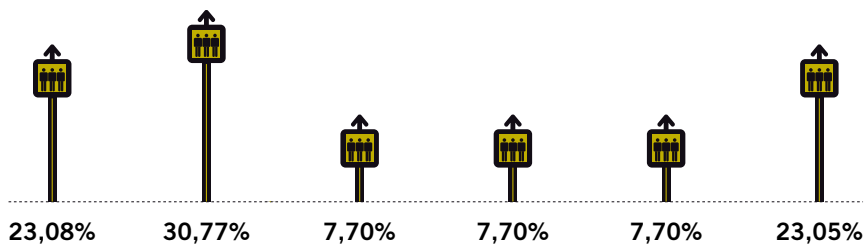
EL BABEL MED

La gran majoria –un 60%– dels professionals catalans que van respondre l'enquesta eren programadors/promotors o mànagers, amb la qual cosa es certifica que Babel Med és un certamen especialment interessant per a tots aquells que treballen en el sector de la música en viu. El 90% van valorar com a interessant o molt interessant la fira, a la qual el 60% ja havien assistit amb anterioritat. D'aquests, el 83% opina que l'edició de 2007 va ser igual o més interessant que les precedents.

Tots els enquestats manifesten la seva voluntat de tornar en el futur al Babel Med, mentre que un 80% recomanaria el certamen a altres professionals del sector. Igualment, un 80% creuen que l'edició del 2007 ha satisfet les seves expectatives prèvies.

Les principals activitats empresarials d'interès per a les empreses catalanes són, de major a menor, la compra d'espectacles (30%), la venda d'espectacles (23%), la distribució internacional de productes (8%), l'exportació del catàleg (8%) i la promoció per a la contractació de gires internacionals (8%). El 23% del enquestats manifesten que exerceixen altres activitats (23%).

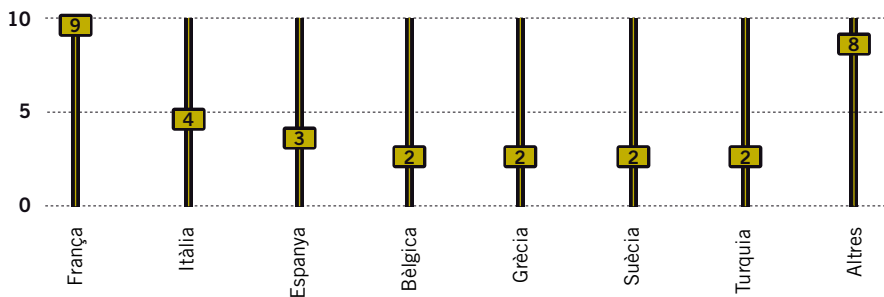
Interès empresarial



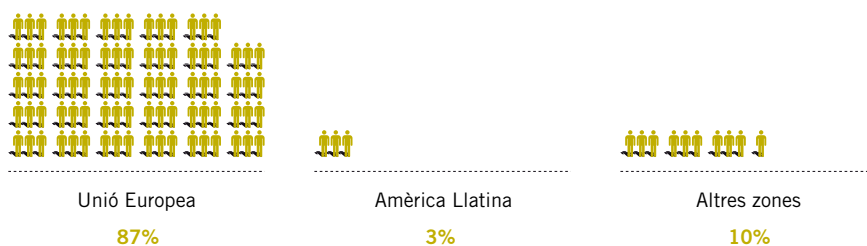
Venda d'espectacles	23,08%	Promoció per a la contractació de gires internacionals	7,70%
Compra d'espectacles	30,77%	Altres	23,05%
Distribució internac. de productes	7,70%		
Exportació del catàleg	7,70%		

Quant als contactes establerts durant els dies del mercat, el 50% els quantifiquen entre 10 i 25; un 20% entre 25 i 50; un 20%, en menys de 10; i el 10% restant n'ha fet més de 50.

Contactes per països



Aquests contactes s'han fet amb empreses procedents, majoritàriament, de la Unió Europea (en ordre decreixent per nombre de contactes: França, Espanya, Itàlia, Bèlgica, Grècia i Suècia). La Unió Europea concentra, així, un 87,5% dels contactes, front a un 3% de Llatinoamèrica i un 9,5% de contactes establerts amb empreses d'altres zones del món.



Aquests contactes han resultat força interessants o molt interessants per al 100% dels enquestats, i poc interessants pel 11% restant. Respecte al volum de negoci, el 60% el valora com d'acord amb les previsions establertes.

ELS CONCERTS PROGRAMATS

La programació musical del Babel Med 2007 també va ser un dels temes de l'enquesta. Si el 50% es mostra interessat per alguns dels concerts programats, un 30% ho està per molt pocs, i només un 10% afirma estar interessat per la majoria d'aquestes actuacions. D'altra banda, un 40% declara que alguns dels artistes programats eren clients seus, alhora que el 60% titlla d'adequats els espais dels concerts.

Per quart any consecutiu, el 2007 Berlín va acollir una nova edició del Popkomm. Anteriorment, i des de 1989, aquest esdeveniment havia tingut com a seus les ciutats de Düsseldorf i Colònia. Amb els anys, aquest festival ha esdevingut un referent per al sector musical, que l'ha arribat a considerar com el segon mercat internacional més important després del Midem de Cannes.

En aquesta edició l'ICIC va muntar un estand que, sota la marca Catalan! Music, tenia per objectiu promocionar la indústria musical catalana i acollir els professionals desplaçats a Berlín amb motiu del Popkomm. Així, 17 empreses i entitats catalanes, representades per un total de 35 professionals acreditats, van utilitzar la infraestructura i els serveis que els oferia l'estand de l'ICIC.

Per valorar l'edició del 2007 del Popkomm, l'ICIC va fer arribar a les empreses acreditades al certamen berlinès una enquesta que ha estat resposta per 10 companyies.

EL POPKOMM

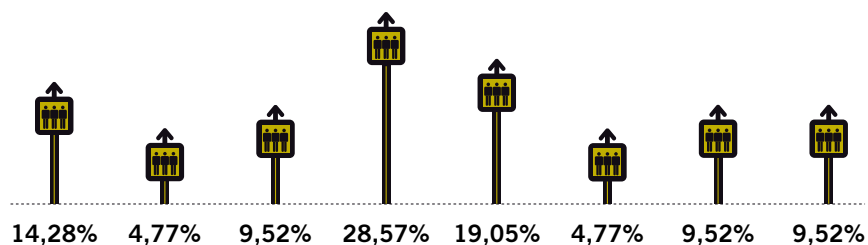
Per al 60% de les empreses consultades, aquest era el primer cop que assistien al Popkomm. La resta hi han assistit una mitjana de 4 anys. El 38% dels assistents pertanyien a una empresa discogràfica, mentre que artistes, mànagers, programadors/promotors i altres activitats (com distribuïdors digitals o revistes) representaven un 15,5% cadascun.

El 90% de les respostes qualifica el certamen com a interessant o molt interessant; el 90% diu que tornaran al Popkomm en futures edicions i tots recomanarien a altres empreses del sector que hi assistissin. Quant al grau de satisfacció respecte de l'edició del 2007, un 80% dels enquestats opinen que l'últim Popkomm va respondre a les seves expectatives.

A més, el 100% considera que els contactes establerts en el marc la fira han estat força o molt interessants per a l'empresa. Preguntats pel volum de negoci que ha suposat la seva presència al Popkomm, el 70% respon que ha estat d'acord amb les previsions de l'empresa.

Els principals objectius que mouen les empreses musicals catalanes a assistir al Popkomm són, per ordre de major a menor: distribució internacional dels seus productes (28%); exportació del catàleg (19%); venda d'espectacles (14%); promoció per a la contractació de gires internacionals (10%); venda de llicències (10%); compra d'espectacles (4,5%); importació de referències internacionals (4,5%); i altres activitats (com distribució digital i promoció de revistes, 10%).

Interès empresarial

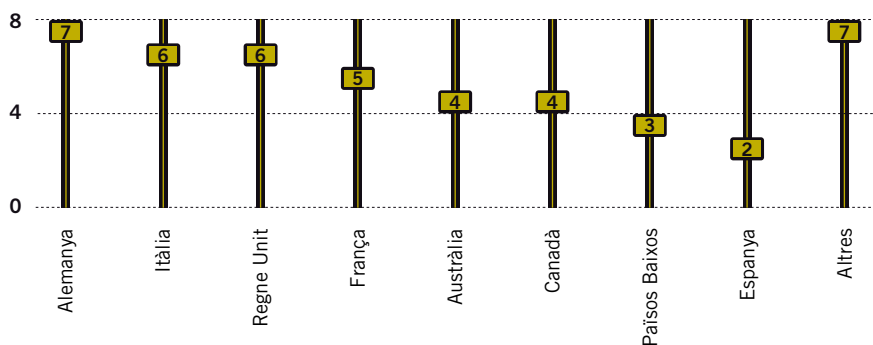


Venda d'espectacles	14,28%	Import. de referències internac.	4,77%
Compra d'espectacles	4,77%	Promoció per a la contractació de gires internacionals	9,52%
Venda de llicències	9,52%	Altres	9,52%
Distribució internac. de productes	28,57%		
Exportació del catàleg	19,05%		

Pel que fa als contactes establerts durant els dies del mercat, el 40% de les empreses els quantifiquen entre 10 i 25, un altre 40% en menys de 10, un 10% entre 25 i 50 i un altre 10% en més de 50.

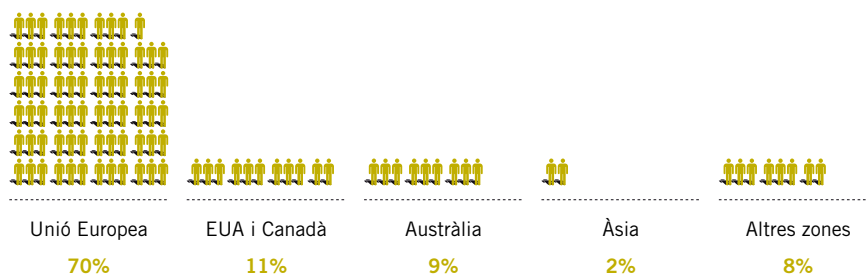
Aquests contactes s'han fet amb empreses procedents bàsicament d'Alemanya (7); Itàlia (6), el Regne Unit (6); França (5); Austràlia (4); Canadà (4); els Països Baixos (3) i Espanya (2).

Contactes per països



Per zones geogràfiques, la Unió Europea concentra la majoria de contactes entre empreses catalanes i professionals d'altres països, amb un 70% del total. A molta distància se situen els Estats Units i Canadà, amb un 11% dels contactes; Austràlia, amb un 9%, i els països asiàtics, amb un 2%. La resta del món acumula un 8% dels contactes establerts pels catalans assistents al Popkomm.

Contactes per àrees geogràfiques



Amb els anys, el Womex s'ha consolidat com el principal punt de trobada a nivell internacional de l'anomenada World Music. L'edició del 2007 va tenir lloc, entre el 24 i el 28 d'octubre, a Sevilla, ciutat que també acull aquest esdeveniment el 2008, segons l'acord establert entre l'organització i la direcció de la fira de la capital andalusa.

Un total de 58 empreses i entitats catalanes es van acreditar al Womex 2007. D'aquestes, 21 van utilitzar la infraestructura i els serveis que els oferia l'estand institucional que sota la marca Catalan! Arts gestiona l'ICIC i que serveix per promocionar la indústria musical catalana en els principals mercats internacionals. A totes se'ls ha fet arribar una enquesta de valoració del festival. L'han respost representants de 21 empreses.

EL WOMEX

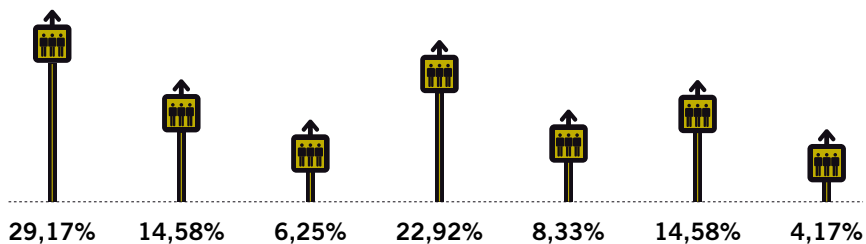
El 100% dels enquestats pensa que l'experiència al Womex 2007 ha estat molt interessant o interessant per a la seva empresa, i el mercat ha respost a les expectatives prèviament creades per al mateix percentatge de professionals. El 67% ja havia assistit a edicions anteriors del Womex i, entre aquests, el 93% opina que l'edició del 2007 ha estat igual o més interessant que les precedents. De nou, el 100% diu que hi tornarà en futures edicions i recomanaria a altres empreses del sector que hi assistissin.

El 41% dels enquestats han assistit al Womex en qualitat de mànagers, el 24% com a promotors/programadors, el 21% correspon a discogràfiques, un 9% són institucions públiques i un 5% artistes.

Preguntats pel contactes establerts, el 100% els considera molt interessants o interessants per a l'empresa. Sobre el volum de negoci generat, el 90% diu que ha estat superior o d'acord amb les previsions establertes.

Els principals objectius que mouen les empreses musicals catalanes a assistir al Womex són, per ordre de major a menor: venda de concerts (29%); distribució internacional dels productes (23%); compra de concerts i promoció per a la contractació de gires internacionals (15% cadascun); exportació del catàleg (8%); compra de concerts (6%) i altres activitats (4%).

Interès empresarial

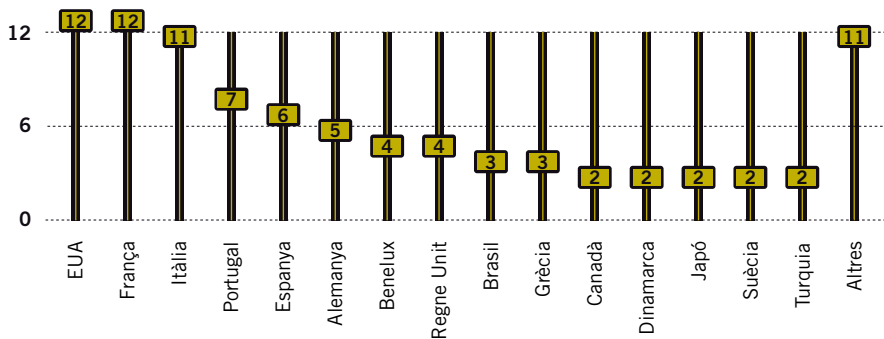


Venda de concerts	29,17%	Exportació del catàleg	8,33%
Compra de concerts	14,58%	Promoció per a la contractació de gires internacionals	14,58%
Venda de llicències	6,25%	Altres	4,17%
Distribució internac. de productes	22,92%		

Pel que fa als contactes establerts durant el mercat, el 62% de les empreses els quantifiquen entre 10 i 25; un 19% diu que n'ha fet més de 50; un 14% entre 25 i 50; i un 5%, menys de 10.

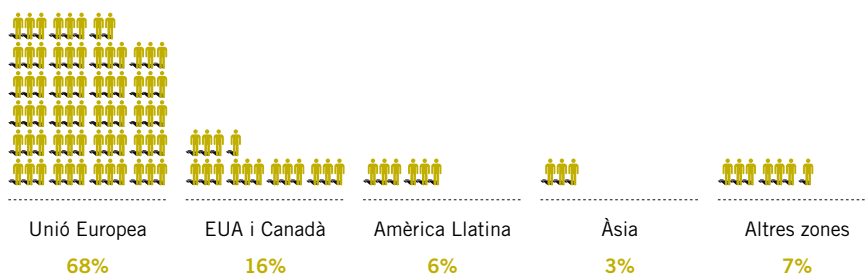
Aquests contactes s'han fet amb empreses procedents de França (2); els EUA (12); Itàlia (11); Portugal (7); Espanya (6); Alemanya (5); el Regne Unit (4); el Benelux (4); Brasil (3) i Grècia (3).

Contactes per pa sos



Per àrees geogràfiques, un 68% dels contactes s'han fet amb empreses pertanyents a la Unió Europea; un 16%, amb empreses dels Estats Units i del Canadà; un altre 6%, amb empreses d'Amèrica Llatina, i un 3% amb corresponsals de diversos països asiàtics. Finalment, el restant 7% de contactes de les empreses catalanes van ser amb empreses d'altres àrees del món.

Contactes per àrees geogràfiques



ELS CONCERTS PROGRAMATS

Molt pocs o només alguns dels concerts programats van tenir interès per al 86% dels enquestats, i tan sols el 14% considera interessants les conferències celebrades durant el Womex 2007.

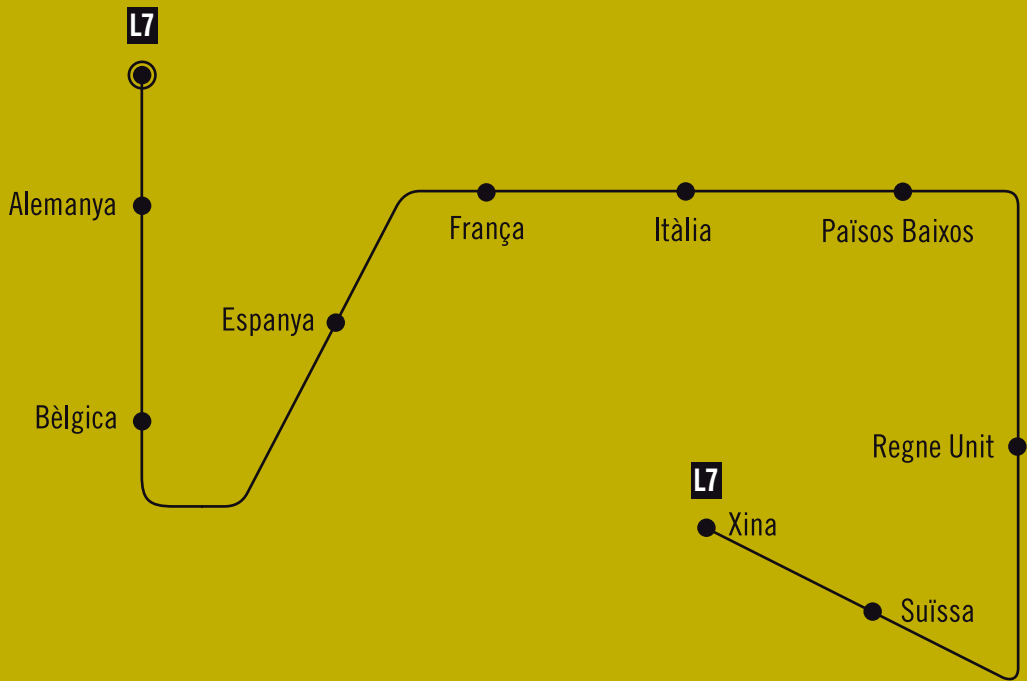
A més, el 38% qualifica els espais utilitzats per als concerts com a adequats, front a un 33% que els considera regulars i un 10% deficients. Similar valoració mereixen els horaris de la programació musical, adequats segons el 38%.



ÍNDEXS

7

L7a ÍNDEX PER PAÏSOS



ALEMANYA

- Internationale Kulturbörse	13
- Tanzplattform Deutschland	21
- Off Limits Symposium	31
- Fine Art Fair Frankfurt	47
- Berliner Gallerieswochenende	51
- Documenta	55
- Skulptur Projekte Münster	57
- Illustrative Berlin	59
- Preview Berlin	63
- Art Forum Berlin	65
- Berliner Liste	67
- Leipziger Buchmesse	87
- Frankfurter Buchmesse	99
- Jazzahead! Crossing Borders	111
- Musikmesse Frankfurt + Prolight & Sound	115
- Popkomm	125

BÈLGICA

- Entre Vues - Rencontres des Arts de la Scene	17
- Marché du Théâtre à Ittre	29
- Festival Découvertes, Images et Marionettes	33
- Renc'Arts Far	35
- Artbrussels	49
- Lineart. Salon International de l'Art Ethnographique, Moderne et Contemporain	79
- Festival Sound & Music	127
- Informal European Theatre Meeting: One on One, Technodating Art & Business	143

ESPANYA

- Arco 41
- Womex 131
- 3GSM Mobile World Congress 141

FRANÇA

- Paris Photo 77
- Festival International de la Bande Dessinée 85
- Salon du Livre de Paris 91
- Salon du Livre et de la Presse Jeunesse 101
- Midem 109
- Musicora 113
- Babel Med Music 117
- Europavox 119
- Salon de la Musique et du Son 123

ITÀLIA

- Miart, Fiera Internazionale d'Arte Moderna e Contemporanea 45
- Esposizione Internazionale d'Arte. Biennale di Venezia 53
- Artissima 75
- Cartoomics, Salone del Fumetto, dei Cartoons, del Collezionismo e del Videogame 89
- Fiera del Libro per Ragazzi 95
- Fiera Internazionale dei Libro de Torino 97
- Club To Club. Festival Internazionale di Arte e Musiche Electroniche 133
- MEI – Meeting delle Etichette Independenti 115
- Salone dei Beni e delle Attività Culturali 145

PAÏSOS BAIXOS

- Die Artiesten en Evenementebours 15
- Eurosonic / Noorderslag Sëminar 107
- Amsterdam Dance Event 129

REGNE UNIT

179

- British Dance Edition 19
- Edinburgh Festival Fringe 25
- Edinburgh International Festival 27
- Form, Modern + Contemporary / Art + Design 43
- Frieze Art Fair 69
- Pulse London 71
- Affordable Art Fair 73
- London Book Fair 93
- London Calling 121

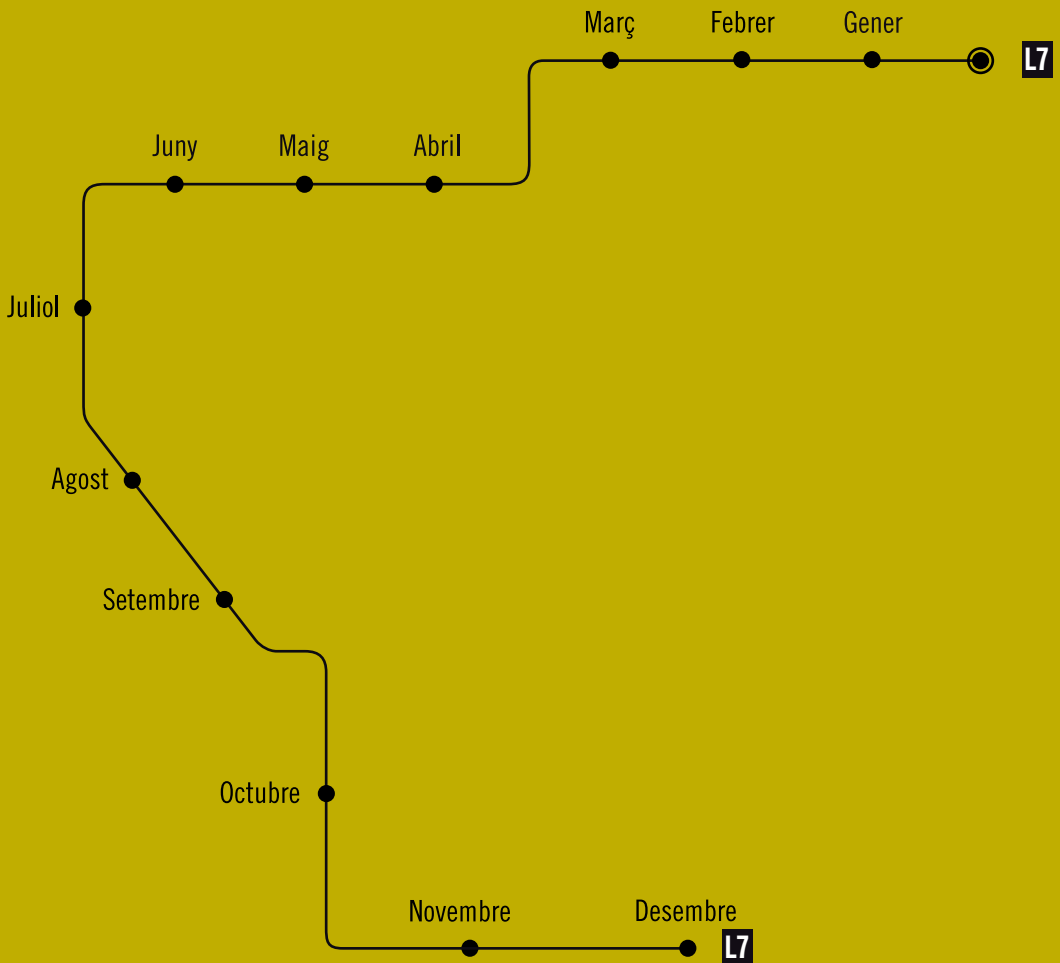
SUÏSSA

- Schweizer Künstlerbörse 23

XINA

- Art Beijing 61

L7b ÍNDEX PER DATES



GENER

- Internationale Kulturbörse	13
- Eurosonic / Noorderslag Sëminar	107
- Die Artiesten en Evenementebeurs	15
- Arco	41
- Midem	109
- Festival International de la Bande Dessinée	85

FEBRER

- Entre Vues - Rencontres des Arts de la Scene	17
- British Dance Edition	19
- 3GSM Mobile World Congress	141
- Tanzplattform Deutschland	21

MARÇ

- Form, Modern + Contemporary / Art + Design	43
- Jazzahead! Crossing Borders	111
- Musicora	113
- Leipziger Buchmesse	87
- Cartoomics, Salone del Fumetto, dei Cartoons, del Collezionismo e del Videogame	89
- Salon du Livre de Paris	91
- Musikmesse Frankfurt + Prolight & Sound	115
- Babel Med Music	117
- Miart, Fiera Internazionale d'Arte Moderna e Contemporanea	45

ABRIL

- Fine Art Fair Frankfurt 47
- London Book Fair 93
- Schweizer Künstlerbörse 23
- Artbrussels 49
- Fiera del Libro per Ragazzi 95
- Berliner Gallerienwochenende 51

MAIG

- Fiera Internazionale dei Libro de Torino 97
- Europavox 119

JUNY

- Esposizione Internazionale d'Arte. Biennale di Venezia 53
- Documenta 55
- Skulptur Projekte Münster 57
- London Calling 121

AGOST

- Edinburgh Festival Fringe 25
- Edinburgh International Festival 27
- Marché du Théâtre à Ittre 29
- Off Limits Symposium 31
- Illustrative Berlin 59

SETEMBRE

- Salon de la Musique et du Son 123
- Popkomm 125
- Art Beijing 61
- Preview Berlin 63
- Festival Découvertes, Images et Marionettes 33
- Art Forum Berlin 65
- Berliner Liste 67

OCTUBRE

183

- Informal European Theatre Meeting: One on One, Technodating Art & Business 143
- Salone dei Beni e delle Attività Culturali 145
- Frankfurter Buchmesse 99
- Frieze Art Fair 69
- Pulse London 71
- Renc'Arts Far 35
- Festival Sound & Music 127
- Affordable Art Fair 73
- Amsterdam Dance Event 129
- Womex 131

NOVEMBRE

- Club To Club. Festival Internazionale di Arte e Musiche Electroniche 133
- Artissima 75
- Paris Photo 77
- MEI – Meeting delle Etichette Indipendenti 135
- Salon du Livre et de la Presse Jeunesse 101
- Lineart. Salon International de l'Art Ethnographique, Moderne et Contemporain 79

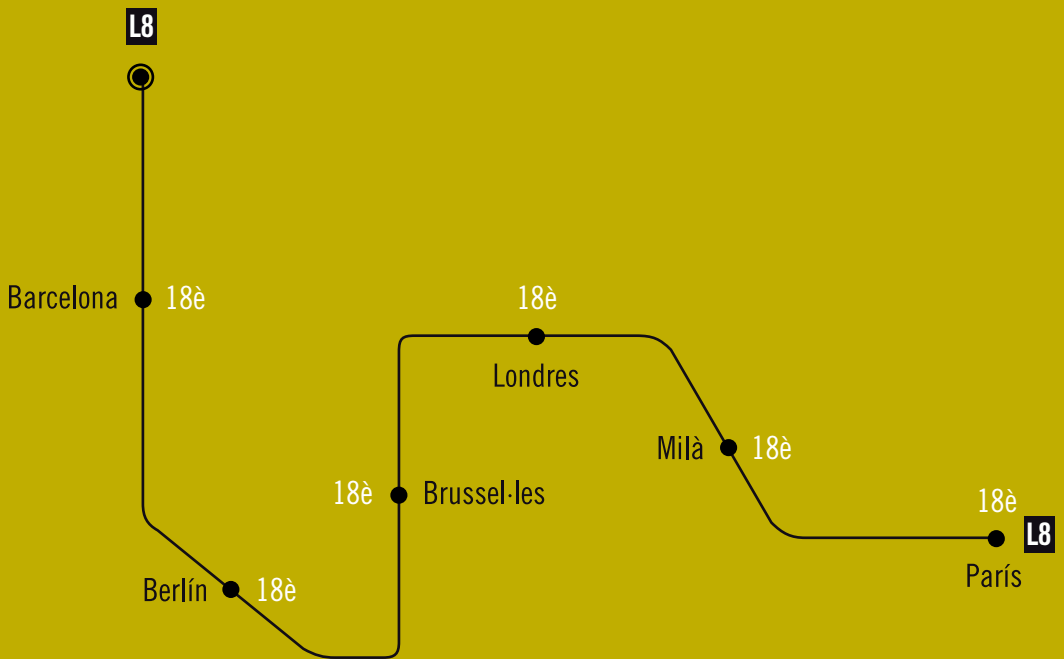


CONTACT

88

ES ICIC

L8 CONTACTES ICIC



L'Institut Català de les Indústries Culturals, ICIC, és una entitat de dret públic, adscrita al Departament de Cultura i Mitjans de Comunicació, que té com a objectiu principal la promoció i desenvolupament de la indústria cultural de Catalunya. L'ICIC dóna suport a les empreses en tots els àmbits culturals: música, teatre i arts escèniques, audiovisual, edició i mitjans de comunicació i arts visuals.

Des de gener de 2005, l'Àrea de Promoció Internacional de l'ICIC dóna suport a la producció de projectes professionals i a la seva promoció a l'estranger, a través de l'accés als mercats internacionals que li proporciona la seva xarxa d'oficines a Europa.

Els objectius generals de l'Àrea de Promoció Internacional són, entre d'altres:

- Oferir informació, assessorament i contactes als professionals i empreses culturals catalanes i estrangeres per a la difusió de les seves produccions internacionalment.
- Donar suport a les empreses culturals catalanes interessades a fer negocis internacionals, a través de la organització de missions comercials i a la realització d'estudis sectorials sobre aspectes concrets de la indústria cultural dels mercats de destí.
- Augmentar el nivell d'intercanvis i d'exportació de les indústries creatives, coordinant la presència de les empreses culturals catalanes a fires, mercats i altres trobades internacionals i dissenyant estratègies, polítiques, programes i activitats específiques dirigides a l'establiment de relacions comercials i a l'obertura de noves oportunitats internacionals.
- Publicar catàlegs i altres eines de marxandatge sobre les indústries culturals catalanes, augmentant-ne la visibilitat internacional.
- Desenvolupar polítiques generals de suport a les indústries culturals, en coordinació amb les entitats i associacions del sector, especialment pel que fa a les iniciatives destinades a l'exportació dels productes culturals catalans i a l'obertura de nous mercats.

ICIC Barcelona

Rambla de Santa Mònica, 8
E-08002 Barcelona
Tel.: +34 933 162 700
Fax: +34 933 162 843
internacional.icic@gencat.cat
cultura.gencat.cat/icic
www.catalanarts.cat

ICIC Berlín

Charlottenstr. 18
D-10117 Berlin
Tel.: +49.30.551 95 40
Fax: +49.30.554 89 104
icic.berlin@t-online.de
icic.berlin@gencat.cat

ICIC Bruxelles / Brussel

Delegació del Govern de Catalunya
davant de la Unió Europea
227, Rue de la Loi / Wetstraat
B-1040 Bruxelles / Brussel
Tel.: +32.2.235 06 43
Fax: +32.2.230 21 10
icic.brussels@skynet.be
icic.brussels@gencat.cat

ICIC London

107 - 111, Fleet Street
UK-London EC4A 2AB
Tel.: +44.20.79 36 90 00
Fax: +44.20.79 36 90 91
icic.london@gencat.cat

ICIC Milà

Via Montebello, 27

I-20121 Milano

Tel.: +39.02.29 00 46 41

Fax: +39.02.29 00 46 45

icic.milano@gencat.cat

ICIC París

3, rue la Boétie - Esc. A

F-75008 Paris

Tel.: +33.1. 43 25 04 35

Fax: +33.1. 46 34 09 10

icic.paris@club-internet.fr

icic.paris@gencat.cat

ALTRES TÍTOLS PUBLICATS EN AQUESTA COL·LECCIÓ:

1. Els mercats discogràfics europeus.
Regne Unit, França, Alemanya i Itàlia.
2. Els mercats discogràfics americans.
Argentina, Brasil, Canadà, Estats Units, Mèxic i Xile.
3. Recursos europeus per a les indústries culturals.

